

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

DEĊIŻONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/449

tat-28 ta' Lulju 2015

dwar l-Għajnuna mill-Istat SA. 38544 2014/C (ex 2014/N) (li Franza qed tippjana biex timplimenta favur Kem One)

(notifikata bid-dokument C(2015) 5169)

(It-test bil-Franċiż biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 108(2)(i) tiegħu,

wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

wara li l-partijiet interessati ġew mistiedna jressqu l-kummenti tagħhom skont dawn l-Artikoli ⁽¹⁾ u wara li ġew ikkunsidrati dawn il-kummenti,

billi:

1. IL-PROCĊEDURA

- (1) Wara kuntatti preliminari, fit-30 ta' Lulju 2014, Franza nnotifikat lill-Kummissjoni, bi tliet miżuri ta' appoġġ finanzjarju (self mill-ESDF), sussidji u avvanzi rimborsabbli kif ukoll abbandun eventwali ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali) inklużi fil-kuntest ta' pjan ta' ristrutturar permezz tal-kontinwazzjoni tal-kumpanija Kem One SAS (aktar 'il quddiem "Kem One" jew "l-intrapriża").
- (2) Permezz ta' ittra datata l-1 ta' Ottubru 2014, il-Kummissjoni għarrfet lil Franza li kienet iddeċidiet li tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") fir-rigward ta' dawn il-miżuri (aktar 'il quddiem "id-deċiżjoni ta' ftuh"). Franza ssottomettiet l-osservazzjonijiet tagħha permezz ta' ittra tat-3 ta' Novembru 2014.
- (3) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tibda l-proċedura kienet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jipprezentaw l-osservazzjonijiet tagħhom dwar il-miżuri inkwistjoni.
- (4) Il-Kummissjoni rċeviet l-osservazzjonijiet dwar dan is-suġġett min-naħa ta' sitt partijiet terzi interessati. Hija baġhtithom lil Franza, waqt li tatha l-possibbiltà li tikkummenta dwarhom, u rċeviet il-kummenti tagħha b'ittra tal-25 ta' Frar 2015.

⁽¹⁾ ĠU C 460, 19.12.2014, p. 40.

⁽²⁾ Ara n-nota 1.

- (5) Fl-20 ta' Marzu 2015, Franza pprezentat informazzjoni addizzjonali bħala sostenn għall-osservazzjonijiet tagħha. Fl-istess ġurnata, il-Kummissjoni talbet informazzjoni supplimentari, li Franza pprovdiet fit-8 ta' Mejju 2015. Sussegwentement, fit-23 ta' Ġunju 2015, il-Kummissjoni talbet informazzjoni ulterjuri, li Franza pprovdiet fit-2 ta' Lulju 2015.
- (6) Barraminhekk, saru diversi konferenzi telefoniċi u laqgħat bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet Franciżi.

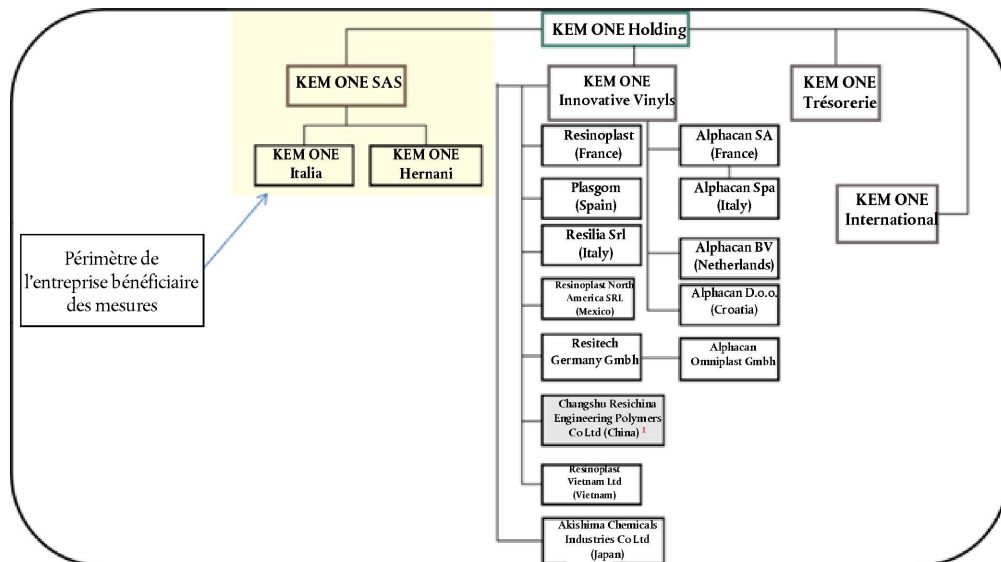
2. ELEMENTI TAL-KUNTEST

2.1. IL-BENEFIĊJARJU: KEM ONE

- (7) Kem One kienet sussidjarja 100 % ta' Kem One Holding, li kienet imwaqqfa fl-2012 sabiex tippermetti s-sussidjarizzazzjoni u t-tkomplija ta' attivitajiet tal-vinil ta' Arkema mill-grupp Klesch, grupp finanzjarju bbażat fl-Iżvizzera. Fl-2012, Kem One u s-sussidjarji tagħha (Kem One Italia u Kem One Hernani) iġġeneraw fatturat totali ta' EUR [...] (*) miljuni, li minnhom, EUR [...] miljuni ġew iġġenerati fi Franza li hija ċ-ċentru prinċipali ta' produzzjoni u bejgħ tagħha. Huma jimpjegaw 1 315-il persuna fi Franza u madwar 80 fi Spanja u l-Italja.

Grafika 1

Struttura tal-grupp Kem One qabel ir-ristrutturar



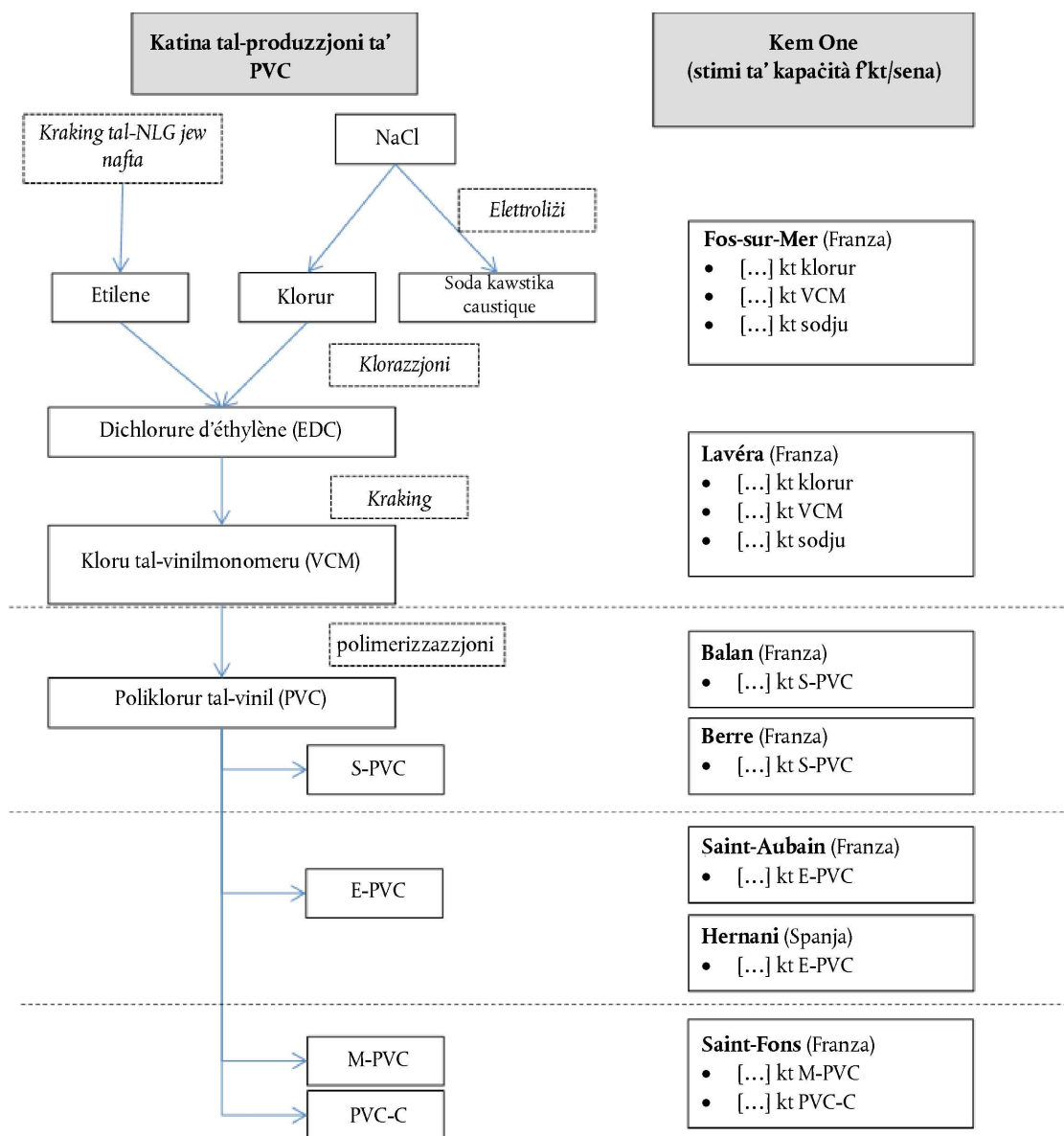
Sors: Notifikazzjoni

- (8) Kem One twettaq diversi attivitajiet li jappartjenu għal sussidjarja integrata vertikalmnt mit-trasformazzjoni tal-melħ sal-ipproċessar tal-klorur tal-polivinil (PVC). Barraminhekk, Kem One tiġbor l-attivitajiet upstream li jikkonsistu fil-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti klorokimiċi u tal-PVC għal diversi setturi tal-ekonomija: tal-karozzi, tal-kostruzzjoni, tas-settur agrikolu u tas-settur tas-saħħa.

(*) Informazzjoni kunfidenzjali

Grafika 2

Attivitajiet ta' Kem One fil-katina tal-produzzjoni tal-PVC



Sors: Il-Kummissjoni abbażi ta' informazzjoni pprovduta minn Franza u l-osservazzjonijiet ta' partijiet terzi kkonċernati

- (9) L-attivitajiet ta' Kem One għandhom bħala għan aħhari li jipproduċu ([...] % tal-fatturat) u l-kummerċjalizzazzjoni tal-PVC. Kem One tipproduċi tliet tipi ta' PVC: (i) PVC għal użu ġenerali (M-PVC u S-PVC), li jirrappreżenta [...] % tal-volum tal-produzzjoni tal-PVC, (ii) emulsjoni tal-PVC (E-PVC), li jirrappreżenta [...] % tal-volum tal-produzzjoni tal-PVC iżda [...] % tal-marġni totali marbuta mal-attività tal-PVC, kif ukoll (iii) PVC superklorinat (PVC-C), li jirrappreżenta [...] % tal-volum tal-produzzjoni tal-PVC. Jirriżulta mill-prattika deċiżjonali tal-Kummissjoni ⁽³⁾ li s-suq tal-PVC jinkludi żewġ segmenti distinti tas-suq: l-S-PVC u l-E-PVC. Fis-segment tal-S-PVC, għandu jkun hemm sottosegmentazzjoni supplimentari skont it-tip ta' S-PVC: S-PVC bażiku, S-PVC speċjali u mili tal-polimeru. Dan huwa l-istess għas-segment tal-E-PVC (pasta tal-PVC, E-PVC speċjali).
- (10) Barraminhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li dawn is-swieq probabbilment huma ta' dimensjoni Ewropea (fil-livell taż-Żona Ekonomika Ewropea, ŻEE), u huwa possibbli li, għas-segment tal-S-PVC, tinzamm żona ġeografika

⁽³⁾ Ara b'mod partikolari d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-8 ta' Mejju 2014 fil-kawża M.6905 — Ineos/Solvay/JV (aktar 'il quddiem "id-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV").

eqreb korrispondenti għall-Ewropa tal-Punent, anke fil-Majjistral tal-Ewropa (il-Ġermanja, il-Belġju, id-Danimarka, Franza, l-Irlanda, il-Lussemburgu, in-Norveġja, in-Netherlands, ir-Renju Unit u l-Iżvezja mehudin flimkien).

- (11) Illum, Kem One hija prinċipalment preżenti fis-suq tal-S-PVC bażiku. Kem One tqis li l-partijiet tas-suq tagħha kif ukoll dawk tal-kompetituri tagħha huma dawn li ġejjin:

Tabella 1

Partijiet tas-suq għall-S-PVC bażiku fil-Majjistral tal-Ewropa (2012-2014)

S-PVC — Majjistral tal-Ewropa						
	2012		2013		2014	
	MIP (Proċedura ta' Żbilanċ Makroekonomiku) (Volum) (%)	MIP (Valur) (%)	MIP (Volum) (%)	MIP (Valur) (%)	MIP (Volum) (%)	MIP (Valur) (%)
KemOne	[10-20]	[5-20]	[5-10]	[5-20]	[10-20]	[5-20]
Ineos	[30-40]	[30-40]	[30-40]	[30-40]	[30-40]	[30-40]
SolVin	[20-30]	[20-30]	[20-30]	[20-30]	[20-30]	[20-30]
ShinEtsu	[10-20]	[10-20]	[10-20]	[10-20]	[10-20]	[10-20]
Vinnolit	[0-10]	[0-10]	[0-10]	[0-10]	[0-10]	[0-10]
Vestolit	[0-10]	[0-10]	[0-10]	[0-10]	[0-10]	[0-10]

Sors: Risposta ta' Franza tas-7 ta' Lulju 2015

- (12) Fis-suq tal-E-PVC, Franza tqis li l-intrapriża kongunta ta' Ineos u Solvay għandha parti mis-suq f'termini ta' kapaċità ta' madwar [20-30] %, filwaqt li l-parti tas-suq ta' Vinnolit huwa ta' madwar [30-40] %, dak ta' Vestolit ta' [10-20] % u dak ta' Kem One ta' [10-20] %. Barraminhekk, it-tliet kompetituri l-aktar importanti (Vinnolit, l-intrapriża kongunta ta' Ineos u Solvay u Vestolit) flimkien jirrapreżentaw madwar [80-90] % tal-kapaċitajiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ tal-E-PVC fl-Ewropa tal-Punent.
- (13) Minbarra l-PVC, Kem One tipproduċi u tikkummerċjalizza s-soda, il-klorometani u l-kloru għall-manifattura tal-PVC (*).

2.2. ID-DIFFIKULTAJIET AFFAĊĠATI MINN KEM ONE

- (14) Id-diffikultajiet affaċċjati jirriżultaw minn żvantaġġi strutturali u l-kriżi globali li wasslu għal telfiet finanzjarji importanti bejn it-tieni semestru tal-2012 u l-bidu tas-sena 2013.

2.2.1. L-iżvantaġġi strutturali ta' Kem One

2.2.1.1. Id-diżintegrazzjoni vertikali tal-katina tal-etilen

- (15) L-awtoritajiet Franciżi jikkunsidraw li l-kompetittività tal-atturi tas-settur tal-PVC jiddependu fuq diversi fatturi, fosthom il-prezz tal-aċċess għall-enerġija u l-materja prima, l-integrazzjoni u d-daqs tal-unitajiet tal-katina kollha tal-vinil, l-implantazzjoni ġeografika tagħhom u l-loġistika assoċjata, it-teknoloġiji tal-unitajiet u l-possibbiltà għal ċertu atturi biex jiżviluppaw il-kloru darbtejn.

(*) Il-kloru jintuża għall-manifattura tal-monomeru tal-klorur tal-vinil (CVM) li min-naha tiegħu jintuża għall-manifattura tal-PVC.

- (16) L-attivitajiet attwali ta' Kem One ġew żviluppanti fil-pol tal-vinil ta' Arkema, li fl-2006 sar grupp indipendenti. Wara, fl-2012 dawn l-attivitajiet għaddew għand il-grupp Klesch. L-istruttura attwali ta' Kem One hija r-riżultat ta' diversi qtugħ li sar matul waqfien differenti ta' attivitajiet preżistenti fis-settur tal-kimika fi Franza, li wasslu għal diżintegrazzjoni vertikali tal-katina tal-etilen, ta' żvantaġġ għal Kem One minhabba l-importanza tal-ispejjeż li jirrapprezentaw ix-xiri tal-etilen fil-produzzjoni tal-PVC. Barraminhekk, Kem One ma tibbenefikax minn aċċess integrat għall-etilen, b'mod partikolari minhabba l-qtugħ tar-rabta mal-kraker tal-istim tat-Total, li jikkostitwixxi s-sors tagħha għall-provvediment tal-etilen. Il-kompetituri prinċipali ta' Kem One jibbenefikaw minn sitwazzjoni ta' integrazzjoni parzjali bis-saħħa tal-produzzjonijiet integrati tal-etilen għal parti mill-bżonnijiet tagħhom (krakers tal-istim ta' Ineos fin-Norveġja u ta' Solvay fi Franza) jew minn ftehimiet fit-tul ekwivalenti għal forma ta' integrazzjoni (dan huwa l-każ ta' SHIN-ETSU fin-Netherlands għall-aċċess għall-kraker tal-istim ta' Shell).

2.2.1.2. *Il-qalba tal-ġhodka tal-produzzjoni (elettroliżi) qed tixjieħ u għandha prestazzjoni dgħajfa*

- (17) Minn erba' unitajiet tal-elettroliżi, wahda biss tista' tiġi kkunsidrata bhala teknoloġikament moderna u lieta jikkunsmaw hafna enerġija (l-impjanti tal-elettroliżi dijaframmika fFos-sur-Mer u Lavéra u tal-elettroliżi tal-merkurju fLavéra.) Bejn l-2003 u l-2013, il-kompetituri prinċipali ta' Kem One kienu impenjati fil-konverżjoni tal-impjanti tagħhom tal-elettroliżi tal-merkurju u dijaframmatika lejn elettroliżi membranika.
- (18) Barraminhekk, Kem One għandha biss [...] % tal-kapaċitajiet l-iktar moderni (elettroliżi membranika) filwaqt li din it-teknoloġija tirrapprezenta madwar [...] % tal-kapaċitajiet eżistenti.

2.2.1.3. *Spejjeż tal-produzzjoni għoljin*

- (19) It-trasferiment tal-attivitajiet tal-vinil tal-Arkema lil Klesch ma kienx ippreċedut minn sussidjarizzazzjoni u ristrutturar intern, li kieku kien jottimizza l-ispejjeż strutturali. Fl-2013, dawn tal-aħħar kienu jammontaw għal EUR [...] miljun.
- (20) Barraminhekk, kienu stabbiliti diversi kuntratti ta' servizzi u prestazzjoni bejn Arkema u Kem One, li ġġeneraw defiċits tal-kompetittività.

2.2.1.4. *Politika kummerċjali orjentata wisq lejn in-Nofsinhar tal-Ewropa*

- (21) Il-pożizzjoni ġeografika ta' Kem One, li l-unitajiet prinċipali ta' produzzjoni tagħha għandhom aċċess dirett għall-Mediterran, xprunat l-implimentazzjoni ta' politika ta' bejgħ (PVC u soda) fil-biċċa l-kbira tagħha orjentata lejn il-pajjiżi tan-Nofsinhar tal-Ewropa, li s-swieq tagħhom kienu affettwati direttament mill-kriżi tal-2008-2009 u mill-importazzjoni ta' prodotti bi prezzijiet baxxi, b'mod partikolari tas-soda, meta mqabbel ma' daww tas-swieq taż-żona tal-Majjistral tal-Ewropa. Din l-orjentazzjoni tal-politika kummerċjali kkontribwixxiet għad-degradazzjoni tal-margjini ta' Kem One.

2.2.2. **Id-diffikultajiet finanzjarji ta' Kem One**

- (22) Il-kondizzjonijiet ekonomiċi hżiena tat-tieni semestru tal-2012 u tal-bidu tas-sena 2013 malajr waslu għal telfiet finanzjarji kbar għal Kem One.
- (23) L-impatti negattivi tal-kriżi ġew rinfurzati minn diversi avvenimenti li wasslu għal tnaqqis sinifikanti tal-bejgħ u affettwaw il-margni tal-intrapriża: il-waqfien ta' kull hames snin tal-impjant ta' Fos-sur-Mer fl-2012 li dam aktar milli kien previst, il-problema tal-kwalità tal-etilen ipprovdut minn Total, l-incident kbir li seħħ fuq il-kraker tal-istim tat-Total fLavéra sa Diċembru 2012, li wassal għall-waqfien totali tiegħu sa Marzu 2013, u wara għall-funzjonament b'nofs kapacià tiegħu.

2.2.3. **Il-waqfien ta' pagamenti u l-ftuħ tal-proċedura ta' rimedju ġudizzjarju**

- (24) Id-diffikultajiet rikorrenti affaċċjati minn Kem One wasslu biex din, f'Janar 2013, titlob il-ftuħ ta' proċedura ta' konċiljazzjoni quddiem it-Tribunal Kummerċjali ta' Lyons. Peress li ma ntlahaq ebda ftehim, fis-27 ta' Marzu 2013, it-Tribunal iddikjara il-waqfien tal-pagamenti ta' Kem One u ppronunċja l-ftuħ ta' rimedju ġudizzjarju.

- (25) Pemezz tad-deċiżjoni tal-20 ta' Diċembru 2013, it-Tribunal Kummerċjali ta' Lyon aċċetta l-offerta kongunta tas-Sur Alain de Krassny u l-kumpanija tal-investment OpenGate Capital (aktar 'il quddiem "OpenGate") u vvalida l-pjan ta' rimedju. Il-pjan ta' rimedju jimmira lejn il-kontinwazzjoni tal-intrapriża.
- (26) Ġiet iffurmata kumpanija ġdida, K1 Group SAS (aktar 'il quddiem "K1"), għall-bżonnijiet tal-pjan ta' rimedju; hija għandha l-għan li takkwista u żżomm it-titoli ta' Kem One u ta' Kem One Innovative Vinyls. K1 hija kostitwita minn 50 % mill-kumpanija AK1, immexxija mis-Sur Krassny, u minn 50 % mill-kumpanija K1 International, immexxija minn OpenGate.

2.3. DESKRIZZJONI TAL-MIŻURI TA' SOSTENN PUBBLIKU

- (27) [...] ⁽⁵⁾:

- self mill-Fond ta' Żvilupp Ekonomiku u Soċjali (aktar 'il quddiem "is-self tal-ESDF") li fil-principju jammonta għal massimu ta' EUR 30 miljun;
- sussidju ta' EUR 15-il miljun u ta' avvanzi rimborzabbli ta' ammont massimu ta' EUR 80 miljun;
- abbandun eventwali ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali għat-talba taċ-ċessjonarju.

2.3.1. Is-self tal-ESDF (EUR 30 miljun)

- (28) L-ESDF jintuża mill-awtoritajiet Franciżi bħala għodda ta' akkumpanjament tar-ristrutturar ta' ċertu impriži f'diffikultà. Il-principju mħaddem mill-ESDF huwa attwalment ibbażat fuq iċ-ċirkulari tas-26 ta' Novembru 2004 dwar l-azzjoni tal-Istat fil-prevenzjoni u t-trattament tad-diffikultajiet tal-impriži ⁽⁶⁾. L-ESDF tintervjeni fil-forma ta' self, limitata għall-intrapriži li l-vijabbiltà tagħhom tiġi żgurata għall-perjodu tar-ristrutturar u li għalhekk, id-disparizzjoni tagħhom ikollha konsegwenzi kbar fuq settur shih jew reġjun. Fil-każijiet kollha, l-Istat jintervjeni b'kofinanzjament mas-settur privat. F'Novembru 2013, il-Ministru tar-Rimedju produttiv implimenta dispożizzjoni eċċezzjonali li għandha l-għan li, fil-kuntest tal-ESDF, tappoġġja b'mod partikolari l-intrapriži ta' daqs medju ⁽⁷⁾, li hafna drabi jkunu s-suġġett ta' proceduri kollettivi.
- (29) Is-self tal-ESDF ta' EUR 30 miljun għandu l-għan li jservi ta' garanzija għall-għotjiet tal-fornituri tal-kreditu lil Kem One u sabiex jagħmel tajjeb għall-finanzjament tal-bżonnijiet tagħha għall-operat kif ukoll għall-bżonnijiet finanzjarji għal żmien qasir.
- (30) Is-self ser jingħata lil Kem One wara li jiġi ffirmat il-kuntratt tas-self u l-ghotja tiegħu hija suġġetta b'mod partikolari għas-sottoskrizzjoni mis-suċċessuri għal żieda kapitali fi flus ta' minimu ta' EUR 10 miljuni mħallsa b'mod shih.
- (31) Is-self huwa marbut b'rata tal-imghax annwali fissa ta' 3,5 %. Kem One tirrimborża s-self tal-ESDF f'seba' pagamenti annwali.
- (32) L-Istat jibbenefika minn kollateral tal-oghla prijorità bil-kunsens ta' Kem One fuq il-materjal u t-tagħmir tiegħu. Il-valur nett kontabbli tal-materjal u t-tagħmir, kif deskritt fil-kontijiet magħluqa fil-31 ta' Diċembru 2013, huwa ta' EUR 138,49 miljuni. B'kunsiderazzjoni għall-validazzjoni tal-osservazzjonijiet tal-awditur f'Lulju 2012 u n-nuqqas ta' ċirkostanzi eċċezzjonali li jippruvaw jitfgħu dubju fuq il-perjodi tad-deprezzament, l-awtoritajiet Franciżi jqisu li l-valuri netti kontabbli jirriflettu l-valur reali tal-assi.

2.3.2. Is-sussidju (EUR 15-il miljun) u l-avvanzi rimborsabbli (EUR 80 miljun)

- (33) Dawn il-miżuri ta' finanzjament huma mahsuba għall-implimentazzjoni tal-proġett SAM tal-konverzjoni ta' impjant industrijali (unità tal-elettrolizi tal-merkurju tas-sit f'Lavéra) fil-qafas tal-programm ta' investimenti fil-futur "għajjnuna għar-riindustrijalizzazzjoni".
- (34) Fin-notifikazzjoni tagħha, Franza qablet li s-sussidju kien jikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat.

⁽⁵⁾ [...]

⁽⁶⁾ Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franciża Nru 279 tal-1.12.2004, p. 20468.

⁽⁷⁾ Skont id-definizzjoni tal-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika u tal-istudji ekonomiċi, intrapriża ta' daqs medju hija intrapriża li għandha bejn 250 u 4 999 impjegat, u għandha fatturat li ma jaqbiżx l-EUR 1,5 biljuni, jiġifieri bilanċ totali li ma jaqbiżx EUR 2 biljuni. Intrapriża li għandha inqas minn 250 impjegat, iżda fatturat akbar minn EUR 50 miljun u bilanċ totali ta' aktar minn EUR 43 miljun, hija meqjusa wkoll bħala intrapriża ta' daqs medju.

- (35) L-avvanzi sejrin jiġu rimborsati fuq perjodu ta' seba' snin. Huma jinkludu differiment tad-deprezzament għal sentejn u jikkonsistu f'żewġ segmenti: (i) EUR 65 miljun b'rata fissa annwali ta' 3,5 % u (ii) EUR 15-il miljun b'rata fissa annwali ta' 10 %.
- (36) Fil-kuntest tad-dispożizzjoni ta' dawn il-finanzjamenti, ġie mwaqqaf kumitat ta' monitoraġġ magħmul minn rappreżentanti tal-Istat, ta' Kem One u taċ-ċessjonarji. Il-kumitat huwa inkarigat mill-validazzjoni tal-ispejjeż allokatu għall-proġett SAM, il-validazzjoni taż-żamma tal-attività u tax-xogħolijiet fuq is-sit ta' Lavéra u l-osservazzjoni tal-konformità tal-*"management fees"* eventwali (tariffi għall-ġestjoni) li jirċievi s-Sur Krassny.

2.3.3. L-abbandun eventwali ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali

- (37) Fin-notifikazzjoni tagħha, Franza vvalutat id-dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali dovut minn Kem One bhala EUR 42 miljun.
- (38) Fl-20 ta' Frar 2014, Kem One irreferiet għall-Kumitat tal-Kapijiet tas-Servizzi Finanzjarji (aktar 'il quddiem "CCSF"), kompetenti fil-qasam tar-rimessa tad-dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali.
- (39) [...], Kem One ippreżentat quddiem it-Tribunal Kummerċjali ta' Lyon talba għall-emendar sostanzjali tal-pjan ta' rimedju tal-intrapriża b'konformità mal-Artikolu L626-26 tal-Kodiċi Kummerċjali⁽⁸⁾, b'talba għar-rimessa importanti tad-dejn pubbliku legalment rimessibbli. B'konformità mad-deċiżjoni tat-Tribunal Kummerċjali ta' Lyon, it-talba għar-rimessa ta' Kem One, tkopri 90 % tal-parti rimessibbli tad-dejn imsemmi. L-awtoritajiet Franciżi żammew l-ammont ta' [...] EUR, li jikkorrispondu għal [...] % tad-dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali. It-talba għar-rimessa ghadha ma ġietx formalment istruwita mis-CCSF fil-ġurnata tan-notifikazzjoni tal-miżuri ta' għajjnuna lill-Kummissjoni.

2.4. IL-PJAN TA' RISTRUTTURAR TA' KEM ONE

2.4.1. Il-miżuri previsti

- (40) Il-pjan ta' ristrutturar jiddependi fuq il-kontinwazzjoni tal-attività ta' Kem One, miġbura mal-filjali l-oħra miżmuma minn Kem One Innovative Vinyls SASU sabiex jiġi rikostitwit il-perimetru tal-attivitàjiet upstream u downstream.
- (41) Il-pjan ta' ristrutturar jinkludi tliet tipi ta' miżuri: industrijali, kummerċjali u finanzjarji.

2.4.1.1. Miżuri industrijali: immodernizzar tal-ghodda ta' produzzjoni, b'mod partikolari l-impjanti tal-elettrolizi ta' Lavéra

- (42) Dan il-proġett jinkludi tliet għanijiet prinċipali:
- li jikkonforma mal-impenn volontarju li hađu l-produtturi tal-kloru fil-Eurochlor li jeliminaw it-teknoloġija tal-merkurju fil-produzzjoni tal-kloru sal-2020;
 - li jirristawraw il-kompetittività tas-sit ta' Lavéra fil-qasam tal-kloru-soda-klorometani-CVM fil-livell tal-kompetituri Ewropej tiegħu bis-sahha tal-produzzjoni tal-kloru permezz ta' teknoloġija membranika;
 - li jikkonserva l-integrazzjoni vertikali tas-sit upsteam, permezz tal-aċċess għas-salmura ta' Vauvert, u downstream, permezz tas-swieq CVM u tal-klorometani.
- (43) L-istima li għamlet Kem One biex tlahhaq id-distakk tal-kompetittività tagħha tammonta għal madwar EUR [20-40] miljun fis-sena fuq l-ispejjeż tal-produzzjoni. Il-kummissjonar huwa previst li jsir fl-2016. L-ammont totali tal-ispejjeż tal-proġett SAM jitla' għal EUR [150-250] miljun.

⁽⁸⁾ "Emenda sostanzjali għall-oġġettivi jew il-mezzi tal-pjan ma jistgħux jiġu deciżi hliet mit-Tribunal, wara li ssir talba mid-debitur u wara li jsir rapport mill-kummissarju tal-eżekuzzjoni tal-pjan. Meta s-sitwazzjoni tad-debitur tippermetti modifika sostanzjali tal-pjan għall-benefiċċju tal-kredituri, ir-referenza lit-Tribunal tista' ssir mill-Kummissarju għall-eżekuzzjoni tal-pjan".

2.4.1.2. Miżuri kummerċjali: riorjentazzjoni tal-politika kummerċjali lejn l-opportunitajiet ta' valur miżjud

- (44) Kem One għandha l-għan li tissatura l-kapaċitajiet ta' produzzjoni tagħha għal aktar opportunitajiet profittabbli, speċjalment il-PVC-C jew l-E-PVC u l-attività tal-kloru likwidu, li jippermettu wkoll it-tkabbir tal-marġni tal-kapaċità kostanti tal-kloru.
- (45) Kem One għandha wkoll l-intenzjoni li tiżviluppa l-bejgħ tagħha fi Franza u fil-Majjistral tal-Ewropa għas-soda u l-S-PVC bażiku.
- (46) Il-pjan ta' rimedju jipprevedi qligħ ta' EUR [10-30] miljuni minn issa sal-2016, jiġifieri tkabbir ta' madwar [0-10] % tal-marġni gross tal-fatturat.

2.4.1.3. Miżuri finanzjarji: tnaqqis tal-ispejjeż strutturali

- (47) Il-pjan jipprevedi tnaqqis ta' [90-110] post tax-xogħol. [1-15]-il impjegat ġew innotifikati bil-bidliet sostanzjali fil-kuntratt tax-xogħol tagħhom minhabba l-gheluq tas-sit f'Aix-en-Provence. Rigward ir-riklassifikazzjoni, [80-100] tal-postijiet tax-xogħol ġew identifikati fil-Kem One u fil-grupp. Dan il-pjan soċjali jikkorrispondi għal EUR [0-10] miljuni f'frankar tal-ispejjeż tal-pagi.
- (48) Il-pjan jipprevedi wkoll frankar fl-ispejjeż strutturali ta' EUR [10-20] miljun marbuta mat-tnaqqis tal-ispejjeż tal-assigurazzjoni, l-gheluq tal-fergħa tal-kwartieri f'Aix-en-Provence kif ukoll il-postponiment ta' proġetti tal-informatika.
- (49) Fl-ahharnett, il-pjan jimmira għal EUR [15-25] miljun ta' frankar li jirriżulta mit-titjib tal-produttività: tnaqqis tal-ispejjeż fissi u varjabbli, titjib tal-prestazzjonijiet. Dawn il-miżuri huma indipendenti mill-proġett SAM u huma intiżi li jitwettqu fl-2014 u l-2015.

2.4.2. Stima tal-ispejjeż tal-istrutturar u finanzjament tal-pjan ta' ristrutturar

- (50) L-ispejjeż għar-ristrutturar jtitlghu għal EUR 222 miljun: il-proġett għall-konverzjoni tal-impjanti tal-elettrolizi ta' Lavéra (EUR [150-210] miljuni) u t-tħaffir ta' żewġ doublets sas-salmura ta' Vauvert (EUR [15-30] miljun).
- (51) Sabiex jiġu ffinanzjati l-ispejjeż tar-ristrutturar, il-pjan jipprevedi il-finanzjamenti li ġejjin:

Tabella 2

Sorsi ta' finanzjament previsti fil-pjan ta' ristrutturar, bħal dawk ipprezentati fin-notifikazzjoni

Kontribuzzjonijiet privati (f'miljuni ta' EUR)		Kontribuzzjonijiet pubbliċi (f'miljuni ta' EUR)	
Awtofinanzjament	[30-40]	Sussidji	15
Self mill-Bank	[60-70] ⁽¹⁾	Avvanzi rimborsabbli	80
Finanzjament [Operatur privat 1]	[35-45]	Self mill-ESDF	30
Finanzjament [Operatur privat 2] (finanzjament permezz ta' fatturament)	[40-50]		
Żieda fil-kapital	10		
Total	187,5	Total	125
Total ta' finanzjamenti		312,5	

Sors: Notifikazzjoni

⁽¹⁾ Id-deċiżjoni tat-tehdid ta' dan is-self se tittiehed abbażi tal-fluss tal-flus iġġenerat minn Kem One fl-2014 u l-2015.

- (52) Il-finanzjament tar-ristrutturar huwa kkompletat minn miżuri ta' abbandun ta' dejn mill-kredituri privati, li jammontaw għal EUR 158,8 miljuni u min-naħa ta' kredituri pubbliċi, li jammontaw għal EUR [...].
- (53) Fl-ahharnett bhala parti miċ-ċediment tat-titoli ta' Kem One għal K1, Kem One Trésorerie tat lil Kem One l-ammont ta' EUR [10-19]-il miljun, korrispondenti għall-garanzija maghrufa bhala "SEVESO" li kienet kostitwita mill-grupp Kem One Holding permezz ta' Kem One Trésorerie għas-siti Kem One fi Franza matul it-trasferiment tagħhom minn Arkema, b'applikazzjoni tal-Artikolu L515-8 tal-kodiċi dwar l-ambjent (⁹), dwar l-impjanti kklassifikati għall-harsien tal-ambjent. L-awtoritajiet Franciżi ppreċiżaw li jekk ir-rilaxx u t-trasferiment lil Kem One tal-ammont tal-garanzija SEVESO inizjalment ikkostitwit mill-grupp Klesch, għandhom effett pożittiv immedjat fuq it-teżor, l-ammont korrispondenti ma kienx kontabilizzat bhala kontribuzzjoni privata minhabba l-fatt li kellu jkun allokat gradwalment għar-rikostruzzjoni tal-garanziji finanzjarji msemmija.

2.4.3. Il-Pjan ta' negozju Kem One

- (54) Il-pjan ta' negozju Kem One jkopri l-perjodu 2013-2017, b'ritorn tal-intrapriża lejn il-vijabbiltà previst mill-2017 abbażi ta' ipoteżi realistiki, skont l-awtoritajiet Franciżi. Fix-xenarju medjan, Kem One terġa' ssib livell ta' finanzjament sodisfaċenti mill-2014, livell ta' margni gross ta' [25-35] % tal-fatturat mill-2017 u livell ta' EBITDA ta' bejn [4-12] % mill-2018 bir-referenzi tas-settur tal-kimika tal-komoditajiet.
- (55) It-titjib tal-vijabbiltà ser jirriżulta b'mod partikolari mill-hames miżuri li ġejjin: opportunitajiet privati sinifikanti għar-rikostruzzjoni immedjata tal-finanzi; investimenti li jippermettu l-affidabbiltà tal-attivitajiet tal-elettrolizi u ta' thaffir sabiex titjieb il-kompetittività tal-intrapriża; ir-rinegozjar ta' kuntratti tal-aċċess fl-oqsma primari u l-pjattaformi industrijali; ristrutturar intern assoċjat ma' pjan ta' prestazzjoni u produttività u revizjoni tal-poltika kummerċjali tal-pożizzjonament ta' Kem One fis-suq.
- (56) L-awtoritajiet Franciżi jikkunsidraw li l-ipoteżi kkunsidrati huma realistiki: il-qligħ mistenni diġà ġie kkunsidrat mill-kuntratti ġodda; minbarra l-unitajiet tal-elettrolizi, id-daqs tal-unitajiet tas-CVM u tal-S-PVC jinsabu flivell ta' unitajiet imtejba kompetittivi mal-Ewropa tal-Punent; fl-ahharnett, l-ipoteżi tal-prezz tas-suq ma jantiċipax irkupru tad-domanda jew it-titjib tal-bilanċ bejn l-offerta u d-domanda għall-PVC, għalkemm previst mill-konsulenti prinċipali tal-professjoni.
- (57) Il-pjan tan-negozju jikkunsidra wkoll xenarji alternattivi. Fix-xenarju pessimist, l-awtoritajiet Franciżi għandhom l-ipoteżi li inċidenti repetittivi tal-produzzjoni jnaqqsu l-produzzjoni u l-bejgħ bejn [8-14] % meta mqabbel max-xenarju medjan, kif ukoll l-ispejjeż varjabbli u l-qligħ identifikat mill-kuntratti ta' provvista. L-EBITDA jibqgħu degradati matul il-perjodu 2014-2016 ([1-5] % tal-fatturat). Mill-ahhar tal-2014, il-finanzi jerggħu jilhqqu bilanċ sodisfaċenti iżda ma jippermettux lil Kem One biex tnaqqas id-dejn tagħha. Madankollu, ir-ritorn għall-vijabbiltà għal żmien twil hija żgurata anke f'dan ix-xenarju bis-saħħa ta' proġett ta' konverzjoni ta' impjanti tal-elettrolizi.
- (58) Ix-xenarju ottimist jagħmel l-ipoteżi taż-żieda progressiva tal-prezz tal-bejgħ tal-PVC ta' komodità u tas-soda għas-snin li ġejjin. F'dan ix-xenarju, il-finanzi jilhqqu livell sodisfaċenti mill-2014 (+ EUR [40-60] miljuni). Il-pjan jippermetti wkoll lil Kem One biex tiffinanzja ċerti investimenti tagħha (EUR [300-500] miljun bejn l-2014 u l-2020), biex tnaqqas id-dejn tagħha fuq il-perjodu 2017-2020 u biex tilhaq livell ġdid ta' EBITDA ta' [10-15] % mill-2018.

3. DUBBI MQAJMA FID-DEĊIŻJONI TAL-FTUH

- (59) Bid-deċiżjoni tal-1 ta' Ottubru 2014, il-Kummissjoni fetħet il-proċedura ta' analiżi formali. F'din id-deċiżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni esprimiet dubbi kemm dwar il-kwalifikazzjoni ta' għajjnuna mill-Istat tal-miżuri analizzati kif ukoll fuq il-kompatibbiltà eventwali mas-suq intern b'applikazzjoni tar-regoli applikabbli għall-għajnuniet mill-Istat mogħtija lill-intrapriži f'diffikultà.

(⁹) "Meta talba għall-awtorizzazzjoni tikkonċerna impjant ikklassifikat li jimplementa fuq sit ġdid u suxxettibbli li johloq, minhabba periklu ta' splużjoni jew rilaxx ta' prodotti perikolużi, ta' riskji għoljin hafna għas-saħħa jew is-sigurtà tal-popolazzjonijiet ġirien u għall-ambjent, servitujiet pubbliċi jistgħu jiġu stabbiliti fuq l-użu tal-art kif ukoll il-prestazzjoni ta' xogħol soġġetti għal permessi tal-bini".

3.1. KWALIFIKAZZJONI TAL-GHAJNUNA MILL-ISTAT

- (60) F'dak li jikkoncerna t-tliet miżuri nnotifikati, jiġifieri (i) is-self tal-ESDF, (ii) is-sussidju u l-avvanzi rimborsabbli u (iii) l-abbandun tad-dejn, il-Kummissjoni qed tistaqsi dwar il-preżenza ta' vantaġġ ekonomiku u, fil-każ ta' riżultat pożittiv, l-ammont tiegħu.

3.1.1. Self mill-ESDF

3.1.1.1. Il-valur tal-kollateral

- (61) Il-Kummissjoni, l-ewwelnett qed tistaqsi dwar il-kondizzjonijiet tas-self mill-ESDF F'dak li jirrigwarda l-kollateral, il-Kummissjoni kellha diversi riservi dwar l-istima tal-valur tiegħu. L-ewwelnett, l-awtoritajiet Franciżi ma ppreċiżawx liema materjali u tagħmir ġew ikkollateralizzati. Il-Kummissjoni nnutat ukoll li l-karattru qed jeqdiem u b'rendiment baxx, jiġifieri skadut, ta' ċertu għodod ta' produzzjoni ġie ppreżentat mill-awtoritajiet Franciżi bħala wahda mid-diffikultajiet prinċipali ta' Kem One; dan huwa b'mod partikolari l-każ tal-unitajiet tal-elettrolizi tal-merkurju u dijaframatika. Konsegwentement, il-Kummissjoni staqsiet dwar il-valur reali tat-tagħmir u l-materjal ikkollateralizzat u tiddubita li l-valur nett kontabbli miżmum għall-istima tal-kollateral huwa l-valur l-iktar pertinenti, speċjalment meta mqabbel mas-soluzzjoni alternattiva li terġa' tistma l-valur tal-kollaterali abbażi tad-dhul nett li l-esplotazzjoni tagħhom jista' jhalli.

3.1.1.2. Livell ta' imgħax fuq is-self

- (62) Fir-rigward ta' dawn id-dubji, iż-żieda ta' 400 punt bażi mar-rata ta' referenza ta' Franza fil-mument tal-ghoti tas-self (0,53 %) sabiex jiġi kkalkulat l-imgħax fuq is-self, tidher inadegwata.
- (63) Il-Kummissjoni kellha dubji wkoll fuq il-kondizzjonijiet tal-imgħax fuq is-self. Fil-fatt, l-awtoritajiet Franciżi, permezz tal-applikazzjoni tal-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-revizjoni tal-metodu ta' kalkolu tar-rati ta' referenza u l-attwalizzazzjoni (aktar 'il quddiem il-"komunikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza tal-2008")⁽¹⁰⁾, laħqu imgħax ta' 4,53 %, iżda żammew ir-rata ta' 3,5 %.
- (64) Il-Kummissjoni għall-kuntrarju tqis li s-suppliment li jikkoncerna l-kwalità tal-kollaterali ma kinetx biżżejjed u r-rata għandha tkun pjuttost bejn 6,53 % u 10,53 %⁽¹¹⁾.
- (65) Il-Kummissjoni nnutat ukoll li fin-nuqqas ta' self mogħti lil Kem One minn bank privat bl-istess kondizzjonijiet, fil-kuntest ta' diffikultajiet u tar-ristrutturar tal-intrapriża, is-self kollu jista' jiġi kkunsidrat bħala ammont ta' għajnuna.

3.1.2. Sussidji u avvanzi rimborsabbli

- (66) Il-Kummissjoni kienet tal-opinjoni li sussidju jikkostitwixxi vantaġġ ekonomiku li l-benefiċjarju ma jakkwistax bil-kondizzjonijiet tas-suq. Fil-fatt, sussidju huwa strument finanzjarju li l-kapital tiegħu mhux rimborsabbli u li ma jiġġenerax imgħax li għandhom jithallsu mill-benefiċjarju. Għalhekk ġie eskluż li kreditur privat, li għandu kost ta' finanzjament u li għandu jirrimunera l-kapital tiegħu, jaċċetta li jiffinanzja intrapriża permezz ta' sussidji.
- (67) Rigward l-avvanzi rimborsabbli, il-Kummissjoni nnutat il-preżenza ta' ċertu kondizzjonijiet marbuta mal-ghoti tagħhom li kreditur privat ma kienx verament jesigi. Dan jirrigwarda b'mod partikolari l-kondizzjoni dwar iż-żamma tal-attività u l-impjeggi fis-sit ta' Lavéra matul il-hames snin wara t-tweqqif tal-proġett, hlief jekk dan ikun iġġustifikat mid-durabbiltà ta' Kem One, u bi ftehim minn qabel mal-Istat. Barraminhekk, fin-nuqqas ta' dimostrazzjoni mill-awtoritajiet Franciżi li l-kredituri privati kellhom ikunu disposti li jselfu tali ammont bl-istess kondizzjonijiet lil intrapriża f'diffikultà, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-avvanzi rimborsabbli kollha jistgħu jiġi kkunsidrati bħala għajnuna.

⁽¹⁰⁾ ĠUC 14, 19.1.2008, p. 2.

⁽¹¹⁾ Applikazzjoni ta' żieda ta' 650 punt bażi għal-livell ta' kollaterali kwalifikati u ta' 1 000 punt bażi għal-livell ta' kollaterali kwalifikati baxxi.

3.1.3. L-abbandun eventwali ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali

- (68) Il-Kummissjoni l-ewwelnett tosserva li l-perċentwali tal-abbandun ta' dejn ma kinux l-istess għad-debituri privati (70 %) u għad-debituri pubbliċi ([...] %), anke jekk ma kienx ċert li l-Istat għandu jitpoġġa fl-istess kondizzjonijiet bħad-debituri privati li kellhom relazzjonijiet antiki ma' Kem One.
- (69) Barraminhekk, rigward il-prinċipju ta' debitur privat f'ekonomija tas-suq, abbandun ta' dejn jikkostitwixxi għajjnuna li għaldaqstant tagħti vantaġġ lil intrapriża vis-à-vis il-kompetituri tagħha billi tnaqqas l-ispejjeż tagħha. Dan huwa partikolarment veru meta intrapriża tkun f'diffikultà u tkun is-suġġett ta' procedura kollettiva. F'dan il-każ, il-Kummissjoni qed tistaqsi dwar il-motivi ta' dan l-abbandun ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali, li kellhom jipprivileġġjaw l-offerta ta' ċessjonarju. Il-Kummissjoni ma tiskartax il-possibbiltà li l-ammont tal-għajjnuna jkun ekwivalenti għall-ammont totali tal-abbandun previst.

3.2. ANALIŻI TAL-KOMPATIBILTÀ

- (70) Rigward il-kompatibilità tal-miżuri mar-regoli applikabbli fil-qasam tal-għajjnuna mill-Istat, il-Kummissjoni qieset li l-bażi ġuridiku applikabbli kien magħmul minn linjigwida komunitarji dwar l-għajjnuna mill-Istat u s-salvataġġ u r-ristrutturar ta' intrapriži f'diffikultà fl-2004 (aktar 'il quddiem il-"linjigwida tal-2004")⁽¹²⁾. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni qajmet dubji dwar (i) ir-ritorn għall-vijabbiltà għal żmien twil ta' Kem One, (ii) il-prevenzjoni ta' kull tghawwiġ tal-kompetizzjoni, u (iii) il-limitazzjoni tal-għajjnuna għall-minimu neċessarju.

3.2.1. Ir-ritorn għall-vijabbiltà għal żmien twil ta' Kem One

- (71) L-ewwelnett, il-Kummissjoni qed tistaqsi dwar il-perjodu eżatt tal-pjan ta' ristrutturar, minhabba nuqqas ta' preċiżjoni dwar dan il-punt min-naħa ta' Franza.
- (72) Il-Kummissjoni barraminhekk osservat li l-awtoritajiet Franciżi ma kinux qed jinkludu fl-ispejjeż għar-ristrutturar hlief l-ispejjeż marbuta mal-immodernizzar tat-tagħmir produttiv [proġett ta' konverżjoni tal-impjanti tal-elettrolizi ta' Lavéra (EUR [150-210] miljun) u t-thaffir ta' żewġ doublets sas-salmura ta' Vauvert (EUR [15-30] miljun)]. Il-Kummissjoni kkunsidrat li r-ristrutturar intern ta' Kem One għandu neċessarjament jġġenera spejjeż supplimentari marbuta mat-tnaqqis tal-ispejjeż strutturali u r-riorjentazzjoni tal-politika kummerċjali.
- (73) Barraminhekk, il-Kummissjoni qed tistaqsi dwar il-kredibbiltà ta' ċerti informazzjoni tax-xenarji tar-ritorn għall-vijabbiltà għal żmien twil ipprezentati minn Franza. Barraminhekk, l-istabbilment mill-ġdid tal-finanzi jidher incert, kemm fix-xenarju nominali kif ukoll fix-xenarju pessimist.
- (74) It-tliet xenarji proposti minn Franza fin-notifikazzjoni kienu jinkludu l-akkwist ta' self bankarju ta' EUR 60-70 miljun fl-2016 minn istituzzjonijiet finanzjarji privati. F'dan l-istadju, l-awtoritajiet Franciżi ma jidhru li qed jagħmlu ebda garanzija fuq l-akkwist ta' dan is-self. Għaldaqstant, din l-incertezza ddgħajef il-karattru realistiku tat-tliet xenarji.

3.2.2. Il-prevenzjoni tat-tghawwiġ tal-kompetizzjoni

- (75) Fin-nuqqas ta' xi miżura kompensatorja proposta minn Franza, il-Kummissjoni fakkret li l-preżenza ta' miżuri kompensatorji tikkostitwixxi wiehed mill-kriterji ta' kompatibilità tal-għajjnuna għar-ristrutturar. Għalhekk, hija stiednet lill-awtoritajiet Franciżi biex jipproponulha miżuri kompensatorji suxxettibbli li jikkunsidraw l-argumenti kollha tagħhom.

3.2.3. Għajjnuna limitata għall-minimu

- (76) Il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar id-dejta kkunsidrata mill-awtoritajiet Franciżi sabiex jiġi kkalkolat l-ammont ta' kontribuzzjoni proprja ta' Kem One, u għalhekk, dwar l-osservazzjoni tar-regola li tghid li l-kontribuzzjoni proprja ta' intrapriża kbira għall-ispejjeż tar-ristrutturar għandha tkun 50 % tal-ammont totali.

⁽¹²⁾ ĠUC 244, 1.10.2004, p. 2.

4. IR-REAZZJONI TA' FRANZA GHAD-DEĊIŻJONI TA' FTUH

- (77) Permezz ta' ittra tat-3 ta' Novembru 2014, Franza ssottomettiet l-osservazzjonijiet tagħha dwar id-deċiżjoni tal-ftuh.

4.1. DWAR IL-KWALIFIKAZZJONI TAL-GHAJNUNA MILL-ISTAT

4.1.1. Self mill-ESDF

4.1.1.1. Il-valur tal-kollateral

- (78) Franza enfasizzat li l-valur kontabbli beni kkunsidrati bhala kollateral, kien jikkorrispondi għall-valur tas-suq. Fil-fatt, il-valur nett kontabbli huwa ekwivalenti għall-valur gross kontabbli wara li jitnaqqas id-deprezzament. Il-valur gross jikkorrispondi għall-valur tal-akkwist tal-beni jew għall-valur tat-trasferiment tagħhom. Għalhekk, it-trasferiment parzjali tal-assi ta' Arkema lil Kem One li sar fit-2 ta' Lulju 2012, dan it-trasferiment gie vvalutat minn esperti indipendenti li jammonta għal EUR [110-120] miljun. Barraminhekk, Franza tfakkar li gew konkluzi żewġ tranzazzjonijiet li saru riċentiment fis-settur tal-PVC u li jimmiraw lejn intrapriži ta' daqs iżgħar minn Kem One, f'valur hafna oghla mill-valur kontabbli tal-assi ta' Kem One. Barraminhekk, jekk l-attivitajiet ta' Kem One gew ivvalutati permezz tal-użu tal-metodu tal-flussi futuri tal-finanzi aġġornati, fl-2014, l-ammont tagħhom tela' għal EUR [80-90] miljun, fl-2015 għal EUR [110-130] miljun u fl-2016 se jtilgħu għal EUR [330-340] miljun. Fl-ahharnett, Franza tfakkar li dan huwa kollateral tal-oghla prijorità, li jiżgura lill-Istat li jkun dizinteressat qabel id-debituri l-ohra kollha.
- (79) Għalhekk, Franza kkonkludiet li għandu jiġi kkunsidrat li l-Istat jiddisponi minn garanzija solida u għolja hafna meta mqabbla mal-ammont tas-self mill-ESDF.

4.1.1.2. Livell ta' imghax

- (80) L-ewwelnett, Franza tqis li l-metodologija tal-kalkolu tar-rati tal-imghax bbażati fuq kampjun ta' intrapriži li għalihom gew innegozjati kuntratti ta' CDS (*Swap ta' Inadempjenza tal-Kreditu*) għal erba' snin u li għandhom klassifikazzjoni CCC, kif deskritt fil-punt 92 tad-deċiżjoni tal-ftuh u li tirriżulta frata ta' 20,95 %, mhux probabbli li twassal għal approssimazzjoni tar-realtà fir-rati tas-suq. Fil-fatt, dawn mhumiex operazzjonijiet ta' self komparabbli għal dak ta' Kem One vis-à-vis l-ESDF, minhabba li ma teżisti ebda identifikazzjoni tal-garanziji jew tal-livell ta' kollateral marbuta mal-operazzjonijiet ikkunsidrati bhala referenza għad-determinazzjoni tar-rata ta' 20,95 %.
- (81) Barraminhekk, b'kunsiderazzjoni għas-sitwazzjoni finanzjarja ta' Kem One u tal-livell tal-kollateral, l-applikazzjoni tal-komunikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza tal-2008 tirriżulta f'imghax ta' 4,53 % (rata ta' referenza ta' Franza ta' 0,53 % + 400 punt bażi), u mhux ta' 6,53 % kif tafferma l-Kummissjoni fid-deċiżjoni tal-ftuh tagħha.
- (82) Fi kwalunkwe każ, ir-rata kkalkulata abbażi tal-komunikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza tal-2008 mhix hlief indikatur. F'dan il-każ, ir-riskju dgħajfef ta' insolvibiltà ta' Kem One, b'mod partikolari b'kunsiderazzjoni tal-implimentazzjoni effettiva tal-pjan ta' rimedju li jippermetti r-ritorn għall-vijabbiltà tal-intrapriża mill-2017 u għestjoni finanzjarja solida, kif ukoll il-livell għoli ta' kollateral jiġġustifikaw ir-rata ta' 3,5 % konformi mas-suq.
- (83) Fl-ahharnett, il-kuntratt ta' finanzjament ma' [Operatur privat 2] jipprevedi rata ta' finanzjament Euribor 3 xhur + [...] % b'minimu ta [...] %. Ghalkemm dawn mhumiex rati bankarji, il-kondizzjonijiet tal-ghoti tal-finanzjament huma kif jikkonferma l-karattru konformi mal-kondizzjonijiet tas-suq tas-self mill-ESDF.

4.1.1.3. L-ammont tal-ghajnuna

- (84) Kif indikat fin-notifikazzjoni, Franza tqis li l-ammont tal-ghajnuna, jekk tabilhaqq hemm ghajnuna, għandu jkun ekwivalenti għad-differenza bejn ir-rata kkalkolata abbażi tal-komunikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza tal-2008 u r-rata Prattika, jiġifieri 4,53 % u 3,5 % rispettivament, u mhux għas-self kollu.
- (85) Franza tenfasizza li permezz ta' dak li ġara, il-Kummissjoni applikat dan l-approċċ diversi drabi.

4.1.2. Is-Sussidju u l-avvanzi rimborsabbli

- (86) Kif diġà ġie indikat, Franza rrikonossiet li s-sussidju kollu kien jikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat.
- (87) Rigward l-avvanzi rimborsabbli, Franza tqis li huma ma jistgħux jiġu kkunsidrati kollha bhala għajnuniet mill-Istat. Fil-fatt, ir-rimborz tal-avvanzi huwa ċert minhabba li jsir awtomatiku sentejn wara li jintemmu x-xogħlijiet ta' mmodernizzar mibdija. Għalhekk, l-avvanzi għandhom jiġu trattati bhala self u, konsegwentement, l-ammont ta' għajjnuna bhala ugwali għall-ekwivalenza tas-sussidju, jiġifieri EUR 14,4 miljuni.

4.1.3. L-abbandun eventwali ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali

- (88) L-ewwelnett, Franza tindika li, għall-kuntrarju ta' dak li ntqal fin-notifikazzjoni, l-ammont ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali jitlea' għal EUR [...] u mhux għal EUR 42 miljuni. Dawn il-EUR [...] huma maqsumin kif ġej: EUR [...] ta' dejn akkumulat qabel il-ftuħ tal-proċedura ta' rimedju ġudizzjarju u [...] ta' dejn akkumulat wara l-ftuħ tal-proċedura msemmija. L-awtoritajiet kompetenti jipprevedu li se tingħata rimessa ta' [...] % ta' dejn rimessibbli akkumulat qabel il-ftuħ tal-proċedura ⁽¹³⁾, jiġifieri l-ammont ta' EUR [...] fuq obbligazzjonijiet pubbliċi totali ta' EUR [...] (jiġifieri [...] % tal-obbligazzjonijiet pubbliċi totali).
- (89) It-tieni nett, Franza tfakkar li l-biċċa l-kbira tad-dejn vis-à-vis id-debituri privati kienet abbandunata jiġifieri kemm sa 100 %, kif ukoll sa 70 %.
- (90) Barraminhekk, ir-rinunċja ta' Franza ta' parti mid-dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali dovut lilha mingħand Kem One, hija ta' natura li tippermetti eżekuzzjoni tajba tal-pjan ta' rkupru u rimedju tal-intrapriża. Fil-fatt, fil-każ tad-disparizzjoni ta' Kem One, Franza tista' tiflef EUR [...] miljuni supplimentari ⁽¹⁴⁾ jekk hija ma tagħtix rimessa li l-ammont totali tagħha ma jaqbix l-EUR [...] miljuni.
- (91) Fl-isfond ta' dawn l-elementi, Franza għaldaqstant iġġib ruhha bhala kreditur intelliġenti.
- (92) Fi kwalunkwe każ, jekk il-miżura għandha tiġi kkunsidrata bhala għajjnuna mill-Istat, l-ammont ta' għajjnuna ikun ekwivalenti għad-differenza bejn il-livell tar-rinunċja finali approvata minn Franza u l-livell ta' rinunċja minima aċċettata mid-debituri privati kollha.

4.2. DWAR IL-KOMPATIBILITÀ

4.2.1. Fuq ir-ritorn għall-vijabbiltà

- (93) Fid-deċizzjoni tal-ftuħ, il-Kummissjoni stiednet lil Franza biex tikkumenta dwar l-affirmazzjoni li skontha hija mhix se tinkludi fl-ispejjeż tar-ristrutturar hlief l-ispejjeż marbuta mal-immodernizzar tat-tagħmir produttiv filwaqt li r-ristrutturar ta' Kem One għandu neċessarjament jiġġenera spejjeż supplimentari marbuta ma' kull miżura ta' ristrutturar (tnaqqs tal-ispejjeż strutturali u r-riorjentazzjoni tal-politika kummerċjali). Fl-osservazzjonijiet tagħha, Franza tenfasizza li t-tnaqqs tal-ispejjeż strutturali rriżulta biss fi tlettax-il tkeċċija, li wassal għal piż finanzjarju assoċjat ta' EUR [...] miljuni. Dan l-ammont ma kienx identifikat b'mod separat fil-pjan kummerċjali u fil-pjan finanzjarju anness għall-pjan ta' notifika, iżda xorta wahda kien imnaqqas mill-finanzi tal-bidu. Barraminhekk, l-isforzi interni l-oħra assoċjati mat-tnaqqs tal-ispejjeż ċentrali ma wasslux għall-piżijiet finanzjarji speċifiċi. Rigward ir-riorjentazzjoni tal-politika kummerċjali, hija ma wasslitx għall-ebda piż finanzjarju assoċjat direttament.
- (94) Barraminhekk, diversi elementi pożittivi huma ta' natura li jikkonfermaw il-karattru realistiku tax-xenarji tar-ritorn għall-vijabbiltà pprezentat mill-intrapriża. Għalhekk, fix-xenarju inizjali, il-finanzi se jkunu żdiedu b'EUR [30-40] miljuni sal-aħħar tas-sena 2017, minhabba tnaqqis tal-investimenti neċessarji u ta' bidu mill-ġdid tal-attività aktar qabel milli previst, filwaqt li l-qligħ mill-isfruttar mistenni ġie rivedut għal EUR [35-45] miljuni fis-sena minflok EUR [25-35] miljuni. Barraminhekk, l-implikazzjoni ta' diversi kumpaniji privati bhall-[Operatur

⁽¹³⁾ EUR [...] kontribuzzjonijiet tal-impjegaturi + EUR [...] ta' imposti u taxxi + EUR [...] kontribuzzjonijiet rilevanti għall-iskema obligatorja dovuti lil-grupp Malakoff Médéric.

⁽¹⁴⁾ Parti ta' [...] % ta' dejn mhux rimess, jiġifieri EUR [...], flimkien mad-dejn mhux rimessibbli, jiġifieri EUR [...], flimkien mad-dejn tas-sigurtà soċjali kostitwit wara r-rimedju ġudizzjarju, jiġifieri EUR 13-il miljuni.

privat 1], [Operatur privat 3], [Operatur privat 4] u [Operatur privat 5], li aċċettaw li jabbandunaw id-dejn kollu dovut lilhom minn Kem One, filwaqt li [Operatur privat 2], li aċċetta li jżid il-kapaċità tal-fatturament ta' Kem One, turi t-tkabbir ta' dawn tal-aħhar fir-ritorn għall-vijabbiltà għal żmien twil tal-intrapriża.

- (95) Is-self bankarju ta' EUR 60-70 miljun għadu ipotetiku u kien għadu ma ġiex solleċitat fil-ġurnata tas-sottomissjoni tar-risposta ta' Franza. F'dawn il-kondizzjonijiet, Franza tqis li l-fatt li mhemmx garanzija fuq is-self bankarju, mhux tat-tip li jdgħajef it-tliet xenarji ta' ritorn għall-vijabbiltà tal-intrapriża, mhux aktar mill-ammont tal-kontribuzzjoni proprja tal-intrapriża.

4.2.2. Dwar il-kontribuzzjoni proprja tal-intrapriża

- (96) Fl-osservazzjonijiet tagħha, Franza ma kkontestatx id-deċiżjoni li s-self bankarju ta' EUR 60-70 miljun ma jiġix inkluż fil-fondi proprji ta' Kem One minhabba li dan hu element ipotetiku, minhabba nuqqas ta' impenn sod min-naħa tal-istituzzjoni finanzjarja.
- (97) Għall-kuntrarju, l-abbandun tad-dejn konsentit mill-[l-Operatur privat 3], [l-Operatur privat 1], [l-Operatur privat 4] u [l-Operatur Privat 5] għandhom jiġu kkunsidrati bhala flussi finanzjarji reali għall-benefiċċju ta' Kem One u għalhekk għandha tiġi inkluża bhala kontribuzzjoni proprja. Fil-fatt, dawn l-intrapriži ilhom imsiehba kummerċjali ta' Kem One għal hafna snin, u għalhekk l-imghax tagħhom jiddependi fuq is-suċċess ta' Kem One. Għalhekk, l-abbandun ta' dejn ta' EUR 180,5 miljuni jikkorrispondi għal deċiżjonijiet industrijali nnotifikati, direttament interessati għas-suċċess tal-pjan ta' rkupru mibdija minn Kem One u s-suċċessuri tagħha. L-abbanduni l-oħra tad-dejn jissodisfaw l-istess loġika, bis-somom involuti jkunu iżgħar.
- (98) Il-kontribuzzjonijiet privati għalhekk laħqu total ta' EUR 282,5 miljuni, imqassmin kif ġej:

It-Tabella 3

Sorsi tal-kontribuzzjonijiet privati previsti fil-pjan ta' ristrutturar skont Franza

Sors tal-kontribuzzjoni	L-ammont (f'miljuni ta' EUR)
L-awtofinanzjament ta' Kem One	[30-40]
Finanzjament [Operatur privat 1]	[35-45]
Finanzjament [Operatur privat 2]	[55-65]
Żieda fil-kapital tas-suċċessuri	[5-15]
Finanzjament [Operatur privat 6]	[0-10]
Abandun ta' dejn [Operatur privat 1]	[90-100]
Abandun ta' dejn [Operatur privat 3]	[25-35]
Abandun ta' dejn [Operatur privat 4]	[0-10]
Abandun ta' dejn [Operatur privat 5]	[0-10]
Total	282,5

Sors: Ir-reazzjoni ta' Franza għad-deċiżjoni ta' ftuħ

5. OSSERVAZZJONIJIET MILL-PARTIJIET TERZI INTERESSATI U KUMMENTI MINN FRANZA

5.1. KUMMENTI MILL-PARTIJIET TERZI INTERESSATI

5.1.1. Osservazzjonijiet ta' Ineos

5.1.1.1. Ammont tal-ghajjnuna mill-Istat u kontribuzzjoni proprja ta' Kem One

- (99) Fl-opinjoni ta' Ineos, it-talba ta' Franza tissottovaluta hafna l- ammont ta' ghajjnuna mill-Istat u ma tippredix kontribuzzjoni suffiċjenti ta' Kem One u l-azzjonisti taghha.
- (100) L-ammont tal-ghajjnuna mill-Istat. L-ewwelnett, fir-rigward tas-self mill-ESDF, l-Ineos tirrifjuta l-analizi ta' Franza li d-differenza biss bejn ir-rata effettiva tas-self (3,5 %) u r-rata tas-suq allegatament ta' 4,53 % (jigifieri 1,03 punt perċentwali) tista' titqies bhala ghajjnuna. Jekk l-affirmazzjonijiet ta' Franza huma precizi, Kem One ghandha tkun f'pozizzjoni li tikseb self minn debitur privat bl-istess kondizzjonijiet, dak li l-intrapriza ma kinetx kapaci taghmel f'ebda każ. Barraminhekk, il-valur tal-kollateral huwa sottovalutat hafna. Il-valur kontabbli tal-assi ma jstax jigi assimilat ghall-valur tas-suq fil-każ ta' diffikultajiet ekonomiċi u finanzjarji gravi, speċjalment minhabba li tali kollateral ma jkollhom ebda valur hlief inkluz fiċ-ċiklu tan-negozju li jkun wera l-fraġilità tiegħu. Bhala konkluzjoni, skont Ineos, is-self kollu mill-ESDF ghandu jitqies bhala ghajjnuna.
- (101) Rigward is-sussidju dirett u l-avvanzi rimborsabbli, Ineos tqis li t-totalità tikkostitwixxi ghajjnuna mill-Istat. Inkwantu ghall-avvanzi rimborsabbli tal-kondizzjoni taż-żamma tal-attività fuq is-sit ta' Lavéra mhi ser tintalab mill-ebda kreditur privat. Barraminhekk, ir-rati huma baxxi wisq meta mqabbla ma' dawk imhaddma fl-istess kondizzjonijiet minn kreditur privat.
- (102) Rigward it-tnaqqis tad-dejn, Ineos tenfasizza li jekk il-kredituri kummerċjali ghandhom interess kummerċjali legittimu fl-istabbiliment mill-ġdid ta' Kem One, l-Istat Franciż jinsab f'pozizzjoni pura ta' kreditur finanzjarju. Ghalhekk, it-tnaqqis ta' dejn konsentit mill-Istat Franciż ma jstax jigi assimilat ma' tnaqqis konsentit mill-kredituri privati.
- (103) Ineos tenfasizza li Kem One tibbenenefika mill-kuntratti ta' forniment vanatgguż ta' elettriku u etilen. Ineos ma ghandha ebda dubju li d-deċiżjonijiet tal-EDF dwar dan is-sugġett huma inammissibbli ghall-Istat Franciż. Ineos titlob lill-Kummissjoni biex tistaqsi dwar ir-raġunijiet li ghalihom inghatat l-ghotja ta' dan it-tnaqqis. Dawn it-tariffi preferenzjali ghandhom l-ghan li jtejbu l-pozizzjoni kompetittiva ta' Kem One.
- (104) Kontribuzzjoni proprja ta' Kem One. Ineos tqis li l-ammont tal-kontribuzzjoni proprja minn Kem One ghall-ispejjeż tar-ristrutturar huwa sopravvalutat minn Franza. Fil-fatt, Franza inkludiet f'dan l-ammont tliet selfiet mahruġa minn sorsi privati: self ta' bejn EUR 60 u 80 miljun u żewġ selfiet oħra li jammontaw rispettivament ghal bejn EUR 35 u 45 miljun u ta' bejn EUR 40 u 50 miljun. Skont Ineos, ma teżisti ebda prova li entità privata tapprova tali riskju, u n-natura ipotetika u fit probabbli ta' tali selfiet timplika li ma ghandhomx jigu meqjusa ghall-evalwazzjoni tal-ammont tal-kontribuzzjoni proprja ta' Kem One.
- (105) L-ewwelnett, Ineo tenfasizza li OpenGate, wahda mill-kumpaniji principali ta' Kem One, hija finanzjarjament b'sahhitha, b'tali mod li hija tista' tippartecipa ghall-ispejjeż tar-ristrutturar. Ineos tqis li Franza ghandha turi li d-diffikultajiet ta' Kem One huma wisq serji sabiex jigu trattati mill-azzjonisti ta' Kem One (b'mod partikolari OpenGate). It-tieni nett, jekk l-ghajjnuna mill-Istat hija meqjusa ammissibbli fil-każ ta' Kem One, l-azzjonisti, u OpenGate b'mod partikolari, ghandhom ikabbru sew l-ammont tal-kontribuzzjoni taghhom.

5.1.1.2. Pjan ta' ristrutturar

- (106) Ineos tqis li Franza mhix qed tipproponi pjan ta' ristrutturar realistiku suxxettibbli ghall-impenn mill-ġdid ta' Kem One ghall-vijabbiltà ekonomika taghha f'perjodu ta' żmien raġonevoli.

- (107) L-ewwelnett, dan il-pjan ta' ristrutturar jiddependi fuq investimenti qawwija u injezzjonijiet tal-likwidità iżda ma jipprevedix razzjonalizzazzjoni tal-attivitajiet ta' Kem One. It-tieni nett, il-pjan ta' ristrutturar jissupponi li Kem One tista' tkabbar b'mod sinifikanti il-parti tas-suq taghha u l-bejgh taghha fis-suq ta' prodotti li diġà huma soġġetti ghal problemi gravi ta' kapaċità eċċessiva u ghal kompetizzjoni intensiva, u li jsofru minn previżjonijiet dgħajfa tad-domanda.
- (108) Fl-opinjoni ta' Ineos, dan il-pjan ta' ristrutturar ma jipprevedix razzjonalizzazzjoni tal-attivitajiet deficitarji ta' Kem One. Kem One tbat minn problema strutturali ta' kapaċità eċċessiva. Fl-2012, ir-rati ta' produzzjoni taghha meta mqabbla mal-kapaċità totali taghha fl-S-PVC ma kinux hliet 60-70 %, hafna aktar baxxi mir-rati tal-użu medji tal-produtturi tal-S-PVC fis-suq tal-Majjistral tal-Ewropa.
- (109) Fl-ipotezi prevista mill-pjan tar-ristrutturar, Kem One għandha tkabbar konsiderevolment il-produzzjoni u l-bejgh taghha fis-suq tal-Majjistral tal-Ewropa. Minbarra l-fatt li Kem One tradizzjonalment ikkonċentrat il-bejgh taghha tal-S-PVC fin-Nofsinhar tal-Ewropa, din il-perspettiva tidher wisq plawsibbli ghal Ineos. Is-suq tal-PVC fil-Majjistral tal-Ewropa huwa diġà mmarkat minn offerta hafna oghla u l-previżjonijiet tas-suq tal-PVC fil-Majjistral tal-Ewropa qed ihabbru li fil-hames snin li ġejjin ser ikun hemm tkabbir dgħajf tad-domanda. Barraminhekk, l-akkwist ta' Vestolit u Vinnolit minn żewġ produtturi tal-PVC Amerikani għandu jkun ta' benefiċċju ghal dawn l-atturi li ser igawdu minn struttura ta' spejjeż aktar effiċjenti, li taghħmilhom kompetituri iktar effikaċi. Fl-aħharnett, Kem One tbat minn reputazzjoni hażina fost il-klijenti tas-suq tal-Majjistral tal-Ewropa.
- (110) Il-Pjan ta' ristrutturar jipprevedi r-rriorjentazzjoni tal-politika kummerċjali lejn prodotti aktar profittabbli, jiġifieri l-E-PVC, il-PVC-C u l-kloru likwidu. Hija prevista wkoll zieda fil-bejgh tas-soda kawstika fis-suq tal-Majjistral tal-Ewropa. Skont Ineos, din l-istrategija ftit li xejn għandha ċans tkun suċċess.
- (111) L-ewwelnett, il-pjan jipprevedi tkabbir tal-produzzjoni u tal-bejgh tal-E-PVC bl-għan li jiġi użat l-eċċess tal-kapaċità ta' Kem One, u minhabba li dan il-prodott huwa relattivament aktar profittabbli. Barraminhekk, is-suq tal-E-PVC fiż-ŻEE huwa kompetittiv hafna u diġà qed ibati minn kapaċità eċċessiva. Mhix mistennija zieda sinifikanti fid-domanda fuq perjodu ta' żmien medju jew twil. Ineos tenfasizza wkoll li l-produtturi l-oħra tal-E-PVC aktar kredibbli u fpożizzjoni aħjar fiż-ŻEE habbru investimenti riċenti u futuri fil-kapaċità ta' produzzjoni tagħhom.
- (112) Rigward il-proġett biex tizzied il-produzzjoni tal-PVC-C sabiex jittiehed vantaġġ mill-profittabbiltà akbar taghha, Ineos tinsisti fuq il-fatt li dan huwa prodott niche li d-domanda għalih fl-Ewropa hija dgħajfa hafna. Is-suq Franċiż tal-kloru likwidu huwa karatterizzat minn daqs imċekken u intensità kompetittiva qawwija.
- (113) Fl-aħharnett, dwar il-proġett tat-tkabbir tal-bejgh tas-soda kawstika fis-suq tal-Majjistral tal-Ewropa, Ineos tfakkar li s-soda kawstika hija sottoprodott inevitabbli għall-produzzjoni tal-kloru. Il-livell ta' produzzjoni tas-soda kawstika (u għalhekk il-volum tal-bejgh) huwa xprunat mid-domanda għad-derivattivi tal-kloru (bhall-PVC). Kem One tista' tispera li tkabbar il-volum tal-bejgh tas-soda kawstika hliet jekk hija tippreżenta pjan plawsibbli għat-tkabbir tal-bejgh taghha tad-derivattivi tal-kloru downstream.

5.1.1.3. Miżuri kompensatorji

- (114) Skont Ineos, Franza ma pproponietx miżuri kompensatorji xierqa. Ineos tinsisti fuq il-fatt li l-linjigwida tal-2004 jirrikjedu b'mod ċar ir-rikors għal miżuri kompensatorji.
- (115) Ineos tfakkar li nofs tal-kapaċità tal-produzzjoni biss tal-S-PVC fis-suq tal-Majjistral tal-Ewropa qed tintuża għall-bejgh mill-gdid fl-istess suq. Din il-problema gravi tal-kapaċità eċċessiva ma tidherx li ser tisparixxi fuq perjodu ta' żmien medju, b'konsiderazzjoni għall-perspettivi tal-industrija tal-konstruzzjoni. Il-kapaċità eċċessiva u d-domanda dgħajfa kellhom bħala konsegwenza tnaqqis tal-marġni tal-produtturi Ewropej tal-PVC. F'dan il-kuntest, l-għajnuna prevista ser tagħti lil Kem One vantaġġ sinifikanti.
- (116) B'mod partikolari, hi tippermettilha li tikkonverti t-teknoloġija taghha għall-merkurju, li taggrava r-riskju għall-kompetituri taghha li jkollhom jagħlqu ċertu partijiet tal-kapaċitajiet tagħhom. Barraminhekk, jekk Kem One attwalment jirnexxielha iżjed il-bejgh taghha fis-suq tal-Majjistral tal-Ewropa, hija ser tghin biex jiżied aktar il-pressjoni kompetittiva.
- (117) Ineos tqis li huwa imperattiv li titnaqqas b'mod permanenti l-kapaċità tal-produzzjoni tal-PVC ta' Kem One, b'konsiderazzjoni li l-problema strutturali tal-kapaċità eċċessiva tas-suq ser tbat għal żmien twil.

- (118) Fl-ahharnett, Ineos tinnota li, fil-kuntest tas-swieq pertinenti li qed ibati minn problema strutturali ta' kapacità eċċessiva, il-linjigwida tal-2004 jippreskrivu li l-Kummissjoni fil-prinċipju ma taghtix għajnuna mmirata għall-ispejjeż tar-ristrutturar soċjali u ambjentali. Fl-opinjoni ta' Ineos, l-għajnuna għar-ristrutturar għandha għalhekk tkun immirata għall-ispejjeż ambjentali u soċjali marbuta mal-gheluq tas-sit ta' Lavéra, aktar milli jimmiraw ir-rikonverżjoni tagħha.
- (119) Ineos tqis li Kem One tibbenefika minn pożizzjoni tajba ħafna fis-suq tal-S-PVC fil-Majjistral tal-Ewropa, li jikkostitwixxi motiv supplimentari li għalih miżuri għandhom jiġu applikati b'mod effettiv. Fl-2012, Kem One kienet it-tielet attur tas-suq tal-Majjistral tal-Ewropa għall-S-PVC, b'bejn 10 u 20 % tal-kapaċitajiet totali.
- (120) Barraminhekk, Franza ma tistax tafferma, min-naħa, li Kem One tbatu minn pożizzjoni dgħajfa fis-suq tal-S-PVC, u min-naħa ohra, li kull tnaqqis tal-kapaċitajiet tal-produzzjoni tagħha iwassal sabiex tiddgħajef l-istruttura kompetittiva fl-istess suq.
- (121) Fil-fatt, Ineos tenfasizza li b'dawn il-miżuri kompensatorji, ma tkunx qed tisparixxi għalkollox l-intrapriża, iżda tnaqqas il-kapaċità tagħha. Barraminhekk, Ineos tqis li tnaqqis tal-kapaċità u saħansitra d-disparizzjoni totali u sempliċi ta' Kem One fis-suq — trendi lill-klijenti ta' din tal-ahhar inkapaċi li jstabbilixxu strategija multipla ta' provvediment. Fil-fatt, Ineos tfakkar li jeżistu jew ser jeżistu, għal perjodu ta' żmien qasir, hames fornituri ewlenin ohra, flimkien ma kompetituri żgħar ohra. Ineos terġa' tenfasizza li Kem One mhix meqjusa affidabbli f'dan is-suq. Fl-ahharnett, Ineos tinsisti fuq il-fatt li s-suq inkwistjoni huwa kompetittiv.
- (122) Skont Ineos, miżuri kompensatorji huma mehtieġa wkoll fi swieq ohra, kollha kkaratterizzati mill-problemi tal-kapaċità eċċessiva u l-pożizzjoni solida ta' Kem One. Dan huwa primarjament is-suq tal-E-PVC, li fuqu fl-2012, Kem One kellha kapaċità totali ta' bejn 10 u 20 %. Fis-suq tal-klorometani, l-għajnuniet inkwistjoni għandhom bhala konsegwenza produzzjoni downstream abbażi ta' spejjeż aktar vantaġġużi minn dak tal-kompetituri ta' Kem One. Fl-ahharnett, fir-rigward tas-suq tas-soda kawstika, Ineos tfakkar li dan huwa sottoprodott inevitabbli għall-produzzjoni tal-kloru.
- (123) Ineos tqis li l-miżuri kompensatorji huma possibbli u huma se jikkontribwixxu sabiex tinholoq katina ta' produzzjoni vijabbli.
- (124) F'dan ir-rigward, l-Ineos tqis li Kem One għandha tadotta pjan ta' ristrutturar li jwassalha sabiex:
- jingħalqu s-swali tal-elettrolizi ta' Lavéra;
 - jingħalqu l-fabbriki tal-produzzjoni tal-PVC li ma jistgħux jiġu fornuti aktar bis-CVM mill-impjant ta' Fos-sur-Mer, jiġifieri Saint-Fons u Balan.
- (125) Fl-opinjoni ta' Ineos, tali tnaqqis tal-kapaċità ta' Kem One tippermetti l-mitigazzjoni tal-effetti tad-distorsjoni tal-għajnuna fis-suq, li jiġu razzjonalizzati l-attivitajiet ta' Kem One fuq bażi aktar kompetittiv, u li jiġu kkonkretizzati l-attivitajiet strutturalment deficitarji (speċjalment fuq is-sit ta' Lavéra). Din is-soluzzjoni ser tippermetti li tiġi solvuta l-problema tal-kapaċità żejda ta' Kem One jew li jithassar il-bżonn għall-Istat Franciż li jikkontribwixxi permezz ta' investment qawwi għall-konverżjoni tas-sit ta' Lavéra.

5.1.2. Osservazzjonijiet tal-intrapriża anonima 1

5.1.2.1. Motiv tal-għajnuna mill-Istat

- (126) L-intrapriża anonima 1 l-ewwelnett tinsisti fuq il-fatt li s-settur tal-PVC jinsab fi kriżi u li l-atturi ewlenin tagħha jinsabu taht pressjoni ekonomika u finanzjarja qawwija. L-operaturi Ewropej għandhom japprovaw investimenti qawwija minħabba l-qafas regolamentari fil-kuntest ikkaratterizzat mill-2007 minn tnaqqis tal-margni, it-tnaqqis tad-domanda Ewropea tal-PVC, tal-prezzijiet li qed jaqgħu, l-ispejjeż għoljin tal-enerġija, il-problemi ta' kapacità eċċessiva u fl-ahharnett is-sitwazzjoni ekonomika hażina tas-settur tal-kostruzzjoni.
- (127) F'dan il-kuntest, huwa importanti li jinżammu l-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni ekwitabbli. Għajnuna lil Kem One hija meqjusa bhala sors potenzjali ta' distorsjonijiet gravi tas-suq.

- (128) Franza tafferma li, mingħajr miżura ta' għajnuna lill-intrapriża Kem One, is-suq ikun ikkaratterizzat minn sitwazzjoni oligopolija limitata. L-intrapriża anonima 1 ma taqbilx ma din il-perspettiva. Hija tfakkar li l-Kummissjoni, fid-deċizzjoni tagħha Ineos/Solvay/JV, ma kkonkludietx li s-suq kien ikkaratterizzat minn tali sitwazzjoni. Il-Kummissjoni għalhekk ghamlet referenza għal hdax-il intrapriża li jipproduċu jew jimportaw l-S-PVC.
- (129) Barraminhekk, l-intrapriża anonima 1 tinnota li l-ghoti ta' għajnuna lit-tielet attur tas-settur ma tagħmel xejn hliet ittawwal l-aġġustamenti u t-titjib necessarji tas-suq u taggrava d-diffikultajiet finanzjarji ta' operaturi ohra. Skont l-intrapriża anonima 1, huwa possibbli li jiġi argumentat li ebda għajnuna ma tista' tingħata, skont il-punt 8 tal-linjigwida tal-2004, sal-punt li s-suq ibati minn kapacità eċċessiva strutturali.
- (130) L-intrapriża anonima 1 tesprimi wkoll dubji dwar il-perspettivi tar-ritorn għall-profittabbiltà ta' Kem One. Hija tinnota li l-Kummissjoni kienet diġà kkonstatat, fl-okkazzjoni tad-deċizzjoni tagħha Ineos/Solvay/JV, in-nuqqas ta' kapacità ta' Kem One li terġa' tikseb il-vijabbiltà ekonomika tagħha, anke wara li giet akkwistata minn Klesch.
- (131) Il-miżuri tal-pjan tar-ristruttura bħal dawk imhabbra fid-deċizzjoni tal-ftuh għandhom nuqqas ta' preċiżjoni, b'mod partikolari rigward l-istrategija kummerċjali ta' Kem One, tal-konverżjoni tal-impjanti tal-elettrolizi u tal-kredibbiltà ta' kuntratti futuri tal-intrapriża. Barraminhekk, jidher probabbli li l-perjodu ta' ristrutturar jaqbez hames snin — iż-żmien meqjus bħala aċċettabbli mill-Kummissjoni fid-deċiżjonijiet preċedenti.
- (132) Barraminhekk, id-data li fiha l-investimenti rikjesti għall-immodernizzar tat-tagħmir tal-elettrozi kellhom jitwettqu hija incerta (2016 jew 2017). Ir-regolamentazzjoni Ewropea tirrikjedi li l-operaturi Ewropej jwettqu l-konverżjoni tat-teknoloġija għall-merkurju qabel l-aħhar tal-2017. Jekk Franza tippermetti li Kem One tittardja l-investimenti necessarji, dan ikun trattament preferenzjali li jista' jikkostitwixxi vantaġġ finanzjarju u għalhekk għajnuna mill-Istat.
- (133) Fl-aħharnett, l-istabbiliment tal-miżuri tar-ristrutturar jiddependi fuq fatturi esterni u indipendenti ta' kontroll tal-intrapriża. Dan hu b'mod partikolari l-każ tas-self bankarju ta' EUR 60 sa 70 miljun fl-2016.

5.1.2.2. Ammont tal-għajnuna mill-Istat

- (134) Rigward l-ammont tal-għajnuna, l-intrapriża anonima 1 tinsisti fuq il-fatt li huwa hafna oghla mill-ammont allokati minn Franza. Ċertu miżuri jistgħu jkunu kkunsidrati fit-totalità tagħhom bħala għajnuniet mill-Istat, bħas-sussidju dirett ta' EUR 15-il miljun jew l-avvanzi rimborsabbli ta' EUR 80 miljun għall-immodernizzar tat-tagħmir ta' produzzjoni. Fil-fatt, investitur privat ma kienx fi kwalunkwe każ, jibbaża d-deċiżjoni ta' investiment tiegħu skont il-kondizzjonijiet li jikkoncernaw iż-żamma tal-attività u tal-persunal tas-sit f'Lavera. Barraminhekk, in-natura purament ipotetika tas-self bankarju privat mhux biżżejjed biex juri r-rieda tal-investitur privat li jagħti self bl-istess kondizzjonijiet
- (135) Fir-rigward tas-self mill-ESDF ta' EUR 30 miljun, fin-nuqqas ta' lista preċiża ta' assi u tagħmir li jikkostitwixxu kollateral, kif ukoll evalwazzjoni tal-valur tas-suq tagħhom, huwa impossibbli biex jiġi konkluż li l-livell tal-kollateral huwa "għoli". Dan il-livell, skont l-intrapriża anonima 1, jistal-aktar jiġi kkunsidrat bħala normali, li fil-każ, skont il-komunikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza tal-2008, ir-rata bażi ta' 0,53 % għandha tiżdied għal tal-inqas 6,00 %. Dan jgħolli konsiderevolmet l-ammont meqjus bħala għajnuna fis-self mill-ESDF.
- (136) L-intrapriża anonima 1 fl-aħhar tiddikjara l-annullament tad-dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali għall-ammont ta' EUR [...]. Skont l-intrapriża anonima 1, dawn l-annullamenti ta' dejn mill-awtoritajiet tal-istat ma jistgħux jiġu assimilati ma' annullamenti konsentiti mill-kredituri privati sakemm ma jaqbzux il-livell medju f'dan il-qasam. Dan l-ammont medju ta' 70 %, EUR [...] li jaqbez dan il-livell għandu jiġi kkunsidrat bħala għajnuna mill-Istat.
- (137) Barraminhekk, l-intrapriża anonima 1 tinsisti fuq il-karattru potenzjali tal-għajnuna tal-pagament differit mill-garanzija SEVESO. Jidher li trasferiment intragrupp għal ammont ta' EUR 10-19 miljun kien sar għall-profit ta' Kem One mill-grupp Klesch għall-finijiet tal-garanzija SEVESO. Franza tafferma li l-ammont liberat u trasferit tal-garanzija SEVESO għandu gradwalment jiġi allokati għar-ristrutturar tal-garanzija finanzjarja SEVESO minn Kem One. Il-garanziji finanzjarji għandhom karattru *intuitu personae*, b'mod li fil-każ ta' bidla tal-operatur tas-sit, il-Kodiċi Franciż dwar l-ambjent jirrikjedi mill-operatur ġdid li jagħmel dikjarazzjoni lill-awtorità kompetenti fi

żmien xahar. Il-Kummissjoni għandha tfitteż li tikseb konferma minn Franza li dan l-ammont trasferit effettivament jintuża għar-rikostruzzjoni tal-garanzija SEVESO u li l-pagament differit tal-garanzija ma jikkostitwixxix trattament finanzjarju preferenzjali mogħti lil Kem One mill-awtorità, li potenzjalment timplika għajjnuna mill-Istat.

- (138) Barraminhekk, skont l-intrapriża anonima 1, l-eżistenza ta' tnaqqis possibbli mogħti mill-EDF lil Kem One fil-kuntratti godda tal-elettriku tagħha huwa fatt magħruf fis-suq. Kieku dan il-punt ġie ippruvat, ma kien ikun hemm għalhekk ebda dubju fuq il-fatt li dan it-trattament preferenzjali huwa ammissibbli għall-Istat Franciż, dan tal-aħħar jirregola l-amministrazzjoni tal-EDF u għandu aktar minn żewġ terzi tal-kapital tiegħu.
- (139) L-intrapriża anonima 1 tesprimi wkoll dubji dwar il-limitazzjoni tal-għajjnuna strettament għall-minimu, b'mod partikolari għall-proġett ta' investiment SAM. L-EUR 95 miljun mogħtija fil-forma ta' sussidju dirett u avvanzi rimborsabbli għandhom l-għan li jiffinanzjaw investiment li l-intrapriża hija totalment impenjata li ttwettaq skont il-leġislazzjoni fis-seħh. L-għajjnuna għal dan il-proġett ta' konversjoni tista' eventwalment ma jkollhiex bżonn aktar effetti ta' incenċiv għal Kem One b'kunsiderazzjoni li l-intrapriża ma taġixxix ħlief b'konformità mal-obbligi legali tagħha. Jeżistu għalhekk dubji serji dwar il-fatt kemm il-proġett SAM huwa verament investiment essenzjali għar-ristrutturar tal-vijabbiltà ta' Kem One.
- (140) Ir-riżorsi propji ta' Kem One fil-biċċa l-kbira tagħhom huma kostitwiti mill-annullamenti ta' dejn minn kredituri privati. Abbażi ta' dan, il-kontribuzzjoni proprja ta' Kem One mhux se tilhaq nofs l-ammont ta' għajjnuna kkalkulat minn Franza, l-ammont li, kif diġà ġie spjegat, għandu jkun ferm inqas mill-ammont effettiv ta' għajjniet li għandhom jiġu kkunsidrati.
- (141) Barraminhekk, l-annullamenti tad-dejn privat ma jistgħux jiġu kkunsidrati bhala kontribuzzjoni proprja, b'mod li huma ma jakkwistawx riżorsi supplimentari għal Kem One sabiex jiġu koperti l-ispejjeż għar-ristrutturar tagħha.
- (142) In-naħa l-oħra li tikkostitwixxi l-kontribuzzjoni proprja ta' Kem One hija rappreżentata mis-self bankarju tal-ammont ta' EUR 60-70 miljun. L-intrapriża anonima 1 diġà enfasizzat n-natura ipotetika ta' dan is-self.

5.1.2.3. Miżuri kompensatorji

- (143) Fl-aħharnett, l-intrapriża anonima 1 tinsisti fuq il-bżonn ta' miżuri kompensatorji sabiex jiġu newtralizzati l-konsegwenzi tal-għajjnuna. Hija ma taqbilx mal-pożizzjoni ta' Franza li tghid li l-miżuri kompensatorji jqiegħdu f'periklu l-vijabbiltà ta' Kem One u l-effetti tal-għajjnuna fuq l-istruttura kompetittiva jiġu limitati, anke ta' benefiċċju għall-kompetizzjoni fis-suq.
- (144) L-intrapriża anonima 1 tinsisti min-naħa tagħha fuq il-punt 40 tal-linjigwida tal-2004, li jippreċiżaw li l-miżuri kompensatorji huma partikolarment neċessarji fis-swieq li fihom l-intrapriża benefiċjarja se jkollha pożizzjoni sinifikanti wara r-ristrutturar. L-intrapriża anonima 1 tqis il-parti tas-suq ta' Kem One fis-suq tal-S-PVC fil-Majjistral tal-Ewropa għal 20 %.
- (145) L-intrapriża anonima 1 ma taqbilx mal-pożizzjoni ta' Franza li tghid li l-miżuri inkwistjoni huma neċessarji wkoll sabiex tinżamm struttura kompetittiva fis-suq. Fil-fatt, wara l-implimentazzjoni tal-miżuri korrettivi previsti fid-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV, is-suq ser jassisti għall-emerġenza ta' atturi godda, irrispettivament mis-sitwazzjoni ta' Kem One. Barraminhekk, ma intweriex li l-fatt li jinżammu l-kapaċitajiet tal-produzzjoni ta' Kem One, jikkostitwixxi kondizzjoni indispensabbli għar-ristabiliment ekonomiku tagħha. Il-miżuri inkwistjoni jirriskjaw li tiġi aggravata l-problema tal-kapaċità eċċessiva fis-suq.
- (146) Fir-rigward tal-miżuri kompensatorji possibbli, l-intrapriża anonima 1 qed tressaq diversi proposti:

— jitnaqqsu l-kapaċitajiet ta' Kem One b'200 sa 300 kilotunnellati. Jekk dan it-tnaqqis għandu jaffettwa s-sit ta' Lavéra, dan se jirrikjedi tnaqqis korrispondenti tal-kapaċità CVM tas-sit;

- jitnaqqas il-produzzjoni ta' Kem One (jekk il-miżuri tal-ghajjnuna mill-Istat jippermettu lill-intrapriża biex artifiċjalment iżżomm ċertu livell ta' produzzjoni marginali).
- miżuri oħra: tiġi mibjugħa parteċipazzjoni minoritarja, jiġu msahha ċertu ftehimiet ta' kooperazzjoni, jittiehed l-impenn li ma jkunx hemm diversifikazzjoni tal-produzzjoni ta' Kem One matul perjodu ta' żmien limitat, jiġi maqsum il-pagament tal-ghajjnuna għar-ristrutturar f'diversi segmenti soġġetti għall-implimentazzjoni effettiva ta' miżuri previsti skont skeda preċiża.

5.1.3. Osservazzjonijiet ta' Arkema

- (147) Arkema tosserva, inkwantu għall-punt 13 tad-deċiżjoni tal-ftuħ, li kienet saret sussidjarizzazzjoni doppja tal-attivitajiet tal-vinil ta' Arkema fl-okkażjoni ta' ċediment lill-grupp Klesch. Fl-okkażjoni ta' dan it-trasferiment, kien sar l-ewwel aġġustament tal-istruttura tal-ispejjeż taż-żewġ entitajiet ċeduti. Arkema tindika li bejn l-2005 u l-2010 hija kienet nediet pjan ta' ristrutturar tal-attività ta' tagħha tal-"vinil". Arkema tirrimarka li avvenimenti eċċezzjonali, bħar-ritorn għall-kondizzjonijiet ekonomiċi fit-tieni nofs tal-2012 jew it-twaqqif tal-provvediment tal-etilen minhabba incident fis-sit ta' Lavéra, jispjegaw id-diffikultajiet finanzjarji affaċċjati minn Kem One fl-2013.
- (148) Fir-rigward tal-punt 14 tad-deċiżjoni tal-ftuħ, Arkema tippreċiża li l-kuntratti ta' servizzi u ta' prestazzjonijiet bejn Arkema u Kem One ġew stabbiliti wara li saret talba minn Kem One sabiex hi tkun tista' tkompli b'mod normali l-attivitajiet ta' tagħha ladarba ssir is-sussidjarizzazzjoni.
- (149) Fil-punt 126 tad-deċiżjoni tal-ftuħ, il-Kummissjoni tindika li l-abbandun tad-dejn mill-imsiehba privati ma għandux jiġi kkunsidrat fil-kontribuzzjonijiet privati. F'dan ir-rigward, Arkema tippreċiża li, b'mod parallel għall-abbandun tad-dejn ta' tagħha, hija għamlet kontribuzzjoni ta' EUR 40,5 miljun, li jikkostitwixxu fluss finanzjarju reali u esprimiet il-fiduċja ta' tagħha fil-vijabbiltà tal-pjan ta' ristrutturar ta' Kem One. Skont Arkema, ma hemm ebda raġuni, sabiex l-abbandun tad-dejn jiġi kkunsidrat b'mod differenti. L-abbandun tad-dejn ta' EUR 95,6 miljuni li approvat Arkema, kellu l-għan li jikkontribwixxi sabiex Kem One tingħata struttura ta' bilanċ li tippermettilha biex meta jasal il-waqt, tagħmel is-selfiet neċessarji b'kondizzjonijiet aċċettabbli.
- (150) Arkema tfakkar li hija parti li qed tiegħu parti mir-riskju relatat mat-komplija tal-attività ta' Kem One. Perezempju, Arkema għażlet li iżżomm il-flussi tal-fornitura tal-prodotti u sottoprodotti ma' Kem One filwaqt li dawn tal-aħħar setgħu ngħataw lill-fornituri oħra.

5.1.4. Osservazzjonijiet ta' Vestolit

- (151) Vestolit tqis li l-miżuri mogħtija lil Kem One mill-Istat Franciż ser jaffettwaw b'mod negattiv is-sitwazzjoni kompetittiva tas-suq tal-PVC fl-Ewropa. Vestolit tiġbed l-attenzjoni tal-Kummissjoni dwar il-fatt li s-suq għandu kapacià eċċessiva, u li diversi studji indipendenti jipprevedu li ser tistaġna d-domanda.
- (152) Dawn il-miżuri b'mod partikolari jqiegħdu f'diffikultà lill-intrapriži li mmodernizzaw l-assi ta' tagħhom huma stess (bl-ghajjnuna ta' riżorsi propji). Fil-fatt, l-ghajjnuna mill-Istat ser tippermetti lil Kem One biex iżżomm l-assi ekonomikament mhux vijabbli jew skaduti.
- (153) Fl-aħharnett, Vestolit tenfasizza li Kem One ma setgħetx tingħata self bl-istess kondizzjonijiet tas-suq.
- (154) Konsegwentement, Vestolit tistieden lill-Kummissjoni biex tikkunsidra l-impożizzjoni ta' miżuri kompensatorji.

5.1.5. Osservazzjonijiet ta' ECVM

- (155) Il-European Council of Vinyl Manufacturers (ECVM) jirrappreżenta l-imghax tal-produtturi Ewropej tar-reżin tal-PVC. Il-hames membri tiegħu jirrapprezentaw viċin is-70 % tal-PVC prodott fl-Unjoni u fin-Norveġja. L-ECVM huwa membru fundatur tal-programm VinylPlus, li jikkonsisti f'impenn volontarju għall-iżvilupp sostenibbli inniedi fl-2011 għal perjodu ta' għaxar snin.

- (156) Fl-2012, Kem One iddeċidiet unanimament li toħroġ mill-ECVM filwaqt li fl-istess okkażjoni waqfet tikkontribwixxi għall-programm Vinylplus. L-ECVM tqis li Kem One tibbenefika minn sforzi u kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' produttori oħra tal-PVC għall-programm VinylPlus, minghajr ma taqşam il-piż finanzjarju. Din is-sitwazzjoni hija l-origini ta' vantaġġ kompetittiv iġust għal intrapriża li tibbenefika wkoll minn għajjnuna mill-Istat. Konsegwentement, l-ECVM jitlob li tiġi stabbilita miżura kompensatorja li tikkonsisti fl-obbligazzjoni lil Kem One sabiex tikkontribwixxi għal Vinylplus.

5.1.6. Osservazzjonijiet tal-intrapriża anonima 2

- (157) Il-Kummissjoni l-ewwelnett tinnota li l-osservazzjonijiet tal-intrapriża anonima 2 intbagħtu wara d-data tal-iskadenza tal-wasla tal-osservazzjonijiet minn partijiet terzi.
- (158) L-ewwelnett, l-intrapriża anonima 2 taffirma li l-miżuri inkwistjoni jagħtu vantaġġ kompetittiv sinifikanti lil Kem One. Hija tqis li l-konverżjoni tat-teknoloġija għall-merkurju fl-istat attwali fis-suq mhix profittabbli għall-kompetituri tagħha. Konsegwentement, l-intrapriża biss li jibbenefikaw minn għajnuniet mill-Istat jistgħu jagħmlu tali investment. Dan huwa dovut minhabba li d-differenza bejn l-ispriża tal-produzzjoni ta' diklorur tal-etilen (EDC) permezz ta' klorinar u prezz tal-akkwist tiegħu mhix biżżejjed biex tiġġustifika investment qawwi għall-produzzjoni tal-kloru għall-klorinazzjoni. Barraminhekk, l-EDC manifatturat direttament jiġi irhas, b'tali mod li Kem One tibbenefika minn vantaġġ konsiderevoli meta mqabbla mal-kompetituri tagħha, bis-sahha tal-għajjnuna mill-Istat.
- (159) It-tieni nett l-intrapriża anonima 2 tenfasizza li s-suq huwa kkaratterizzat minn eċċess qawwi ta' offerta, li hija tqis li hija miljun (1) tunnellata fis-sena. F'dan il-kuntest, minhabba prestazzjoni aktar diffiċli minhabba previzjonijiet ta' domanda staġnata, saħansitra li qed tonqos, ir-ritorn għall-investment huwa incert hafna.
- (160) L-intrapriża anonima 2 tesprimi n-nuqqas ta' qbil tagħha ma' Franza dwar ix-xenarju kontrafattwali f'każ ta' nuqqas ta' għajjnuna. Hija tippreċiża li, il-politika kummerċjali ta' Kem One, minhabba li hija prinċipalment orjentata lejn in-Nofsinar tal-Ewropa, ma jeżistix ir-riskju li l-għejbien ta' din l-intrapriża taffettwa b'mod sinifikanti l-kapaċità disponibbli għad-detriment tal-konsumaturi tal-S-PVC fit-Tramuntana tal-Ewropa. L-intrapriża anonima 2 tqis li, fil-każ li Kem One ma twettaqx il-konverżjoni tat-teknoloġija tagħha għall-merkurju, hija dejjem tista' tipprovdi lill-klijenti tagħha mis-sit industrijali tagħha digà kkonvertiti.
- (161) Barraminhekk, minhabba li s-suq kien ikkaratterizzat minn provvista eċċessiva, il-kompetituri ta' Kem One ma jkollhom l-ebda problema biex ifornu lill-klijenti fil-każ li din tal-aħhar tnaqqas il-preżenza kummerċjali tagħha.
- (162) L-intrapriża anonima 2 tissuġġerixxi t-tnaqqis tal-kapaċità jew tal-preżenza kummerċjali ta' Kem One, jiġu imposti fuqha bhala miżuri kompensatorji.
- (163) Fl-aħharnett, fir-rigward tal-vijabbiltà tal-pjan ta' ristrutturar, l-intrapriża anonima 2 tqis li l-kuntest ta' provvista eċċessiva digà jenfasizza, flimkien ma domanda staġnata, jagħmilha impossibli li jkun hemm żieda progressiva fil-prezzijiet tal-PVC, kif previst fil-punt 52 tad-deċiżjoni tal-ftuħ.

5.2. KUMMENTI MINN FRANZA

- (164) Permezz tal-ittra tal-25 ta' Frar 2015, Franza wieġbet għall-osservazzjonijiet tal-partijiet terzi interessati.
- (165) Franza fformulat diversi kummenti preliminari ġenerali fir-rigward tal-osservazzjonijiet ta' Ineos u tal-intrapriża anonima 1.

— Franza tenfasizza l-preżenza ta' żbalji fattwali fiċ-ċitazzjonijiet tad-deċiżjoni tal-ftuħ, kif ukoll allegazzjonijiet bla bażi, fir-rigward pereżempju ta' pretensjonijiet ta' tnaqqis ("discounts") mogħtija mill-EDF jew għajnuniet mill-Istat mohbija.

- Franza hija sorpriża li l-osservazzjonijiet magħmula miż-żewġ kumpaniji bhala parti minn dawn il-proċeduri huma differenti b'mod sinifikanti minn dawk ipprezentati minn Ineos u Solvay fir-risposta għall-komunikazzjoni tal-oġġezzjonijiet fil-kuntest tal-każ Ineos/Solvay/JV. Dawn l-intrapriži jsostnu li “*despite [its financial difficulties], Kem One was a strong competitor in the market*” [“minkejja [d-diffikultajiet finanzjarji tagħha], Kem One kienet kompetitur b'sahħtu fis-suq”] u ziedet li “*Kem One's production problems have been resolved*” (“il-problemi ta' produzzjoni ta' Kem One ġew solvuti”). Fir-rigward tal-proġett ta' investment ta' Kem One għall-konverżjoni tat-teknoloġija għall-merkurju, Ineos u Solvay kitbu: “*this investment will give Kem One the ability to produce sufficient chlorine in its fully owned integrated membrane plant to operate its S-PVC plant at full capacity.*” (“dan l-investment ser jagħti lil Kem One il-kapaċità li tipproduci biżżejjed kloru fl-impjant membran totalment integrat sabiex l-impjant tal-S-PVC tagħha jithaddem bil-kapaċità shiha tiegħu”).
- Fl-aħharnett, l-awtoritajiet Franciżi ifakkru li Ineos u Solvay kienu kostretti jimpenjaw ruħhom biex iċedu impjanti ta' produzzjoni tal-PVC integrati vertikalmnt, inklużi l-assi tal-produzzjoni fil-Belġju, il-Ġermanja, Franza, in-Netherlands u fir-Renju Unit (aktar 'il quddiem “Newco”).

Dawn l-assi kollha huma magħrufa li jikkostitwixxu ġabra awtonoma u vijabbli, suxxettibbli li teżerċita pressjoni kompetittiva komparabbli għal dik li teżerċita Solvay fuq Ineos qabel l-amalgamazzjoni. L-elementi ta' evalwazzjoni pożittivi espressi fid-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV fuq l-assi kollha jistgħu jidhru bhala kontra-dizzjoni mad-dubji li għandhom Ineos u l-intrapriża anonima 1 fuq ir-ritorn għall-vijabbiltà ta' Kem One. Fil-fatt, iż-żewġ entitajiet (Newco u Kem One) għandu jkollhom fatturat komparabbli, għalkemm l-attività ta' Newco hija ffokata biss fuq l-S-PVC u s-soda, li l-livelli ta' margini tagħhom huma aktar baxxi minn dawk ta' derivattivi oħra tal-portafoll ta' Kem One.

Dawn l-elementi jikkontradixxu l-osservazzjonijiet ta' Ineos li jgħidu li, fil-kondizzjonijiet attwali tas-suq, li huma kkaratterizzati minn livell għoli ta' kapaċità eċċessiva u domanda dgħajfa mill-klijenti, il-pjan ta' ristrutturar ta' Kem One ma jippermettix li jiġi previst ritorn għall-vijabbiltà.

- (166) Fil-qosor, Franza tqis li l-osservazzjonijiet ta' Ineos u tal-intrapriża anonima 1 huma ppreġudikati, mimlija żbalji fattwali u mmotivati minn konsiderazzjonijiet opportunisti.
- (167) Il-miżuri kompensatorji mitluba minn Ineos u l-intrapriża anonima 1 jistgħu jikkompromettu r-ritorn għall-vijabbiltà ta' Kem One u jipprovokaw il-hruġ tagħha mis-suq, sitwazzjoni mingħajr dubju profittabbli għal Ineos u l-intrapriża anonima 1 sal-punt fejn hi ssahhaħ il-pożizzjonijiet tagħhom fis-suq, għad-detriment tal-intensità kompetittiva fis-swieq differenti tal-PVC.
- (168) Fl-aħharnett, Franza tenfasizza li bejn l-2003 u l-2007, diversi każijiet ta' konverżjoni ta' impjanti tal-elettrolizi tat-teknoloġija tal-merkurju għal teknoloġija membranika, ibbenefikaw minn għajnuniet mill-Istat approvati mill-Kummissjoni. Għalhekk, Ineos u Solvay ibbenefikaw minn tali għajnuniet rispettivament, b'ammont ta' EUR 57,2 miljun għall-immodernizzar tas-siti ta' Runcorn u b' EUR 36 miljun għal dawn tas-siti ta' Rosignano u Bussi. Safejn taf Franza, tali għajnuniet inghataw mingħajr ebda miżura kompensatorja.
- (169) Franza titratta wara l-klassifikazzjoni tal-miżuri u l-kompatibbiltà tal-miżuri mas-suq intern.

5.2.1.1. Klassifikazzjoni tal-miżuri

- (170) Self mill-ESDF. Franza l-ewwelnett tenfasizza li hija diġà wriet li l-Istat jiddisponi minn garanzija solida, b'mod li r-rata effettiva ta' 3,5 % tikkorrispondi għar-rata tas-suq. Jekk qatt l-eżistenza ta' għajnuna kienet ippruvata, għandha tiġi kkalkolata biss bhala d-differenza bejn ir-rata effettiva u rata ta' referenza.
- (171) Fir-rigward tal-valur tal-kollateral, interrogat mill-partijiet terzi interessati, Franza reġġet affermat li l-valur nett kontabbli huwa ekwivalenti għall-valur fis-suq tiegħu. Fil-fatt Franza sabiex tikkonferma, ipprovdiet rapport ta' esperti indipendenti, li saru b'mod partikolari fil-mument tat-trasferiment parzjali tal-assi ta' Arkema lil Kem One

f'Lulju 2012. Barraminhekk, il-valur ta' dawn it-trasferimenti gie vvalidat minn kummissarju tat-trasferimenti. Anke fl-ipotezi fejn il-valur ta' dawn l-assi kien jonqos minhabba l-fatt tad-diffikultajiet finanzjarji ta' Kem One, Franza tenfasizza li dawn l-assi gew stmati li huma EUR [130-140] miljuni, filwaqt li l-valur tas-self mill-ESDF mhux hlief EUR 30 miljuni: ghalhekk, il-valur tal-kollateral dejjem ser ikopri sew il-valur tas-self.

- (172) Rigward il-kondizzjonijiet tal-imghax fuq is-self, Franza tippreċiża li r-rati tal-imghax xierqa ghandhom jigu kkalkolati abbażi tar-riskju tal-insolvibbiltà tal-intrapriża benefiċjarja u tal-kwalità tal-kollateral offrut. B'applikazzjoni tal-komunikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza tal-2008, ir-rata ta' referenza tista' tiġi kkalkolata abbażi ta' rata ta' bażi ta' 0,53 % flimkien ma' 400 punt bażi, jiġifieri 4,53 %, u mhux 6,53 % kif imsemmi mill-intrapriża anonima 1. Madankollu, ir-rata ta' referenza hija biss indikatur u li r-riskju zghir ta' insolvibbiltà ta' Kem One kif ukoll il-grad gholi hafna ta' kollaterali jiġġustifikaw ir-rata ta' 3,5 %.
- (173) Fl-ahharnett, kif indikat mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni tal-ftuh, il-pjan ta' ristrutturar ta' Kem One huwa wkoll soġġett ghal finanzjament minn [Operatur privat 2] ta' EUR [55-65] miljuni.
- (174) Avvanzi rimborsabbli Franza tfakkar li hija qatt ma sostniet li dawn l-avvanzi ma jinkludux element ta' ghajnuna mill-Istat. Madankollu hija tqis li dawn l-avvanzi ghandhom jigu kkunsidrati bhala self rimborsabbli minn Kem One. F'dawn il-kondizzjonijiet, hija d-differenza fir-rati li tista' tikkostitwixxi l-element ta' ghajnuna u mhux l-ammont kollu tal-avvanzi. Konsegwentement, għall-kuntrarju ta' dak li qed isostnu Ineos u l-intrapriża anonima 1, mhux l-ammont kollu tal-avvanzi rimborsabbli huwa suxxettibbli li jikkostitwixxi l-element ta' ghajnuna iżda s-sussidju ekwivalenti, stmat li jilhaq total ta' EUR 29,4 miljuni (inklużi l-EUR 15-il miljun ta' sussidju).
- (175) Fir-rigward tal-finanzjament tal-proġett SAM, Franza tindika li l-proġett SAM jikkostitwixxi parti importanti mill-pjan ta' ristrutturar u li f'dan ir-rigward, il-miżuri ta' finanzjament huma integrati fil-pjan ta' ristrutturar approvat mit-Tribunal Kummerċjali ta' Lyon. Huma ghandhom jigu analizzati fid-dawl tal-linjigwida tal-2004, bl-istess mod bhall-miżuri l-oħra miżmuma fil-kuntest tal-pjan ta' ristrutturar.
- (176) Abbandun ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali Franza tfakkar li hija tqis li d-deċiżjoni tas-CCSF li tirrinunċja ghal tali dejn rimessibbli sa limitu ta' [...] % mhux suxxettibbli li jinkludi elementi ta' ghajnuna mill-Istat, sakemm ir-rata ta' rinunċja tikkorrispondi għar-rata medja ta' rinunċja tal-kredituri privati sabiex ikun possibbli r-ristrutturar tal-impriża (ċerti kredituri, fil-kuntest tal-pjan ta' ristrutturar permezz ta' kontinwazzjoni adottat mit-Tribunal Kummerċjali ta' Lyon, fil-fatt aċċettaw li jabbandunaw il-krediti kollha tagħhom, b'tali mod li r-rata ta' rinunċja medja tal-kredituri tiġi stabbilita ghal [...] %).
- (177) Tariffi tal-elettriku tal-EDF. Franza tenfasizza li l-argument tal-partijiet terzi inkwantu għall-eżistenza ta' "discounts" (skontijiet) huwa bbażat fuq citazzjoni żbaljata fid-deċiżjoni tal-ftuh — li ma tagħmel ebda riferiment ghal tali skontijiet — u fuq ghajdut tas-suq irrapporstat mill-intrapriża anonima 1: "It is indeed well known in the market that Kem One has been granted price reductions by EDF for its new electricity contracts." ("Fil-fatt huwa magħruf sew fis-suq li Kem One inghatat rohs fil-prezzijiet mill-FEŻ għall-kuntratti godda tal-elettriku tagħha").
- (178) Franza tinsisti fuq il-fatt li Kem One ma nġhatat ebda rohs mill-FEŻ.

5.2.1.2. Il-kompatibbiltà tal-miżuri mas-suq intern

- (179) Ritorn għall-vijabbiltà għal żmien twil Franza tenfasizza li l-miżuri ta' ristrutturar industrijali jirreagixxu b'mod adegwat għall-fatturi differenti li joriginaw mid-diffikultajiet finanzjarji ta' Kem One u li għalhekk jippermettu li terġa' tiġi stabbilita l-vijabbiltà tal-intrapriża għal żmien twil.
- (180) Fl-ewwelnett, għall-kuntrarju tal-argument ta' Ineos li għandu l-għan li juri li l-problema strutturali tal-kapaċità eċċessiva ta' Kem One ma tistax issib soluzzjoni f'ambjent kompetittiv immarkat ukoll minn kapaċità eċċessiva u l-previżjonijiet tad-domanda dgħajfa, Franza tfakkar li l-kapaċità eċċessiva nominali fis-suq tal-S-PVC fl-Ewropa tal-Punent għandha tiġi relattivizzata. Il-kapaċità Prattika għandha fil-fatt tinnaqqas b'10 % b'kunsiderazzjoni għall-irregolarità inevitabbli tal-produzzjoni (stagjonalità tal-bejgħ, waqfien qawwi tal-produzzjoni). Franza tqis li l-kapaċità eċċessiva attwali fis-suq globali mhix hlief 14 %.

- (181) Il-kunċett ta' kapacità eċċessiva kif definit minn Ineos ma jikkorrispondix għall-kapaċitajiet liberi iżda għas-somma tal-kapaċitajiet liberi (filwaqt li tiġi injorata n-neċessità ta' riserva ta' 8 %) u tal-kwantitajiet mibjugha barra mill-Ewropa.
- (182) Din id-definizzjoni tassumi kemm li l-faċilitajiet konsistentement joperaw 100 % bil-kapaċità teknika tagħhom, kif ukoll li s-suq Ewropew huwa l-uniku żbokk profitabbli (li huwa miċhud mit-tkabbir tal-esportazzjonijiet) kif ukoll tinjora r-realtà ġeografika (ikkaratterizzata minn siti Ewropej mxerrda b'mod wiesa' hafna).
- (183) Kem One tqis il-kapaċità disponibbli fis-suq tal-PVC tal-Majjistal tal-Ewropa hija ta' [...] kt u l-produzzjoni massima ta' [...] kt (- [5-15] % għal effetti stagjonali, intervisti). Għallhekk, fis-suq tal-S-PVC, ir-rati ta' esploj-tazzjoni jtilgħu għal [85-95] % tal-massimu reali u għal [80-90] % tal-kapaċità operattiva. Għall-pejst tal-PVC (jew E-PVC), iċ-ċifri korrispondenti huma kważi identiċi, jiġifieri [85-95] % tal-massimu reali u [80-90] % tal-kapaċità operattiva.
- (184) Iċ-ċifri reali juru wkoll li s-sitwazzjoni tas-suq tal-S-PVC u dik ta' Kem One huma ahjar mid-deskrizzjoni li saret minn Ineos fl-osservazzjonijiet tagħha.
- (185) It-tieni nett, Franza tqis li l-affirmazzjonijiet ta' Ineos u tal-intrapriża anonima 1 li jgħidu li s-siti ta' produzzjoni ta' Kem One kienu se jesperjenzaw rata ta' kapaċità eċċessiva ta' 40 % ma għandhom ebda bażi. Fil-fatt, Ineos ma tippreċiżax il-metodu ta' kalkolu tagħha. Anke jekk il-volumi tal-produzzjoni tal-assi ta' Kem One kienu affettwati minn tnaqqis matul il-perjodu 2011-2013 minhabba avvenimenti ta' natura teknika, il-medja tar-rati tal-użu tal-assi tal-S-PVC hija, skont Franza, ta' [70-80] % fuq hames snin.
- (186) Għallhekk, għall-kuntrarju ta' dak li qed isostnu Ineos u l-intrapriża anonima 1, id-diffikultajiet ta' Kem One mhumiex marbuta ma' livelli ta' produzzjoni wisq dgħajfa. Fir-realtà, it-talba għal-likwidazzjoni ta' Kem One fl-ahhar ta' Marzu 2013 hija msejsa prinċipalment fuq l-akkumulazzjoni ta' diffikultajiet strutturali (aċċess għal spejjeż oghla tal-materja prima, għodda tal-produzzjoni tal-kloru u tas-soda ta' Lavéra mhux kompetittivi biżżejjed) u cikliči (sentenza regolamentari pprogrammata għal żmien twil u problema teknika fuq il-provvista tal-etilen).
- (187) Sabiex jirrispondi b'mod effettiv għal dawn l-iżvantaġġi differenti, il-pjan ta' ristrutturar jipprevedi:
- investimenti kbar għat-tweqqif tal-konverżjoni tal-impjanti tal-elettrolizi tas-sit ta' Lavéra u l-boreholes tas-salini ta' Vauvert;
 - rinegozjar tal-kuntratti prinċipali ta' Kem One għall-provvediment tal-materja prima essenzjali;
 - ristrutturar intern assoċjat mal-pjan ta' prestazzjoni u l-produttività;
 - fl-ahharnett, reviżjoni tal-politika kummerċjali.
- (188) Fil-każ tas-suċċess tax-xenarju nominali, il-pjan ta' ristrutturar ser jippermetti lil Kem One biex terġa' ssib livell ta' marġni gross ta' [25-35] % tal-fatturat fl-2017, kif ukoll livell ta' EBITDA ta' [5-15] % mill-2018, li jikkonforma mal-livell ta' profittabbiltà medju tas-settur tal-kimika tal-komoditajiet. Barraminhekk, il-preżunzjonijiet tal-pjan ta' ristrutturar u tal-pjan tan-negozju huma bbażati fuq l-istabbiltà relattiva tal-fatturat (u mhux neċessarjament xenarju ta' zieda sinifikanti ta' bejgħ S-PVC) u l-preżunzjonijiet ta' produzzjoni qrib il-livelli storiċi tal-intrapriża.
- (189) Fi kwalunkwe każ, id-dejta Fides (statistika mill-industrija tal-S-PVC) tippermetti li jiġi kkonstatat li s-sehem tas-suq ta' Kem One fl-Ewropa tal-Punent fis-suq tal-S-PVC kien ta' [10-20] % fl-2014, li jikkorrispondi għal livell simili bħal fl-2011 u l-2012 u oghla meta mqabbel mas-sena 2013 ([10-20] %). Barraminhekk, Kem One bbenefikat għal sitt xhur minn zieda fil-bejgħ u l-marġini tal-esportazzjoni lejn is-suq Tork, fejn Kem One hasbet li reġgħet kisbet is-sehem tas-suq tal-produtturi tat-Tramuntana tal-Amerka minhabba t-tnaqqis sinifikanti fl-euro kontra d-dollaru kif ukoll il-waqqha fil-prezzijiet taż-żejt.
- (190) L-awtoritajiet Franciżi jinnutaw ukoll li l-affirmazzjonijiet ta' Ineos, li jgħidu li Kem One kellha reputazzjoni hażina fost il-konsumaturi tas-suq tal-S-PVC tal-Majjistral tal-Ewropa, jikkontradixxu l-pożizzjonijiet sostnuti wkoll sabiex tiġi ġġustifikata l-adozzjoni ta' miżuri kompensatorji, b'mod partikolari: "Kem One is a significant player in the S-PVC market" ("Kem One hija attur importanti fis-suq tal-S-PVS").

- (191) Franza tqis ukoll li l-parti tal-pjan ta' ristrutturar relatata mal- orjentazzjoni mill-ġdid tal-politika kummerċjali ta' Kem One lejn swieq oħra bħal l-S-PVC, hija bbażata fuq preżunzjonijiet prudenti u realistiċi u tirrappreżenta biss komponent minuri meta mqabbla mal-parti industrijali tal-pjan.
- (192) Skont Franza, l-intrapriża hija konxja għalkollox mill-fatt li l-qliġh mill-marġni l-aktar importanti ma sarux mill-politika kummerċjali iżda mir-rinegozjar tal-kuntratti tal-aċċess għall-materja prima u għall-pjattaformi, jew saħansitra mill-immodernizzar tal-infrastrutturi.
- (193) Il-prevenzjoni ta' kull distorsjoni żejda tal-kompetizzjoni. Franza tagħmel parti mill-osservazzjonijiet tagħha dwar il-punti li ġejjin:
- il-kapaċità strutturali eċċessiva tas-suq tal-S-PVC;
 - l-importanza ta' partijiet tas-suq ta' Kem One fis-suq tal-S-PVC;
 - il-kredibbiltà tax-xenarju kontrafattwali;
 - il-proposta ta' partijiet terzi ta' miżuri kompensatorji sproporzjonati.
- (194) Jekk l-eżistenza ta' kapaċità strutturali eċċessiva ma tiġix miċhuda, dik implikata minn Ineos, għandha, mill-perspettiva ta' Franza, tiġi kwalifikata hafna f'diversi aspetti. L-ewwelnett, il-kapaċitajiet mhux użati tal-produtturi ġeneralment ivarjaw bejn 8 u 10 % sabiex jiġi kkunsidrat it-tqassim irregolari bejn il-provvista u d-domanda. Barraminhekk, is-sitwazzjoni tas-suq, kif tinnota l-Kummissjoni fid-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV, tvarja konsiderevolment skont iż-żoni ġeografici. Fis-suq tal-S-PVC, l-ispiża tat-trasport u tal-loġistika għandha influwenza konsiderevoli fuq id-delimitazzjoni reġjonali tas-suq ġeografiku. Reġjonalment, il-prezzijiet iktar milli l-marġni huma differenti.
- (195) Franza tqis li l-pożizzjonijiet ta' Kem One fis-swieq prinċipali li hija preżenti fihom huma ferm aktar inferjuri għal dawk ta' Ineos u Solvay. Hija tfakkar li f'dan ir-rigward, il-Kummissjoni nnotat fid-deċiżjoni tagħha Ineos/Solvay/JV li *"Ineos is the largest supplier of commodity S-PVC in NWE with merchant market shares in 2012 of [30-40] %"* ("Ineos hija l-akbar fornitur tal-komodità tal-S-PVC fil-Majjistral tal-Ewropa, b'partijiet tas-suq ta' [30-40] % fl-2012") u *"Solvay is the second largest player in the NWE market for commodity S-PVC"* ("Solvay hija t-tieni l-akbar attur fis-suq tal-komodità tal-S-PVC fil-Majjistral tal-Ewropa"). Rigward Kem One, il-Kummissjoni nnotat li *"Kem One is currently the number five player by sales volume and number three by capacity in NWE ([5-10]* % and [10-20]* % market shares, respectively)"* ("Kem One bħalissa hija l-hames attur f'termini ta' volum tal-bejgħ u t-tielet f'termini ta' kapaċità fir-reġjun tal-Majjistral tal-Ewropa ([5-10]* % u [10-20]* % tal-partijiet tas-suq, rispettivament"). Barraminhekk, Ineos u Solvay jirrappreżentaw l-uniċi żewġ intrapriži li jeżerċitaw attività daqshekk ikkonkretizzata fis-suq tal-Majjistral tal-Ewropa, b'differenza għal Kem One.
- (196) Ineos u l-intrapriża anonima 1, jinterrogaw il-kredibbiltà tax-xenarju kontrafattwali propost mill-awtoritajiet Franciżi, li jgħid li t-tnaqqis tal-kapaċità tal-produzzjoni ta' Kem One fis-suq tal-PVC iwassal għal tnaqqis tal-pressjoni kompetittiva fuq l-atturi l-oħra tas-suq. Madankollu, Franza tinsisti fuq il-fatt li s-suq tal-S-PVC jippreżenta tajjeb il-karatteristiċi tas-suq oligopolistiku, kif innotat il-Kummissjoni fid-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV. Franza tenfasizza li, għall-kuntrarju ta' dak avanzat mill-partijiet terzi interessati, Ineos, Solvay u Kem One, illum huma l-uniċi atturi li għandhom il-kapaċitajiet tal-produzzjoni disponibbli fiż-żona tal-Majjistral tal-Ewropa. Konsegwentement, Franza tqis li minbarra li thedded ir-ritorn effettiv għall-vijabbiltà ta' Kem One, l-impożizzjoni ta' miżuri kompensatorji ser jaffettwaw l-istruttura kompetittiva tas-suq bi hsara għall-klijenti.
- (197) Franza tqis li l-miżuri kompensatorji proposti mill-partijiet interessati huma sproporzjonati. L-ewwelnett, jidhrilha li huma inkompatibbli mal-pjan ta' ristrutturar inkwistjoni. Iż-żamma tal-attività u r-ritorn għall-vijabbiltà għal żmien twil ta' Kem One jgħaddu, skont hi, miż-żamma ta' katina ta' produzzjoni integrata vertikalment li tippreżenta, kif inhu l-każ illum, bilanċ ekonomiku bejn il-kapaċitajiet taż-żewġ siti upstream għall-kloru u s-CVM min-naħa, u dawk tal-hames siti ta' produzzjoni tal-PVC downstream, min-naħa l-oħra. Għalhekk, l-gheluq tas-sit jew tnaqqis tal-kapaċitajiet ta' Kem One jipperikolaw il-bilanċ industrijali tal-attività tagħha. Għall-kuntrarju, l-awtoritajiet Franciżi jikkonfermaw li l-impenn finalment propost li ma tiżdiedx il-kapaċità nominali tal-produzzjoni tal-kloru u tas-soda ta' Fos-sur-Mer u Lavéra għal [...], jikkostitwixxi miżura kompensatorja adattata. Dan l-impenn jippreżenta l-vantaġġ li tiġi ppreservata l-intensità kompetittiva tas-suq tal-PVC u tal-perspettivi tar-ritorn għall-vijabbiltà ta' Kem One min-naħa, u min-naħa l-oħra li jiġi preservat l-impjeg u

għalhekk iż-żamma kienet awtorizzata mill-pjan tar-ristrutturar. Fl-aħharnett, Franza rrimarkat li d-deċiżjoni ta' Kem One li tirtira mill-ECVM kienet perfettament iġġustifikata minn raġunijiet relatati mal-governanza u l-ispejjeż tal-funzjonament tagħha, li jtellfu lil Kem One milli ssegwi politika ambjentali proattiva.

- (198) Għajjnuna limitata għal minimu permezz tal-kontribuzzjoni proprja. Franza tfakkar li hija evalwat l-ammont tal-kontribuzzjonijiet privati għal EUR 356,3 miljuni, jiġifieri 68,6 % tal-kontribuzzjonijiet totali.
- (199) Franza wieġbet għall-oġġezzjonijiet tal-partijiet interessati dwar is-self bankarju ta' EUR [55-65], dwar l-abbandun tad-dejn mill-imsieħba privati kif ukoll dwar il-karattru indispensabbli tal-proġett SAM.
- (200) Franza tenfasizza li l-osservazzjonijiet tal-partijiet terzi dwar is-self bankarju huma inoperattivi, b'kunsiderazzjoni għall-fatt li hija ma inkludietx l-ammont ta' dan is-self fil-kontribuzzjoni proprja tal-intrapriża. Dan is-self ma jikkostitwixx element meqjus bhala indispensabbli li jippermetti l-finanzjament ta' investimenti proprja għall-proġett SAM. Anke fin-nuqqas ta' konsiderazzjoni ta' self bankarju, il-kontribuzzjoni proprja ta' Kem One tirrapprezenta aktar minn 50 % tal-kontribuzzjonijiet totali implimentati għar-ristrutturar tal-intrapriża.
- (201) Franza tixtieq tfakkar li l-Kummissjoni, fil-prattika deċiżjonali tagħha, diġà nġiebet biex tikkunsidra l-abbandun tad-dejn fil-kalkolu tal-kontribuzzjoni tal-benefiċjarju. Barraminhekk, din il-konsiderazzjoni tal-abbandun ta' dejn hija prevista fil-linjigwida ġodda dwar l-għajjniet mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' imprizi mhux finanzjarji f'diffikultà ⁽¹⁵⁾ (aktar 'il quddiem "il-linjigwida ġodda"), li dahlu fis-sehh fl-1 ta' Awwissu 2014. Franza tqis li, permezz tat-titjib tas-sitwazzjoni tal-fondi proprji — li jippermettu li jiġu liberati l-likwiditajiet li Kem One tista' wara tiddedika għar-ristrutturar tagħha — din il-miżura għandha l-istess effett ta' fluss finanzjarju pożittiv. Bhal Arkema, Franza tinnota barraminhekk, li l-abbandun tad-dejn huwa indikatur tal-fiduċja tal-imsieħba privati fis-segwitu tal-attività tal-intrapriża. Fi kwalunkwe każ, anke fl-ipotezi fejn l-abbandun tad-dejn privat ser jiġi eskluż mill-kalkolu tal-kontribuzzjoni proprja, din tal-aħhar tibqa' oghla minn 50 % tal-ispejjeż tar-ristrutturar.
- (202) Vestolit tqis li l-miżuri tal-għajjnuna inkwistjoni ser jippermettu lil Kem One biex iżzomm assi mhux vijabbli, filwaqt li l-kompetituri tagħha kienu kostretti li jimmodernizzaw l-assi tagħhom permezz tal-kontribuzzjoni proprja tagħhom. Barraminhekk, Franza tippreċiża li diversi kompetituri ta' Kem One diġà bbenefikaw minn għajjniet mill-Istat awtorizzati mill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' rikonverżjoni teknoloġika simili għal dik l-intrapriża minn Kem One. Din is-sitwazzjoni hija ġġustifikata b'konsiderazzjoni għar-ritorn dghajjef fuq l-investimenti ta' proġetti ta' konverżjoni inkwistjoni. Quddiem l-oġġezzjonijiet tal-intrapriża anonima 1, li tippreċiża li Kem One ser tkun fi kwalunkwe każ kostretta li tinvesti fix-xogħol immirat mill-proġett SAM bis-sahha tad-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁶⁾, Franza rrispondiet li l-investment diġà huwa impenjat u li t-twettiq huwa mistenni qabel it-tmiem tal-2016, jiġifieri sena qabel id-data imposta mid-Direttiva msemmija. Barraminhekk, il-proġett SAM ma jikkoncernax biss l-impjant jew l-impjanti tal-elettrolizi bil-merkurju. Huwa jikkoncerna wkoll l-immodernizzar tal-impjant tal-elettrolizi dijaframatiku f'Lavéra, li jiġġustifika l-importanza tiegħu fil-fajl tar-ristrutturar u jippermetti lill-intrapriża biex iżzomm il-bilanċ tal-kapaċitajiet tal-produzzjoni tagħha bejn l-upstream (kloru) u d-downstream (vinil), filwaqt li jitnaqqsu konsiderevolment l-ispejjeż.

6. VALUTAZZJONI TAL-MIŻURI TA' GĦAJNUNA

- (203) Franza nnotifikat it-tliet miżuri li ġejjin: (i) is-self mill-ESDF (ta' EUR 30 miljun), (ii) sussidju (EUR 15-il miljun) u ta' avvanzi rimborsabbli (ta' EUR 80 miljun) u (iii) l-abbandun eventwali ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali (għal EUR 42 miljun, eventwalment jitnaqqas għal EUR [...]).

6.1. EVALWAZZJONI TAL-PREŻENZA TA' GĦAJNUNA SKONT IT-TIFSIRA TAL-ARTIKOLU 107(1) TAT-TFUE

- (204) Il-Kummissjoni għandha tanalizza jekk il-miżuri nnotifikati humiex suxxettibbli li jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

⁽¹⁵⁾ ĠU C 249, 31.7.2014, p. 1.

⁽¹⁶⁾ Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar l-emissjonijiet industrijali (il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis) (GU L 334, 17.12.2010, p. 17).

- (205) Skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE jstabbilixxi li “kull għajnuna, ta’ kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta’ riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta’ distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriži jew ċerti produttori għandha, safejn tolgot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern”.
- (206) Abbażi ta’ din id-dispożizzjoni, il-kwalifikazzjoni ta’ miżura pubblika bhala għajnuna mill-Istat tissopponi li l-kondizzjonijiet kumulattivi li ġejjin jiġu sodisfati, jiġifieri: (i) li l-miżura inkwistjoni tagħti vantaġġ ekonomiku lill-benefiċjarju tagħha, (ii) dan il-vantaġġ joriġina mill-Istat, (iii) li dan il-vantaġġ ikun selettiv u (iv) li l-miżura inkwistjoni tghawweġ jew thedded li tghawweġ il-kompetizzjoni u hija suxxettibbli li tagħmel skambji bejn l-Istati Membri.

6.1.1. Preżenza ta’ riżorsi tal-Istat u kriterji ta’ imputabbiltà

- (207) Is-self mill-ESDF ingħata permezz ta’ ordni mill-Ministeru tal-Ekonomija u l-Finanzi u l-implimentazzjoni tagħha kienet fdata lid-Direttur Ġenerali tat-Teżor. Il-liġi tal-finanzi għall-2014 tat lill ESDF baġit ta’ EUR 300 miljun. Importanti li jiġi ppreċiżat li l-ESDF minhabba li għandu personalità ġuridika differenti minn dik tal-Istat, ma jistax jiġi assimilat għal fond amministrat b’obbligu ta’ ekwilibriju finanzjarju bejn ir-rimborzi f’kapital u l-użu tagħhom f’interventi godda. Is-self mill-ESDF jitwettaq permezz ta’ intermedjarju ta’ kont speċjali tat-Teżor u jinkludi l-ispejjeż ta’ dan il-kont. L-imghax fuq is-self jithallas fuqhom lill-baġit ġenerali tal-Istat. Il-punt kardinali tat-thaddim tal-ESDF huwa dejjem ibbażat fuq iċ-ċirkolari tas-26 ta’ Novembru 2004 msemmija fil-punt 28. L-ghoti ta’ self mill-ESDF dejjem huwa soġġett għal analiżi każ b’każ. L-ghoti mhux soġġett għal attribuzzjoni awtomatika ibbażata fuq kriterji stabbiliti qabel.
- (208) Huwa previst li s-sussidju u l-avvanzi rimborsabbli jkunu approvati taht skema ta’ għajnuna għar-riindustrijalizzazzjoni, fil-kuntest ta’ konvenzjoni konkluża ma’ Bpifrance fisem l-Istat.
- (209) L-abbandun ta’ dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali jiġi deciż fil-kuntest tas-CCSF. Dan il-kumitat huwa presedut mid-Direttur tad-Dipartiment tal-Finanzi Pubbliċi.
- (210) Is-self mill-ESDF, is-sussidju, l-avvanzi rimborsabbli u l-abbandun ta’ dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali għalhekk jingħataw permezz ta’ riżorsi tal-Istat u mogħtija b’deciżjonijiet mehudin mill-Istat.

6.1.2. Selettività

- (211) Il-miżuri analizzati huma previsti b’mod ad hoc, esklussivament għal Kem One għall-bżonnijiet tar-ristrutturar.

6.1.3. Il-preżenza ta’ vantaġġ ekonomiku

- (212) Kull meta s-sitwazzjoni finanzjarja tal-impriża titjieb bhala riżultat ta’ intervent mill-Istat, ikun hemm il-preżenza ta’ vantaġġ ekonomiku. Madankollu, l-intervent ta’ awtorità pubblika ma jagħtix vantaġġ lill-benefiċjarju u, għaldaqstant, ma jikkostitwix għajnuna jekk din tkun magħmula taht kondizzjonijiet normali tas-suq, jiġifieri jekk awtorità pubblika gabet ruhha bhal ma kien jagħmel operatur f’ekonomija tas-suq fsitwazzjoni simili.

6.1.3.1. Is-self mill-ESDF (EUR 30 miljun)

- (213) Il-valur tal-kollateral Wara l-proċedura tal-ftuħ, Franza kkomunikat lill-Kummissjoni lista ta’ assi soġġetti bhala kollateral superjuri ta’ Franza.
- (214) Franza ppreżentat rapport ta’ evalwazzjoni ta’ dawn il-beni, stabbilit minn esperti indipendenti. Dan ir-rapport jitlob tliet tipi ta’ osservazzjonijiet. L-ewwelnett, il-Kummissjoni tirrimarka li r-rapport jikkonċerna l-evalwazzjoni ta’ beni immobbli ta’ Kem One u mhux il-materjali u t-tagħmir allokat. Barraminhekk, xieraq li ninnotaw li l-esperti evalwaw il-valur tal-beni għal EUR [110-120] miljuni, jiġifieri EUR [20-30] miljun inqas mill-valur nett kontabbli kif ippreżentat minn Franza, li jikkonferma d-dubbi tal-Kummissjoni li jgħidu li l-valur nett kontabbli ma jirriflettix il-valur reali tal-beni. Fl-ahharnett, dan ir-rapport huwa ddatat Lulju 2012, jiġifieri qabel il-ftuħ tal-proċedura ta’ rimedju ġudizzjarju, li huwa ddatat Marzu 2013. Il-valur tal-assi li għandhom jiġu kkunsidrati mhux il-valur kontabbli iżda l-valur li bih il-beni jiġu skambjati jekk il-kreditur, f’dan il-każ l-istat, jiġi biex

jeżercita d-dritt tiegħu ta' rahan. Meta intrapriża tkun f'diffikultà u hija kostretta li tbigh l-assi tagħha, il-pożizzjoni ta' dgħufija u urġenza li ssib ruħha fiha twassalha biex b'mod generali tinnegozja l-beni tagħha bi prezz inqas mill-prezz tas-suq.

- (215) Fir-risposta tagħha, Franza tagħmel barraminhekk, referenza għall-ammonti tat-tranzazzjonijiet li saru fl-2014 fis-settur tal-PVC. Dan it-tip ta' paragun ċertament mhuwiex nieqes minn valur assolut. Madankollu, la Vestolit u lanqas Vinnolit ma kienu intrapriži f'diffikultà meta reġghu n-xtraw, għall-kuntrarju ta' Kem One. Barraminhekk, dawn it-tranzazzjonijiet jikkonċernaw l-intrapriża kollha u mhux biss it-tagħmir jew il-materjali. Għalhekk, dan il-paragun mhux validu f'dan il-każ.
- (216) Fl-aħharnett, il-Kummissjoni talbet lil Franza biex tippovdi stima tal-valur tal-beni ggarantiti ibbażati fuq id-dhul nett operattiv li l-isfruttar tagħhom jista' jiggarantixxi. Franza pprovdiet evalwazzjoni tal-valur tal-intrapriża kollha u mhux biss tal-beni ggarantiti. Barraminhekk, sabiex jiġi determinat il-valur futur tal-intrapriża għas-snin 2014, 2015 u 2016, hija tikkunsidra l-investimenti fir-rikonverżjoni tal-impjanti tal-elettrolizi f'Lavéra, dawk li ser jikkontribwixxi għalihom is-self mill-ESDF. Fil-qosor, sabiex jiġi ddeterminat l-ammont tal-kollateral tas-self mill-ESDF, Franza tikkunsidra l-valur ta' beni mmodernizzati bis-saħħa tal-istess self mill-ESDF. Din l-evalwazzjoni għalhekk ma tistax tiġi aċċettata.
- (217) Fl-aħhar, fir-risposta tagħha għad-deċizzjoni tal-ftuh, Franza ma tippreżenta l-ebda element li jista' jiskarta d-dubbi tal-Kummissjoni dwar il-karattru li qed jeqdiem u li għandu sottoprestazzjoni, jiġifieri skadut, ta' ċerti għodod tal-produzzjoni li Franza toffri bhala garanzija.
- (218) Fir-rigward ta' dawn l-elementi, xieraq li jiġi adattat approċċ konservattiv u għalhekk il-kollaterali jiġu kkunsidrati bhala "dgħajfa" skont il-komunikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza tal-2008 sabiex jiġi determinat il-livell tal-imghax fuq is-self tal-ESDF konformi għall-kondizzjonijiet tas-suq.
- (219) Livell tal-imghax. Il-Kummissjoni tikkonċedi li l-livell ta' interessi kkalkulat skont il-metodoloġija bbażata fuq id-dejta Bloomberg u Capital IQ (li twassal għal rata ta 20,95 %) mhux probabbli li twassal għal approssimazzjoni tar-realtà tar-rati tas-suq, minhabba l-kollaterali u l-garanziji. Barraminhekk, ebda stabbiliment bankarju ma ta self lil Kem One bl-istess kondizzjonijiet hlief l-Istat.
- (220) Konsegwentement, u kif imħabbar fil-punt 92 tad-deċizzjoni tal-ftuh, minhabba nuqqas ta' dejta adegwata tas-suq reali disponibbli, huwa xieraq għall-Kummissjoni li tiddetermina r-rata applikabbli skont il-komunikazzjoni dwar rati ta' referenza tal-2008, li tgħid: "*Dawn ir-rati [ta' referenza u ta' aġġornament] iservu ta' indikaturi tar-rata tas-suq u jippermettu li jiġi kkalkolat l-ekwivalenti ta' sussidju ta' għajjnuna mill-Istat*".
- (221) Kif diġà intwera, il-kollaterali kostitwiti bhala garanzija għas-self tal-ESDF ma jstgħux jiġu kkunsidrati bhala qawwija u ma jstgħux jiġġustifikaw l-applikazzjoni ta' 400 punt bażi kif qiegħda ssostni Franza.
- (222) Barraminhekk, Franza ma pprovdiet ebda evidenza ġdida li tiġġustifika li l-implimentazzjoni effettiva tal-pjan ta' rkupru u l-impenn ta' Kem One li tapplika għestjoni finanzjarja soda, ma jkkostitwixxux obbligi u l-kontropartijiet tas-soltu għall-miżura tar-ristrutturar, iżda għall-kuntrarju huma jiġġustifikaw rata tal-imghax inqas mir-rata tas-suq.
- (223) Fl-aħhar, il-paragun mal-kuntratt tal-fatturar ta' [Operatur privat 2] huwa irrilevanti peress li d-debitur ma jkunx Kem One, iżda d-debituri tiegħu.
- (224) B'kunsiderazzjoni għad-diffikultajiet finanzjarji tagħha, Kem One għandha tiġi kkunsidrata bhala intrapriża kklassifikata CCC skont is-sens tal-komunikazzjoni dwar ir-rata ta' referenza tal-2008. Bl-istess mod, il-kollaterali jstgħu jiġu kklassifikati bhala "dgħajfin" skont is-sens tal-komunikazzjoni msemmija. Fin-nuqqas ta' provi li jimprikaw rati tal-imghax li jinsabu fil-komunikazzjoni tal-2008 dwar ir-rati ta' referenza, il-Kummissjoni tikkunsidra li r-rata tal-imghax tal-kondizzjonijiet tas-suq tista' tiġi kkalkolata fuq il-baży ta' din tal-aħhar u tammonta għal 10,53 % (0,53 % għar-rata ta' referenza ta' Franza fil-mument tal-għoti tas-self + 1 000 punt baży).
- (225) Ammont tal-għajjnuna. Fir-rigward tal-prattika tagħha tal-passat, il-Kummissjoni tqis li l-ammont tal-għajjnuna huwa ekwivalenti għad-differenza bejn ir-rata tal-imghax kkalkolata abbaży tal-komunikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza tal-2008 (10,53 %) u r-rata tal-imghax prattikata minn Franza (3,5 %). Għal kull skadenza ta' trasferiment (kull sena), wiehed jikkalkula d-differenza bejn min-naħa, il-prodott tar-rata tal-imghax effettiva (3,5 %) mill-kapital li fadal jithallas u, min-naħa l-oħra il-prodott tar-rata tal-imghax miżmuma mill-Kummissjoni (10,53 %) mill-kapital li fadal jithallas. L-ammonti miksuba (sebgħa b'kollox, għas-seba' snin tar-rimborż tas-self) jiġu aġġornati u miżjuda biex jilhqqu ċ-ċifra ta' EUR [...].

6.1.3.2. *Is-sussidju (EUR 15-il miljun) u l-avvanzi rimborsabbli (EUR 80 miljun)*

- (226) Is-sussidju. Il-Kummissjoni hija tal-opinjoni li sussidju jikkostitwixxi vantaġġ ekonomiku li l-benefiċjarju ma jakkwistax bil-kondizzjonijiet tas-suq. Fil-fatt, sussidju huwa strument finanzjarju li l-kapital tiegħu mhux rimborsabbli u li ma jiġġenerax imġax li għandu jithallas mill-benefiċjarju. Għalhekk gie eskluż li kreditur privat, li għandu kost ta' finanzjament u li għandu jirrimunera l-kapital tiegħu, jaċċetta li jiffinanzja intrapriża permezz ta' sussidji. L-ammont tal-ghajjnuna hija konsegwentement ekwivalenti għas-sussidju totali mogħti, jiġifieri EUR 15-il miljun.
- (227) L-Avvanzi rimborsabbli. Il-Kummissjoni tinnotta l-preżenza ta' ċertu kondizzjonijiet marbuta mal-ghoti tagħhom li kreditur privat ma kienx verament jesigi. Dan jirrigwarda b'mod partikolari l-kondizzjoni dwar iż-żamma tal-attività u l-impjeggi fis-sit ta' Lavéra matul il-hames snin wara t-twettiq tal-proġett, hlief jekk dan ikun iġġustifikat mid-durabbiltà ta' Kem One, u bi ftehim minn qabel mal-Istat. Madankollu, l-obbligu ta' rimbors jikkonferma li dwan l-avvanzi rimborsabbli jistgħu jiġu assimilati għal self għall-bżonnijiet ta' din id-deċizjoni.
- (228) Fir-rigward tal-ammont ta' ghajjnuna, minhabba nuqqas ta' dejta adegwata tas-suq reali disponibbli, (pereżempju self bankarju effettivament mogħti lil Kem One bl-istess kondizzjonijiet tal-avvanzi rimborsabbli), xieraq għall-Kummissjoni li tiddetermina r-rata applikabbli skont il-komunikazzjoni dwar rati ta' referenza tal-2008. B'kunsiderazzjoni għad-diffikultajiet finanzjarji tagħha, Kem One għandha tiġi kkunsidrata bħala intrapriża kklassifikata CCC skont is-sens tal-imsemmija komunikazzjoni. Barraminhekk, l-avvanzi mhuma garantiti mill-ebda kollateral. Konsegwentement, ir-rata tal-interessi tal-kondizzjonijiet tas-suq ikkalkolata fuq il-bażi tal-komunikazzjoni dwar ir-rata ta' referenza tal-2008 hija ta' 10,53 % (0,53 % għar-rata ta' referenza ta' Franza fil-mument tal-ghoti tas-self + 1 000 punt bażi).
- (229) Dwar l-ewwel (1) segment (EUR 65 miljun), l-ammont tal-ghajjnuna, huwa ekwivalenti għad-differenza bejn ir-rata tal-imġax kkalkolata abbażi tal-komunikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza tal-2008 (10,53 %) u r-rata tal-imġax prattikata fi Franza (3,5 %), jiġifieri EUR 21,77 miljuni. Dawn l-avvanzi rimborsabbli huma fil-fatt assimilati għal self meta jiġi kkalkolat l-ammont aġġornat tal-ghajjnuna, b'tali mod li l-metodu tal-kalkolu jkun simili għal dak adottat għas-self mill-ESDF. Għal kull skadenza ta' trasferiment (kull sena), wiehed jikkalkula d-differenza bejn min-naħa, il-prodott tar-rata tal-imġax effettiva (3,5 %) mill-kapital li fadal jithallas u, min-naħa l-oħra, il-prodott tar-rata tal-imġax miżmuma mill-Kummissjoni (10,53 %) mill-kapital li fadal jithallas. L-ammonti miksuba (sebgha b'kollox, għas-seba' snin tar-rimborż tas-"self") jiġu aġġornati u miżjuda biex jilhqu ċ-ċifra ta' EUR 21,77 miljuni. Bl-istess mod, dwar it-tieni (2) segment (EUR 15-il miljun), l-ammont tal-ghajjnuna huwa ekwivalenti għad-differenza bejn ir-rata tal-imġax kkalkolata abbażi tal-komunikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza tal-2008 (10,53 %) u r-rata tal-imġax prattikata fi Franza (10 %), jiġifieri EUR 1,64 miljuni.
- (230) Għalhekk, l-ammont totali tal-vantaġġ ekonomiku ta' din il-miżura jammonta għal EUR [...].

6.1.3.3. *L-abbandun eventwali ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali*

- (231) Xieraq l-ewwelnett li ninnotaw li fir-risposta tagħha għad-deċizjoni tal-ftuħ, Franza kkjarifikat li l-ammont tad-dejn tas-sigurtà soċjali u fiskali ma ammontax għal EUR 42 miljun kif kien indikat fin-notifikazzjoni, iżda għal EUR [...]. Fil-fatt, l-ammont ta' EUR 42 miljun kien jikkorrispondi għal ammont stmat b'mod kbir hafna mill-amministrazzjonijiet fiskali u soċjali u kien diġà gie ddikjarat b'mod provviżorju fil-qafas tal-proċedura tar-rimedju ġudizzjarju miftuħa mit-Tribunal Kummerċjali ta' Lyon, qabel kull inventarju ddettaljat ta' dejn effettiv.
- (232) Rigward id-dejn vis-à-vis kredituri privati, il-maġġoranza tagħhom abbandunaw minimu ta' 70 %.
- (233) F'dan ir-rigward, l-abbandun tad-dejn approvat mill-[Operatur Privat 3] u l-[Operatur privat 1] għandu jiġi analizzat b'mod separat. Fil-fatt, dawn iż-żewġ kredituri t-tnejn li huma, huma msiehba kummerċjali marbuta mill-qrib ma' Kem One. [...] u ċertu produzzjonijiet ta' Lavéra (CVM, residwi tal-kloru, kloroform) huma essenzjali għall-[Operatur privat 1] minhabba l-integrazzjoni vertikali tal-katina ta' fabrikazzjoni tal-gass fluworurat, li timplika s-siti ta' Lavéra, Saint-Aubain u Pierre-Bénite, li kollha jinsabu fin-Nofsinhar ta' Franza. Dawn il-produzzjonijiet huma diffiċli hafna sabiex jiġu sostitwiti minn sorsi ta' prodotti li jinsabu aktar 'il bogħod. Rigward l-[Operatur privat 3], dawn l-installazzjonijiet huma konnessi ma' dawk ta' Kem One permezz ta' kanalizzazzjonijiet. Barraminhekk, ma hemm l-ebda opportunità alternattiva għall-produzzjoni tal-etilen minn kraker tal-istim [Operatur privat 3] f'Lavéra li tista' tiġi soġġetta għal valwazzjoni ekwivalenti.

- (234) Barraminhekk, l-imsieħba industrijali jafu lill-klijent tagħhom u huma indispensabbli għall-funzjonament tal-intrapriża u l-kontinwazzjoni tagħha. Għalhekk huma għandhom interess li jibqgħu fl-intrapriża u li japprovaw l-abbandun tad-dejn, għall-kuntrarju tal-kreditur purament finanzjarju li l-ghan ewlieni tiegħu huwa li jirkupra d-dejn. Għalhekk, b'konsiderazzjoni għall-partikolarità tas-sitwazzjoni taż-żewġ kredituri, mhuwiex amminissibbli li jiġi stmat li l-livell medju tal-abbandun tad-dejn huwa ta' [...] %.
- (235) Madankollu, il-kredituri l-oħra kollha li aċċettaw li jiġi abbandunat id-dejn, għamlu dan sa massimu ta' 70 % (jiġifieri 368 kreditur, għal ammont totali ta' EUR 33,4 miljuni). Dawn il-kredituri ma jgawdu ebda privileġġ u lanqas garanzija u għalhekk ma għandhomx sitwazzjoni komparabbli ma' dik tal-kredituri fiskali u tas-sigurtà soċjali. Konsegwentement, meta aċċettat li tabbanduna [...] % tad-dejn rimessibbli, Franza marret lil hinn minn dak li aċċettaw il-kredituri privati.
- (236) Madankollu, Franza tispjega li l-approvazzjoni tal-abbandun tad-dejn ta' EUR [...] tippermetti li jiġi evitat telf eventwali ta' EUR [...]. Madankollu, id-differenza ta' EUR [...] hija dgħajfa meta mqabbla mal-ammonti mitlufa b'mod irrimedjali (EUR [...]), b'mod partikolari fir-rigward tal-karattru incert tat-telf ta' EUR [...]. Għalhekk, din is-soluzzjoni ma tidhirx li hija dik li kien jadotta kreditur privat f'ekonomija tas-suq.
- (237) Fir-rigward ta' dawn l-elementi, l-ammont tal-ghajjnuna huwa ekwivalenti għad-differenza bejn il-livell tal-abbandun tad-dejn applikat minn Franza ([...] % jew EUR [...]) u l-livell ta' abbandun ta' dejn tal-investituri privati (70 % jew EUR [...]), jiġifieri EUR [...].

6.1.4. L-effett fuq il-kompetizzjoni u l-kummerċ bejn l-Istati Membri

- (238) Il-miżuri ta' appoġġ pubbliku jiffavorixxu lil Kem One billi jipprovduha riżorsi finanzjarji addizzjonali u jevitawha li twaqqaf l-attivitatiet tagħha. Huma jippermettulha li żżomm il-pożizzjoni kompetittiva aktar b'saħħitha milli kieku l-ghajjnuna ma gietx ipprovduta. Għalhekk, huma jheddu li jgħawġu l-kompetizzjoni bejn l-operaturi ta' dan is-settur tal-PVC u tas-suq tal-produzzjoni tal-kloru u s-soda.
- (239) Barraminhekk, dawn is-setturi differenti huma kkaratterizzati minn skambji kummerċjali importanti bejn l-Istati Membri fit-territorju Ewropew. Is-suq tal-PVC huwa relattivament ikkonċentrat: hames operaturi, li waħda minnhom hija Kem One, li jirrappreżentaw 90 % tas-suq. Kem One tinsab it-tielet fl-iskala Ewropea tal-produtturi tal-S-PVC. Il-Kummissjoni diġà kellha l-okkażjoni li tikkunsidra li d-dimensjoni ġeografika ta' dan is-suq tal-inqas tkopri l-Majjistral tal-Ewroopa, li timplika kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni relattivament omoġenji f'din il-parti⁽¹⁷⁾. Konsegwentement, il-vantaġġ mogħti mill-miżuri analizzati lil intrapriża attiva fsuq miftuh għall-kompetizzjoni u relattivament ikkonċentrat huwa ta' natura li jipprova jgħawweġ il-kompetizzjoni u jwettaq skambji kummerċjali bejn l-Istati Membri.

6.1.5. Konklużjoni rigward il-preżenza ta' għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE

- (240) Fir-rigward tal-elementi li ġew esposti, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-miżuri kollha eżaminati jikkostitwixxu għajjnuniet mill-Istat skont is-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, b'ammont totali ekwivalenti għal EUR 49,27 miljuni.

6.2. EVALAWAZZJONI TAL-KOMPATIBILTÀ TAL-MIŻURI MAR-REGOLI TAL-GĦAJNUNA MILL-ISTAT APPLIKABBILI

6.2.1. Bażi ġuridika applikabbli

- (241) Il-projbizzjoni tal-ghajjnuna mill-Istat prevista fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE la hija assoluta u lanqas bla kondizzjoni. B'mod partikolari, il-paragrafi 2 u 3 tal-Artikolu 107 tat-TFUE huma bażijiet ġuridici li jippermettu li ċerta għajjnuna titqies kompatibbli mas-suq intern. Fil-kawża inkwistjoni, il-Kummissjoni tqis li l-ghajjnuniet innotifikati previsti għall-benefiċċju uniku ta' Kem One għandhom l-ghan li intrapriża li tinsab f'diffikultà terġa' lura għall-vijabbiltà għal żmien twil.

⁽¹⁷⁾ Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Lulju 2011 fil-kawża M.6218 — Ineos/Tessenderlo Group S-PVC Assets. Ara wkoll id-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV.

- (242) Minkejja d-dhul fis-sehh ta' linjigwida godda fl-1 ta' Awwissu 2014, l-ghajnuniet inkwistjoni sejrjn jiġu analizzati fl-isfond tal-linjigwida tal-2004. Fil-fatt, il-punt 136 tal-linjigwida godda jipprevedi li l-miżuri li ġew innotifikati u li ġew irregistrati mill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Awwissu 2014, sejrjn jiġu analizzati fid-dawl tal-kriterji fis-sehh fil-mument ta' din in-notifika. B'kunsiderazzjoni li l-miżuri inkwistjoni ġew innotifikati fit-30 ta' Lulju 2014 u rregistrati qabel l-1 ta' Awwissu 2014, huma sejrjn jiġu analizzati fid-dawl tal-linjigwida tal-2004.
- (243) Konsegwentement, xieraq li jiġi analizzat jekk il-miżuri ezaminati jstgħux jiġu kkunsidrati bhala kompatibbli mas-suq intern abbażi tal-Artikolu 107(3) tat-TFUE, b'applikazzjoni tal-kriterji indikati fil-linjigwida tal-2004.

6.2.2. Eligibbiltà ta' Kem One għall-ghajnuniet għar-ristrutturar

- (244) Ġiet iffurmata kumpanija ġdida, K1, bl-ghan li takkwista u żżomm it-titoli ta' Kem One skont il-pjan ta' kontinwazzjoni u rkupru approvat mit-Tribunal Kummerċjali ta' Lyon. K1 għalhekk tiżgura l-kontinwità ekonomika ma' Kem One.
- (245) Il-Kummissjoni ma tikkontestax il-kondizzjonijiet ta' eligibbiltà ta' Kem One b'applikazzjoni tal-linjigwida tal-2004 implikati mill-awtoritajiet Franciżi. Mir-rimedju ġudizzjarju tas-27 ta' Marzu 2013, Kem One issodisfat il-kriterji tal-punt 10(c) tal-linjigwida tal-2004.

6.2.3. Ristrutturar tal-vijabbiltà għal żmien twil

- (246) Il-punt 17 tal-linjigwida tal-2004 jipprevedu li "għall-kuntrarju, ristrutturar, huwa bbażat fuq pjan realist, koerenti u fuq skala shiha, li għandu l-ghan li jerġa' jistabbilixxi l-vijabbiltà tal-intrapriża għal żmien twil. Ir-ristrutturar ġeneralment jinkludi element jew diversi elementi li ġejjin: ir-riorganizzazzjoni u r-razzjonalizzazzjoni tal-attivitajiet tal-intrapriża fuq bażi aktar effikaci, li ġeneralment iwassluha biex tiddiżimpenja ruhha mill-attivitajiet deficitarji, li jirristrutturaw l-attivitajiet ezistenti li l-kompetittività tagħhom tista' tiġi ristawrata u xi drabi, sabiex tiddiversifika filwaqt li ddu għal attivitajiet godda u profittabbli. Normalment, ir-ristrutturar industrijali għandu jkun akkumpanjat minn ristrutturar finanzjarju (l-injezzjonijiet ta' kapital, it-tnaqqis tad-dejn). Ristrutturar skont it-tifsira ta' dawn il-linjigwida ma jstax madankollu jiġi limitat għal għajnunata finanzjarja maħsuba biex tagħmel tajjeb għat-telf ta' qabel, mingħajr intervent fuq il-kawżi ta' dan it-telf".
- (247) Barraminhekk, il-punti 34 u s-segventi tal-linjigwida tal-2004 jippreċiżaw il-karatteristiċi li għandhom jipprezentaw pjan ta' ristrutturar sabiex tiġi żgurata l-kompatibbiltà tal-ghajnunata mogħtija mar-regolamenti dwar l-ghajnunata mill-Istat.

6.2.3.1. Dwar l-ispejjeż marbuta mar-ristrutturar

- (248) Matul l-inkjesta profonda tagħha, il-Kummissjoni kellha l-opportunità teżamina l-argumenti li pprezentat Franza fir-risposta tagħha għad-deċiżjoni tal-ftuħ, b'mod partikolari l-kwistjoni dwar l-ispejjeż relatati mar-ristrutturar tal-persunal. Franza kkjarifikat li minn [90-110] post tax-xogħol li kellhom jitwaqqfu, huma biss [35-45]-il tkeċċija tal-persunal tal-intrapriża li kellhom isehhu. Arkema kkonfermat li kienet ser terġa' timpjega bejn [25-35] impjegat mingħajr snin ta' kumpens u bejn [1-15]-il impjegat biss kellhom jiġu kkompensati minn Kem One, għal ammont totali ta' EUR [...] miljuni. Din is-somma kienet inkluża fil-projezzjonijiet tat-tnaqqis mid-dikjarazzjoni tad-dhul fil-bidu tal-perjodu tar-ristrutturar. Il-postijiet l-oħra mkeċċija kienu minn karigi li diġà kienu vakanti.
- (249) Barraminhekk, Franza u Kem One ikkonfermaw li r-ristrutturar ma kien ser iwassal għall-ebda spiża addizzjonali.

6.2.3.2. Dwar il-perjodu ta' żmien tal-pjan ta' ristrutturar

- (250) B'reazzjoni għad-dubji espressi fid-deċiżjoni tal-ftuħ, Franza spjegat li l-punt tat-tluq tal-perjodu ta' ristrutturar kien il-5 ta' Frar 2014, jiġifieri l-ġurnata meta Kem One issoktat l-attivitajiet permezz ta' azzjonarju ġdid (trasferiment tal-ishma ta' Kem One Holding, li qabel kienet il-kumpanija prinċipali ta' Kem One, lil K1, kumpanija holding detentur tal-ishma ta' Kem One). It-terminu tal-perjodu tar-ristrutturar huwa sal-31 ta' Dicembru 2016, id-data li fiha għandu jkun lest il-proġett SAM. F'din id-data, għandhom jiġu implimentati l-azzjonijiet kollha tal-pjan ta' ristrutturar.

- (251) Il-perjodu tal-pjan ta' ristrutturar għalhekk huwa inqas minn tliet snin, li jikkonforma mal-esigenza tal-punt 35 tal-linji gwida tal-2004, li jipprevedi li l-perjodu tal-pjan ta' ristrutturar għandu jkun "l-iqsar possibbli". Għalhekk, il-pjan ta' ristrutturar ser ikun ukoll li jerga' jstabbilixxi l-profittabbiltà ta' Kem One fi żmien raġonevoli.

6.2.3.3. Dwar il-karattru realistiku tax-xenarji ta' ritorn għall-vijabbiltà

- (252) Fid-deċiżjoni tal-ftuh, il-Kummissjoni qiegħda tistaqsi dwar il-kredibbiltà ta' ċerti elementi tax-xenarji tar-ritorn għall-vijabbiltà għal żmien twil ipprezentati mill-awtoritajiet Franciżi. Hija b'mod partikolari osservat li x-xenarju nominali, jiġifieri r-ristabiliment tal-finanzi, iħalli biss surplus ta' flus baxx fl-aħhar tal-għeluq fl-2020. Ir-riżultati tal-finanzi kienu hafna aktar baxxi fix-xenarju pessimist, li fih it-teżor stabbilixxa ammont negattiv ta' EUR [100-150] miljun fl-2020.
- (253) Il-partijiet terzi b'mod ġenerali esprimew l-istess dubji tal-Kummissjoni fid-deċiżjoni tal-ftuh.
- (254) Il-Kummissjoni tikkonstata li, fir-risposta tagħha għad-deċiżjoni tal-ftuh, l-awtoritajiet Franciżi għamli l-preċiżjonijiet u l-aġġornamenti neċessarji f'dak li jirrigwarda l-ipoteżijiet inizjali tal-pjan kummerċjali.
- (255) L-ewwelnett, Franza kkonfermat li l-bżonn u l-akkwist ta' self bankarju ta' EUR 60-70 miljun kienu ipotetiċi u li self bħal dan ma kien ser jintervjeni xejn fl-attivitajiet qabel l-2016. B'kunsiderazzjoni għall-incertezzi madwar dan l-akkwist ta' self kif ukoll il-mument ta' dan l-akkwist u l-kondizzjonijiet ta' dan is-self, il-Kummissjoni tqis li f'tit huwa rilevanti li jiġu kkunsidrati l-EUR 60-70 miljun akkwistati minn dan is-self ipotetiku fl-analiżi tar-ritorn għall-vijabbiltà. Konsegwentement, wara talba mill-Kummissjoni, l-awtoritajiet Franciżi pprezentaw projezzjonijiet kontabbli bbażati fuq l-ipoteżijiet pessimisti, medjani u ottimisti li ma jinkludux is-self bankarju.
- (256) Il-Kummissjoni barraminhekk tinnota li l-proġett ta' investiment marbut mar-ristrutturar qed jiżvolgi ahjar mill-previżjonijiet inizjali. Għalhekk, l-ammont tal-investiment previst ta' EUR [150-250] miljun, ġie rivedut għal EUR [15-25] miljun. It-twertiq tiegħu wkoll jinsab avvanzat u qiegħed jiġi previst għall-aħhar tliet xhur tal-2016, jiġifieri bejn erba' u ħames xhur qabel id-data prevista. Din l-anticipazzjoni tippermetti ekonomija stmata għal EUR [10-20] miljun. Konsegwentement, fix-xenarju medju, il-finanzi tjebu b'EUR [30-40] miljun. Fix-xenarju pessimist, il-livell ta' finanzji huwa affettwat bl-istess proporzjonijiet u issa jammonta għal ammont negattiv ta' EUR [70-80] miljun.
- (257) Barraminhekk, il-Kummissjoni tikkonstata li Kem One irreġistrat progressjoni globali tal-volumi prodotti u mibjugħa ta' [...] % fl-2014 meta mqabbel mal-2013, progressjoni li tqarreb il-livelli tal-produzzjoni storika tal-2007/2008 u tal-livell immirat previst mill-pjan ta' ristrutturar għas-snin finanzjarji 2017/2018. Din iż-żieda tal-volumi ta' produzzjoni tal-PVC u tas-soda tirriżulta mill-istabiliment progressiv tal-pjan ta' ristrutturar u tan-nuqqas ta' incidenti tekniċi fuq is-siti tal-produzzjoni.
- (258) Barraminhekk, minħabba t-tnaqqis kontinwu matul l-2014 tal-prezz tal-fjuwil għal kull barmil, u għalhekk tal-prezz tal-etilen, flimkien mal-prezz tas-soda, Kem One irreġistrat tnaqqis fil-fatturat oghla mill-previżjonijiet. Madankollu, il-Kummissjoni tinnota li dan it-tnaqqis fil-fatturat ma jwassalx għal degradazzjoni tal-margni tal-intrapriża b'tali mod li l-prezz tal-materja prima neċessarja għall-manifattura tal-PVC jonqos bi proporzjonijiet ekwivalenti, jew anki oghla.
- (259) Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-preċiżjonijiet li saru mill-awtoritajiet Franciżi wara d-deċiżjoni tal-ftuh jippermettu li tiġi kkonfermata l-kredibbiltà tar-ritorn għall-vijabbiltà għal żmien twil ta' Kem One. Il-miżuri ta' ristrutturar previsti għandhom l-ghan li, b'konformità mal-esigenzi tal-linji gwida tal-2004, tiġi kompluta t-tranzazzjoni neċessarja ta' Kem One lejn struttura industrijali aktar integrata vertikalment, u għalhekk aktar effikaċi f'termini ta' profittabbiltà, bis-sahha tal-proġett SAM u l-ottimizzazzjoni tal-ispejjeż tal-produzzjoni relatati mal-provvediment ta' materja prima.

6.2.4. Prevenzjoni ta' kull tghawwiġ eċċessiv tal-kompetizzjoni

- (260) Il-punt 38 tal-linji gwida tal-2004 jipprevedi li "għandhom jiġu kkunsidrati miżuri kompensatorji sabiex jiġi żgurat li l-effetti negattivi fuq il-kondizzjonijiet kummerċjali jiġu minimizzati sabiex ma jaqbzux l-effetti pożittivi.

Fin-nuqqas ta' dan, l-ghajjnuna għandha tiġi kkunsidrata bħala 'kuntrarja għall-interessi komuni' u għalhekk inkompatibbli mas-suq komuni". Il-punt 39 tal-linjigwida tal-2004 jippreċiża li: "għandhom jiġu kkunsidrati l-bejgħ ta' assi, it-tnaqqis fil-kapaċità jew il-limitazzjoni tal-preżenza fuq is-suq jew it-tnaqqis tal-limiti ta' aċċess għas-swieq konċernati".

- (261) L-ghan tal-miżuri kompensatorji huwa għalhekk li jkun possibbli li jiġi limitat l-effetti tal-miżuri ta' ghajjnuna fis-suq li fih jinsab il-benefiċjarju, minghajr ma titpogġa friskju l-istruttura tal-kompetizzjoni fis-swieq, u fl-ahħar mill-ahħar lanqas il-vijabbiltà tal-benefiċjarju.

6.2.4.1. *Iċ-ċediment ta' assi mhix miżura kompensatorja adegwata fil-kwistjoni.*

- (262) Il-punt 40 tal-linjigwida tal-2004 jippreċiża li l-miżuri kumpensatorji "għandhom isehhu b'mod partikolari fis-suq jew fis-swieq fejn wara r-ristrutturar il-kumpanija ser ikollha pożizzjoni sinifikanti fis-suq". Kif spjegat fit-taqsim 2.1 ta' din id-deċiżjoni, Kem One hija prinċipalment attiva fis-suq tal-PVC, u partikolarment tal-S-PVC ta' bażi u l-E-PVC, u hija għandha pożizzjonijiet relattivament importanti fi Franza u l-Italja.
- (263) Madankollu, il-punt 39 tal-linjigwida tal-2004, joqgħod attent li jippreċiża li "sabiex jiġi apprezzat jekk il-miżuri kompensatorji humiex adegwati, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-istruttura tas-suq u l-kondizzjonijiet tal-kompetizzjoni b'mod li tiżgura li ebda miżura inkwistjoni ma twassal għal deterjorazzjoni tal-istruttura tas-suq, pereżempju permezz ta' effett indirett tal-holqien ta' sitwazzjoni ta' monopolju jew oligopolju limitat. Jekk Stat Membru jinsab f'pożizzjoni li jipprova li ser tinqala' tali sitwazzjoni, il-kontrapartijiet għandhom jiġu interpretati b'mod li jevitaw dan".
- (264) Rigward l-istruttura tas-suq, is-suq tal-PVC b'mod ġenerali huwa kkaratterizzat minn bżonn għall-atturi li jiġu integrati vertikalmement sabiex tiġi kkontrollata l-katina tal-valur kollha u li jippruvaw ikunu kompetittivi. Għalhekk, il-Kummissjoni pprezentat il-bżonn għal operatur li jiddisponi minn struttura ta' produzzjoni anonima u integrata fil-kuntest tad-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV.
- (265) B'mod partikolari, il-Kummissjoni waslet biex tapprezza fid-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV, l-eżistenza ta' diversi mudelli ta' intrapriżi flivell ta' integrazzjoni differenti fis-settur tal-PVC. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tinnota li l-mudelli ma joffrux integrazzjoni vertikali mill-PVC sal-kloru huma l-eċċezzjoni fl-Ewropa u li "the current competitive landscape indicates that full vertical integration is the general trend in the industry" ("il-pajsaġġ kompetittiv attwali jindika li l-integrazzjoni vertikali totali hija t-tendenza ġenerali tas-settur").
- (266) Inkwantu għar-rikreazzjoni ta' "integrazzjoni simili" billi jgħaqqdu bejniethom partijiet interessati permezz ta' kuntratti privileġġati ta' provvista, hafna eżempji mill-passat, xi whud jimplikaw ukoll il-kumpanija Kem One, jikkonfermaw ir-riskji assoċjati ma' tali struttura, ibbażata fuq il-provvista esterna ta' materja prima ewlenija.
- (267) L-importanza ta' integrazzjoni vertikali għall-operaturi attivi fis-suq tal-PVC kien ikkonfermat mill-impenji proposti mill-partijiet notifikanti u aċċettati mill-Kummissjoni fil-kawża Ineos/Solvay/JV. Fil-fatt, dawn huma impenjati li jċedu assi vertikalmement integrati sabiex jiggarantixxu l-vijabbiltà tagħha fis-suq u li jirregolaw il-problemi ta' kompetizzjoni identifikati mill-Kummissjoni dwar is-suq tal-S-PVC.
- (268) Barraminhekk, minn dak li ntqal, xi produttori indipendenti tal-PVC mhux vertikalmement integrati pruvaw jimponu ruhhom fis-suq tal-PVC, minghajr suċċess.
- (269) Fl-ahħarnett, sakemm teżisti separazzjoni ġeografika bejn l-impjanti tal-katina vertikali, l-ispejjeż tat-trasport tal-VCM huma partikolarment onerużi minhabba n-natura tal-prodott (gass likwifikat tossiku hafna), irrISPETTIVAMENT mill-mod ta' trasport ikkunsidrat (ferrovija, triq jew trasport marittimu). Dawn l-ispejjeż ta' trasport għoljin (madwar 10 % tal-valur tal-prodott) jaggravaw konsiderevolment is-sitwazzjoni fil-każ ta' margni dgħajfa, kif tinnota l-Kummissjoni fil-punt 1452 tad-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV: "As regards imports from other areas, VCM transport costs seem to constitute a major hurdle. IHS, a global information company that provides, among other things, monthly and annual indexes, reports and news related to the vinyl industry, talks about 'prohibitive freight rates'. This is not surprising, as VCM is a chemical product that is hazardous and difficult to transport, as acknowledged by the Notifying Parties" ("F'dak li jirrigwarda oqsma oħra, l-ispejjeż tas-sistema ta' trasport VCM jidhru li jikkostitwixxu ostaklu ewlieni. IHS, kumpanija tal-informatika globali li tipprovdi, fost l-oħrajn, l-indiċi, r-rapporti u l-ahbarijiet mensili u annwali relatati mal-industrija tal-vinil, titkellem dwar 'ir-rati projbittivi tal-garr'. Dan mhux sorprendenti, peress li l-VCM hija kimika perikoluża u diffiċli biex tingarr, u dan ġie rikonoxxut mill-partijiet notifikanti").
- (270) Barraminhekk, interessanti li jiġi nnotat li l-miżura kompensatorja prinċipali proposta minn Ineos tikkonċerna ċ-ċediment, tal-attivitatijiet kollha tal-katina tal-produzzjoni ta' Lavéra, inklużi s-siti downstream. Dan juri li l-atturi tas-suq kollha, inklużi l-kompetituri ta' Kem One, jirrikonoxxu li l-vijabbiltà dwar is-suq tiddependi fuq l-integrazzjoni vertikali.

- (271) Konsegwentement, miżura kompensatorja li tikkonsisti fiċ-ċediment ta' wiehed mis-siti tal-produzzjoni tal-PVC ta' Kem One (bhas-sit ta' Balan jew ta' Berre) ma tidhirx li hi soluzzjoni vijabbli. Fil-fatt, minhabba nuqqas ta' aċċess intern għal dhul upstream (il-kloru, l-etilen), ix-xerrej jidher obbligat li jikkonkludi ftehimiet ta' provvista ma' Kem One, li jpoġġi lillu f'sitwazzjoni insostenibbli mill-perspettiva tal-indipendenza kummerċjali tagħha u l-kapaċità tagħha li teżercita pressjoni kompetittiva reali. Barraminhekk, li Kem One jibqgħalha sit wiehed biss mis-siti downstream tagħha se jiddistabbilizza l-katina ta' produzzjoni tal-intrapriża filwaqt li jcaħhad lil dawn is-siti ta' produzzjoni tal-kloru u l-etilen upstream minn opportunitajiet interni.
- (272) Fil-kuntest tal-kawża Ineos/Solvay/JV, il-Kummissjoni enfasizzat l-inċertezza inkwantu għall-kwistjoni tal-għarfien jekk Kem One pruvatx tikkostitwixxi komepetitur aggressiv vis-à-vis l-intrapriża komuni ta' Ineos u Solvay, b'kunsiderazzjoni għad-diffikultajiet ta' Kem One fin-nuqqas ta' ċertezza inkwantu għas-suċċess tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' ristrutturatur analizzat. Madankollu, il-Kummissjoni nnutat li tnaqqis tal-kapaċità tal-produzzjoni ta' Kem One ser issarraf f'żieda tal-parti tas-suq tal-intrapriża komuni ta' Ineos u Solvay, filwaqt li barraminhekk, l-implimentazzjoni tal-pjan ta' ristrutturatur seta' kellu effett sabiex jonqsu l-inċitazzjonijiet ta' Kem One biex iżżid il-produzzjoni tagħha b'mod sinifikanti b'reazzjoni għaž-żieda fil-prezz tal-intrapriża komuni. Barraminhekk, fl-evalwazzjoni tagħha tas-sitwazzjoni kompetittiva tas-suq wara l-konċentrazzjoni, il-Kummissjoni adottat approċċ konservattiv filwaqt li kkunsidrat li Kem One iżżomm b'mod shih is-sahha kompetittiva tagħha ⁽¹⁸⁾.
- (273) F'dawn il-kondizzjonijiet, it-trasformazzjoni tal-istruttura ta' Kem One li tnaqqas il-bejgħ tagħha mis-suq tal-PVC jew li tnaqqas sostanzjalment il-perimetru tal-attività tagħha, ixxekkel il-bilanċ tas-suq tal-PVC kif irriżulta mit-twaqqif tal-intrapriża kongunta bejn Ineos u Solvay u l-implimentazzjoni tal-impenji li hađu l-partijiet matul l-istruzzjoni tat-tranzazzjoni ⁽¹⁹⁾.
- (274) Fil-fatt, minkejja l-implimentazzjoni tal-impenji li ttehdud fid-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV, li għandhom bhala effett l-eliminazzjoni ta' koinċidenzi orizzontali bejn Ineos u Solvay fis-suq tal-S-PVC tal-Majjistral tal-Ewropa, l-intrapriża kongunta ta' Ineos u Solvay għadha 'l bogħod mill-attur l-iktar importanti tas-suq b' sehem tas-suq ta' [30-40] % fl-2012. Konsegwentement, l-impożizzjoni taċ-ċediment tal-assi ta' Kem One ser idgħajef b'mod sinifikanti lil din tal-aħhar u tnaqqas il-persjoni kompetittiva li hija fil-pożizzjoni li teżercita fuq l-intrapriża kongunta ta' Ineos u Solvay.
- (275) Fil-fatt, miżura kompensatorja li tikkonsisti fit-tnaqqis tal-attivitàjiet S-PVC ta' Kem One f'żewġ entitajiet integrati vertikament mill-bejgħ ta' sit ta' produzzjoni ta' S-PVC (Balan jew Berre) flimkien ma' sit ta' produzzjoni tal-akkwirenti (is-sit tal-produzzjoni ta' Fos-sur-Mer), ikollha l-mertu li tikkonserva l-karattru vertikament integrat tal-produzzjoni tal-S-PVC. Madankollu, tali soluzzjoni taqta' b'madwar [...] % tal-attivitàjiet ta' Kem One fil-qasam tal-S-PVC u ddgħajef il-kapaċità kompetittiva tagħha mal-intrapriża Ineos u Solvay. Għalhekk, permezz tal-ambitu tagħha, tali soluzzjoni twassal sabiex tiġi mxekkla l-istruttura tas-suq S-PVC li jirriżulta mill-holqien tal-intrapriża kongunta ta' Solvay u Ineos u trendi insuffiċjenti l-impenji implimentati għar-rimedju tal-problemi tal-kompetizzjoni imqajma minn din il-konċentrazzjoni u li jiggarrtixxu kompetizzjoni effettiva fis-suq tal-S-PVC.
- (276) Incidentalment, miżura kompensatorja ta' dan it-tip ixxekkel ir-ritorn għall-vijabbiltà ta' Kem One. Fl-aħharnett, tali miżura tista' tidher bhala sproporzjonata fir-rigward tal-ammont tal-ghajnuniet perċepiti mill-kumpanija (madwar 10 darbiet inqas importanti) bhala spejjeż tar-ristrutturatur (madwar EUR 100 miljun inqas).

6.2.4.2. Nuqqas tal-kapaċità eċċessiva strutturali għal żmien twil fis-suq inkwistjoni

- (277) Il-partijiet interessati insistew fuq is-sitwazzjoni tal-kapaċità eċċessiva fis-suq Ewropew tal-PVC. Konsegwentement huma invokaw il-punt 42 tal-linjigwida tal-2004 li jippreċiża: "Meta l-benefiċjarju jkun attiv f'suq affettwat minn kapaċità eċċessiva strutturali għal żmien twil skont is-sens tal-qafas multisettorjali tal-ghajnuniet li għandhom għan reġionali favur proġetti kbar ta' investment, huwa possibbli li t-tnaqqis tal-kapaċità tal-kumpanija jew tal-preżenza tagħha fis-suq għandha tilhaq 100 %".

⁽¹⁸⁾ Ara l-punti 805, 828 u 838 tad-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV.

⁽¹⁹⁾ Għalhekk, fid-9 ta' Ġunju 2015, il-Kummissjoni awtorizzat l-akkwist ta' ċertu intrapriži tal-attività "klori tal-vinil" ta' Ineos mill-ICIG u approvat lil din tal-aħhar bhala akkwirenti tal-assi trasferiti b'rabta mal-holqien ta' impriża kongunta (IP/15/5147).

- (278) Fid-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV, il-Kummissjoni effivament ikkonstatat sitwazzjoni ta' kapacità eċċessiva fis-suq Ewropew tal-PVC. Madankollu, il-Kummissjoni tinsisti fuq żewġ punti:
- Hija ma tużax il-metodu ta' kalkolu tal-kapacità eċċessiva uttilizzata min Ineos u l-intrapriża anonima 1. Id-definizzjoni tal-kapacità eċċessiva tassumi effett li l-installazzjonijiet industrijali konstantament jiffunzjonaw b'100 % tal-kapacità teknika tagħhom.
 - Id-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV hija appoġġjata mid-dejta tal-2012.
- (279) Mill-2012, il-Kummissjoni kkonstatat li diversi fatturi jindikaw b'mod ċar li s-sitwazzjoni ta' kapacità eċċessiva fis-suq Ewropew tal-PVC evolviet.
- (280) Kalkolu tal-kapacità eċċessiva. Il-Kummissjoni l-ewwelnett tinsisti fuq il-fatt li, jekk verament eżistit kapacità żejda fil-passat, il-kobor tagħha jidher li kien stmat iżżejjed minn partijiet terzi interessati. Fil-fatt, il-kapacità tal-produzzjoni effettiva ta' operatur preżenti fis-suq tiddependi fl-aħħar mill-aħħar mill-istaġġjonalità tal-bejgħ (il-bejgħ tal-S-PVC fl-Ewropa huwa baxx f'Awwissu u f'Diċembru). Barraminhekk, it-twaqqif tal-produzzjonijiet iprogrammat għall-manutenzjoni, il-produzzjoni aktar bil-mod tal-kloru matul il-perjodi xitwin u l-ispiża għolja tal-elettriku, iwasslu biex il-kapacitàjiet tal-produzzjoni huma rarament uttilizzati 100 %. Barraminhekk, l-attività industrijali tal-produzzjoni tal-PVC hija kkaratterizzata mill-okkorrenza ta' episodji ta' incidenti ta' fabbrikazzjoni u ta' żbalji ta' provvista tal-materja prima. Fl-aħħarnett, il-kapacitàjiet liberi ma jstgħux jiġu miżjudi, b'kunsiderazzjoni għall-fatturi ta' bogħod ġeografiku u ta' spejjeż tat-trasport mhux negligibbli fl-istess Ewropa.
- (281) Fir-reatà, il-produzzjoni effettiva tal-PVC rarament taqbez, fuq bażi annwali, 90 % tal-kapacitàjiet murija mill-produtturi kollha.
- (282) Skont id-dejta FIDES (statistika interna għall-professjoni), fl-2014, il-kapacità nominali tal-produzzjoni tal-PVC għall-Ewropa tal-Punent u Ċentrali kienet ta' [6 000-7 000] kt, u l-produzzjoni effettiva kienet ta' [5 000-6 000] kt, li jammontaw għal rata ta' uttilizzazzjoni tal-kapacitàjiet nominali ta' [80-90] %. Għalhekk, fl-2014, il-kapacità eċċessiva reali kienet limitata f'dan is-suq. Il-Kummissjoni barraminhekk tinnotta li r-rata ta' uttilizzazzjoni tal-kapacitàjiet ta' produzzjoni tal-S-PVC hija ekwivalenti għal 84,3 % fl-Istati Uniti (skont id-dejta tal-IHS, wiehed mill-analisti principali speċjalizzati fis-suq flimkien mal-ICIS (Independent Chemical Information Services)).
- (283) Il-kapacità eċċessiva tas-suq tal-S-PVC. Mis-sajf tal-2014, diversi fatturi affettwaw id-domanda fis-suq Ewropew. L-ewwelnett, it-tnaqqis fil-valur tal-ewro, flimkien mat-tnaqqis qawwi tal-prezz tal-pitrolju, ikkontribwixxew hafna għat-tkabbir tal-bejgħ għall-esportazzjoni (fit-Turkija, l-Indja u l-Afrika ta' Fuq). Dawn is-swieq tal-esportazzjoni fil-fatt huma faċilment aċċessibbli għall-produtturi Ewropej: għalhekk għal Kem One, l-ispiża tat-trasport tal-S-PVC tal-fabbrika tagħha f' Berre lejn it-Turkija hija ta' [...] EUR/t, kontra [...] EUR/t lejn il-Ġermanja u t-Tramuntana tal-Ewropa. Konsegwentement, l-esportazzjonijiet totali ta' Kem One fl-ewwel trimestru tal-2015 joghla għal [...] kt, progressivament meta mqabbel mal-istess perjodu sena qabel ([...]kt). Rapport tal-IHS ta' Marzu 2015 jenfasizza dan l-iżvilupp tas-sitwazzjoni tal-produtturi Ewropej tal-PVC. Ir-rapport jindika li fl-2009, l-esportazzjonijiet tal-produtturi tal-S-PVC li jinsabu fl-Ewropa tal-Punent jirrappreżentaw 19 % tal-produzzjoni, kontra 30 % fl-aħħar tal-2014. Dan l-iżvilupp joriġina mit-tensjoni li qieghda tiżdied fuq id-disponibbiltajiet — sitwazzjoni strettament kuntrarja għall-kapacità eċċessiva fis-suq — mingħajr ma tagħmel pressjoni kompetittiva fuq l-intrapriża kongunta ta' Ineos u Solvay. Din it-tensjoni wasslet għal żieda fil-prezzijiet tal-bejgħ fil-bidu tal-2015. Barraminhekk, id-domanda aktar baxxa fis-suq Ewropew tkabbar is-setgħa tan-negozjar tal-produtturi tal-PVC. Artikolu tal-ICIS tal-10 ta' April 2015 jgħid dan li ġej, filwaqt li jsostni l-analizi tiegħu fuq il-komunikazzjonijiet ta' klijenti fis-suq: *"One buyer said that with European market seeing low imports, production difficulties and an increase in demand, April will be a month in which producers potentially can break long standing records for margin improvements"* ("Xerrej iddikjara li, minhabba li s-suq Ewropew qed jesperjenza sitwazzjoni ta' importazzjonijiet dgħajfa, id-diffikultajiet tal-produzzjoni u ż-żieda fid-domanda, April ser ikun ix-xahar li fih il-produtturi potenzjalment ser jiksru rekord li ilu hafna tat-titjib tal-margni"). Din is-sitwazzjoni ser twassal lill-produtturi biex jissottomettu lill-klijenti kbar għal kwoti u biex jgħollu l-prezz tal-bejgħ. F'dawn il-kondizzjonijiet, distakkar (stripping) ta' Kem One u/jew tnaqqis sostenibbli tal-bejgħ tagħha, ma jwassal għal xejn hlief għat-tishih tal-pożizzjoni kompetittiva tal-intrapriża kongunta ta' Ineos u Solvay għad-detriment tal-kompetizzjoni fis-swieq mhux Ewropej.
- (284) Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-partijiet interessati, fl-analizi tagħhom tal-istat tal-kapacità eċċessiva tagħhom, ma kkunsidrawx biżżejjed l-iżvilupp tas-suq tal-PVC wara d-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV, filwaqt li fl-istess hin dan l-iżvilupp jista' jagħti lok għal sitwazzjoni li fiha l-esportazzjonijiet immirati strateġikament lejn pajjiżi terzi u r-riorjentazzjonijiet tal-produzzjoni jstgħu, f'każ ta' kompetizzjoni dgħajfa, jissarfu fi prezzijiet għoljin preġudikabbli għall-klijenti li jinsabu fil-Punent tal-Ewropa.

6.2.4.3. *Il-miżuri kompensatorji meqjusa adegwati mill-Kummissjoni*

- (285) B'mod preliminari, xieraq li ninnotaw li l-punt 39 tal-linjigwida tal-2004 ma jipproponux lista eżawrjenti ta' miżuri kompensatorji possibbli, iżda jelenka xi whud mis-soluzzjonijiet aċċettabbli a priori, minghajr ma jirrestringu l-kapaċità tal-Kummissjoni biex iżzomm miżuri kompensatorji li mhumiex inklużi f'din il-lista.
- (286) Wara investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni li l-miżuri li ġejjin huma miżuri kompensatorji adegwati:
- iffissar tal-limitu massimu tal-kapaċità nominali tal-produzzjoni tal-kloru ([600-700] kt/sena) u s-soda ([600-700] kt/sena minbarra l-awtokonsum) fis-siti ta' Fos-sur-Mer u Lavéra, u dan għal perjodu ta' [...] mid-data ta' adozzjoni ta' din id-deċiżjoni.
 - iffissar tal-limitu massimu tas-sehem tas-suq ta' S-PVC ta' Kem One fiż-żona tal-Majjistral tal-Ewropa (il-Ġermanja, il-Belġju, id-Danimarka, Franza, l-Irlanda, il-Lussemburgu, in-Norveġja, in-Netherlands, ir-Renju Unit u l-Iżvezja mehuda flimkien) ⁽²⁰⁾, ma jaqbiżx [10-20] % fil-volum għal perjodu ta' [...] mid-data tal-adozzjoni ta' din id-deċiżjoni;
 - projbizzjoni biex wiehed jipproċedi bl-akkwist ta' ishma jew assi ta' kumpaniji fis-swieq taż-ŻEE fejn il-prodotti Kem One huma preżenti, għal perjodu ta' [...] mid-data tal-adozzjoni din id-deċiżjoni. Din il-projbizzjoni hija indirizzata lil Kem One kif ukoll għal kull persuna fiżika jew ġuridika li attwalment teżerċita jew li ser tasal biex teżerċita f'[...] kontroll fuq Kem One skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 tal-Kunsill ⁽²¹⁾.
- (287) Dawn it-tliet miżuri kompensatorji huma ta' natura ta' kontrabilanċ għall-effetti li jivvantaġġaw il-miżuri tal-għajnuna fuq il-kondizzjonijiet tal-iskambji kummerċjali filwaqt li jipprevjenu lil Kem One biex tuża l-għajnuna li tkun irċeviet għall-espansjoni tal-preżenza tagħha kemm fis-suq tal-PVC kif ukoll fi swieq oħra fejn hija attiva.
- (288) Iffissar tal-limitu massimu għal perjodu ta' [...] mid-data ta' adozzjoni ta' din id-deċiżjoni tal-kapaċità nominali tal-produzzjoni tal-kloru ([600-700] kt/sena) u s-soda ([600-700] kt/sena minbarra l-awtokonsum) fis-siti ta' produzzjoni Fos-sur-Mer u Lavéra. Din il-miżura diġà tammonta għal "tnaqqis" tal-produzzjoni effettiva tal-kloru ta' [...] kt imqabbla mal-kapaċitajiet ta' produzzjoni effettiva ta' Kem One kif previst wara t-tweġġ tal-proġett SAM. Ir-rati attwali tal-utilizzazzjonijiet tal-kapaċitajiet tal-kloru u tas-soda huma ta' [80-90] % ([85-95] % li jikkorrispondu għar-rata ta' utilizzazzjoni Prattika normali, imnaqqsa b'madwar [5-15] % minhabba incident eċċezzjonali li sehh f'Fos-sur-Mer f'Gunju 2014). L-utilizzazzjoni tal-kapaċità tal-produzzjoni ta' [90-100] % fl-2015 u l-2016 tikkorrispondi għal [...] kt/sena. Din ir-rata ta' utilizzazzjoni għandha tiżdied għal [85-95] % ladarba r-rikonverżjoni tal-impjanti tal-elettrolizi tal-kloru/soda f'Lavéra minhabba l-affidabbiltà inerenti oġġla, biex jilhqg l-produzzjoni attwali tal-kloru prevista fil-pjan kummerċjali, jiġifieri [...] kt/sena. Madankollu, għandna ninnotaw li l-impjant il-ġdid tal-elettrolizi membranika ser ikun kapaċi jipproduċi [5-15] % aktar mill-produzzjoni "nominali" ta' [...] kt/sena, filwaqt li tiżdied l-intensità tal-elettriku ta' [...] sa [...] kA/m². Din l-għażla teknika ġiet magħżula minn Kem One, u l-akkwist ta' materjal adegwat ġie nnegożjat mal-fornitur, sabiex tiffacilita zieda fil-livell ta' produzzjoni ulterjuri, f'konformità mat-tkabbir mistenni tas-suq tal-kloru għas-snin 2017 u ta' wara.
- (289) Fil-fatt, jekk wiehed jikkunsidra l-opportunitajiet kollha tal-kloru għal Kem One, permezz tal-manifattura downstream tiegħu (S-PVC, pejst tal-PVC, PVC sopraklorinat u klorometani), Kem One għandha biżżejjed kapaċitajiet ta' assorbiment ta' produzzjoni ta' [...] kt/sena tal-kloru. Barraminhekk, il-previżjonijiet ta' tkabbir ta' Kem One għad-domanda tal-kloru u s-soda fl-Ewropa tal-Punent huma [...] % u [...] % fis-sena rispettivament ⁽²²⁾. L-iffissar ta' limitu massimu tal-kapaċitajiet tal-produzzjoni għalhekk jipprevjenu lil Kem One milli tiżviluppa l-produzzjoni tagħha tal-kloru sa [600-700] kt/sena fi produzzjoni effettiva, li kienet tippermettilha li tilhaq punt ta' saturazzjoni tal-opportunitajiet potenzjali kollha, jiġifieri li timmassimizza r-rata ta' utilizzazzjoni tal-assi tagħha downstream tal-kloru. Definitivament, l-iffissar ta' limitu massimu tal-kapaċità nominali ta' [600-700] kt/sena ta' kloru, jiġifieri produzzjoni effettiva mistennija ta' [...] kt/sena ta' kloru, iċahhad lil Kem One milli possibbiltà ta' akkumpanjament tat-tkabbir tas-suq tas-soda, li jissarra f'telf ta' opportunitajiet ta' madwar [...] % fuq it-tkabbir tal-bejgħ f'[...]. Il-parti tas-suq ta' Kem One għas-soda fil-Punent tal-Ewropa stmata li hi [5-15] %, għalhekk taqbeż il-[5-15] %.
- (290) Barraminhekk, din il-miżura tpoġġi lil Kem One quddiem l-impossibbiltà li żżid l-opportunitajiet proprji tagħha u l-partijiet tas-suq fl-Ewropa u/jew l-esportazzjoni għad-derivattivi tal-kloru li huma l-S-PVC, l-E-PVC (jew il-pejst tal-PVC), il-PVC-C (jew il-PVC sopraklorifikat), il-klorometani u, b'mod aktar limita, il-kloru likwidu. It-telf

⁽²⁰⁾ Ara l-punt 403 tad-deċiżjoni Ineos/Solvay/JV.

⁽²¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' koncentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1).

⁽²²⁾ L-istorja tal-aħħar għaxar snin għandha t-tendenza fil-fatt li turi li d-domanda għas-soda, li l-użu tagħha huwa estremament varjat, tikber skont ir-rata qrib hafna tal-PDG, filwaqt li dik tal-kloru tikber b'rata ftit aktar dgħajfa.

tal-opportunità huwa ta' [...] kt ta' kloru fuq [...]. Pereżempju, [...] kt ta' kloru jippermettu pereżempju li jiġu prodotti [...] kt ta' S-PVC, minhabba li s-sehem tas-suq ta' Kem One jista' jgħaddi minn [10-20] % għal [10-20] %, jekk wiehed jirreferi għal-livell ta' bejgħ tal-PVC ta' Kem One ([...] kt/sena) u d-daqs tas-suq tal-S-PVC aċċessibbli għall-produtturi Ewropej ([...] Mt).

- (291) Iffissar tal-limitu massimu għal perjodu ta' [...] mid-data tal-adozzjoni ta' din id-deċiżjoni għall-parti tas-suq tal-S-PVC ta' Kem One u s-sussidjarji preżenti u futuri tagħha fiż-żona tal-Majjistral tal-Ewropa (il-Germanja, il-Belġju, id-Danimarka, Franza, l-Irlanda, il-Lussemburgu, in-Norveġja, in-Netherlands, ir-Renju Unit u l-Iżvezja meħuda flimkien) ma jaqbiżx [10-20 %] fil-volum. ⁽²³⁾ Rigward l-S-PVC (inkluż l-M-PVC jew "PVC massa" ta' Saint-Fons, li huwa assimilat miegħu fis-suq), Kem One għandha kapacità nominali ta' produzzjoni ta' [...] kt/sena, li tirrappreżenta qrib il-[...] % tal-kapaċitajiet ta' produzzjoni totali fil-Punent tal-Ewropa ([...] Mt/sena).
- (292) [...]
- (293) It-taħlita ta' dawn l-azzjonijiet industrijali u kummerċjali għandha twassal għal zieda sinifikanti tal-volumi kummerċjali f'din iż-żona ġeografika (madwar [...] Kt), b'mod li twassal lil din il-parti tas-suq tal-S-PVC tal-intrapriża f'din iż-żona għal [10-20] %.
- (294) Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-iffissar tal-limitu massimu tal-parti tas-suq ta' Kem One għal [10-20] % (fil-volum) tas-suq tal-S-PVC [...] mid-data tal-adozzjoni ta' din id-deċiżjoni fiż-żona tal-Majjistral tal-Ewropa, ser jippermetti li jiġi garantit li l-miżuri tal-ghajnuna ma jkunux utilizzati minn Kem One fil-kuntest tal-attività kummerċjali tagħha f'din iż-żona. Dan l-iffissar tal-limitu massimu jaċċenna wkoll l-effetti tal-ghajnuna u jevita kull riskju ta' tghawwiġ eċċessiv tal-kompetizzjoni. Barraminhekk, l-inklużjoni f'dan il-perimetru ġeografiku ta' Franza fejn Kem One għandha l-impjant industrijali u kummerċjali ewlieni tagħha fil-qasam tal-PVC, tirrispondi għall-esiġenzi tal-ġurisprudenza fil-qasam tal-miżuri kompensatorji ⁽²⁴⁾. Din is-soluzzjoni toffri wkoll il-vantaġġ li tinzamm il-pessjoni kompetittiva fuq l-intrapriża kongunta ta' Ineos u Solvay, li hija l-attur prinċipali fis-suq tal-S-PVC fil-Majjistral tal-Ewropa ⁽²⁵⁾ u dan minghajr ma tiġi ffrizata s-sitwazzjoni kompetittiva għal perjodu ta' żmien proporzjonalment twil.
- (295) Fl-isfond ta' dak li ntqal, il-Kummissjoni tqis li dan l-iffissar tal-limitu massimu temporanji fil-fatt huma miżuri aktar xierqa miċ-ċediment tal-assi sabiex jiġi evitat it-tgħawwiġ eċċessiv tal-kompetizzjoni permezz tal-ghajnuniet inkwistjoni filwaqt li tinzamm pressjoni kompetittiva fuq is-suq tal-S-PVC fil-Majjistral tal-Ewropa.
- (296) Projbizzjoni tal-akkwist. Din il-projbizzjoni ser tikkonċerna mhux biss lil Kem One, iżda wkoll lil kull persuna fizika u ġuridika li attwalment teżerċita jew li ser teżerċita fil-[...] kontroll fuq Kem One skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament KE dwar il-konċentrazzjonijiet, li jgħid li "il-kontroll għandu jkun permezz ta' drittijiet, kuntratti, jew permezz ta' kull mezz ieħor li, separatament jew flimkien, fil-kuntest tal-fatti u tal-liġijiet involuti, jikkonferixxu l-possibbiltà li tkun eżerċitata influwenza deċiżiva fuq l-impriza, b'mod partikolari permezz ta': (a) dritt ta' proprjetà fuq jew dritt ta' użu mill-assi kollha jew minn parti mill-assi ta' impriza; (b) drittijiet jew kuntratti li jikkonferixxu influwenza deċiżiva fuq il-kompożizzjoni, l-votazzjoni jew id-deċiżjonijiet tal-organi ta' impriza". Għalhekk, la Kem One u lanqas l-entitajiet li jikkontrollawha mhumiex f'pożizzjoni li jdur għal ghajnuniet mogħtija min Franza u li jużawhom sabiex ikabbru s-setgħa tagħhom tas-suq għad-detriment tal-operaturi li ma rċievwx sussidji pubbliċi.
- (297) Il-projbizzjoni ma tkoprix l-akkwisti (i) li huma neċessarji għar-ritorn għall-vijabbiltà ta' Kem One u (ii) li ma jikkostitwixxux evażjoni tal-obbligu li jillimita l-effetti ta' ghajnuna għall-minimu strettament meħtieġ biex jitwettqu l-ghanijiet ta' Kem One tal-pjan ta' ristrutturar. Akkwist ma jistax isehħ jekk il-Kummissjoni ma tkunx iddeċidiet li l-kondizzjonijiet fil-punti (i) u (ii) jkunu ġew issodisfati. L-intenzjoni tat-twettiq ta' akkwist u l-elementi li jippermettu lill-Kummissjoni li tiddeċiedi jekk dawn il-kondizzjonijiet ġewx issodisfati għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni fi żmien raġonevoli.

⁽²³⁾ Peress li l-volumi tal-bejgħ fuq iż-żona ġeografika huma magħrufa b'ċertu dewmien fl-istatistika professjonali u ma jiddependux biss fuq Kem One u li l-osservazzjoni tal-limitu minimu tirrikjedi aġġustamenti relattivament mgħaġġla tal-politika kummerċjali filwaqt li jiġi ridistribwit il-bejgħ fiż-żona ġeografika koperta, huwa meħtieġ li jiġi definit il-limitu minimu tal-parti tas-suq miżmuma. Għalhekk, jekk il-parti tas-suq taqbeż l-10 % tal-limitu massimu stabbilit b'din id-deċiżjoni, il-limitu massimu ser ikun magħruf bhala li ma nqabiżx jekk il-benefiċjarju jkun reġa' stabbilixxa l-parti tas-suq għal 11 % f'perjodu ta' żmien massimu ta' sena li jibda jiddekorri mill-ewwel rapport semestrali li jiddikjara dan il-qbiż.

⁽²⁴⁾ T-115/09 u T-116/09 — Electrolux u Whirlpool/il-Kummissjoni. UE:T:2012:76, punti 50 sa 58.

⁽²⁵⁾ Ara l-punti 403 u s-segwenti tad-deċiżjoni Ineos/Solvay/IV.

6.2.4.4. *Kontroll u rapporti kull sitt xhur*

- (298) Il-punt 49 tal-linjigwida tal-2004 jipprevedi: “*Il-Kummissjoni trid tkun f’pożizzjoni li tiżgura l-implimentazzjoni tajba tal-pjan ta’ ristrutturar, permezz ta’ rapporti regolari u dettaljati, li jiġu komunikati lilha mill-Istat Membru kkonċernat*”.
- (299) Fil-kawża inkwistjoni, b’kunsiderazzjoni għall-ammont tal-ghajnuna, tan-natura tal-miżuri kompensatorji neċessarji sabiex tiġi żgurata l-kompatibbiltà tal-ghajnuniet mar-regoli tal-ghajnuna mill-istat, tal-ghan li jiġi żgurat ritorn għall-vijabbiltà ta’ Kem One u tas-sitwazzjoni kompetittiva fis-suq inkwistjoni, il-Kummissjoni tqis li huwa neċessarju li Franza tibgħatilha rapporti kull sitt xhur li jipprezentaw l-elementi li ġejjin:
- l-implimentazzjoni tajba tal-pjan ta’ ristrutturar, b’evalwazzjoni inkwantu għas-segwitu tal-ghan tar-ritorn għall-vijabbiltà ta’ Kem One;
 - l-iffissar tal-limitu massimu tal-kapaċità nominali tal-produzzjoni tal-kloru u tas-soda ta’ Fos-sur-Mer u Lavéra;
 - iffissar tal-limitu massimu tas-sehem tas-suq ta’ Kem One fis-suq tal-S-PVC fiż-żona tal-Majjistral Ewropa (il-Ġermanja, il-Belġju, id-Danimarka, Franza, l-Irlanda, il-Lussemburgu, in-Norveġja, in-Netherlands, ir-Renju Unit u l-Iżvezja meħuda flimkien) ma jaqbiżx [10-20] %;
 - in-nuqqas ta’ akkwist ta’ ishma jew assi ta’ intrapriża fis-swieq taż-ZEE fejn il-prodotti Kem One huma preżenti;
 - rendikont tas-sitwazzjoni kompetittiva tas-suq tal-PVC u tas-swieq upstream u downstream fiż-ZEE, inkluż b’mod partikolari, il-partijiet tas-suq u l-kapaċitajiet tal-operaturi, it-tibdil fl-istruttura tas-swieq, l-iżvilupp tal-prezzijiet u kull element ieħor utli għall-fehim tajjeb mill-Kummissjoni.
- (300) Dawn ir-rapporti għandhom jiġu pprovduti matul [...] mid-data tal-adozzjoni ta’ din id-deċizzjoni. L-ewwel rapport għandu jasal għand il-Kummissjoni sitt xhur wara d-data tal-adozzjoni ta’ din id-deċizzjoni.
- (301) Bħala konklużjoni, f’dak li jirrigwarda l-prevenzjoni ta’ kull distorsjoni eċċessiva tal-kompetizzjoni minhabba miżuri ta’ ghajnuna, b’kunsiderazzjoni tal-preżenza tal-intrapriża kongunta Ineos/Solvay, li hija attur qawwi fis-suq tal-S-PVC, għall-fatt li miżuri kompensatorji aktar drastici jiehdu l-forma ta’ ċediment ta’ assi kif previst fil-punt 39 tal-linjigwida tal-2004, ser jirriskjaw li jipperikolaw il-vijabbiltà ta’ Kem One u ser idghajfu s-sahha kompetittiva tagħha, li ser ikun ta’ dannu għall-istruttura u l-prestazzjoni kompetittiva tas-suq u billi l-miżuri ta’ kumpens analizzati f’din it-taqsimha 6.2.4 ta’ din id-deċizzjoni huma kapaċi jtaffu biżżejjed l-effetti u sabiex jipprovdu rimedju xieraq fiċ-ċirkustanzi ta’ dan il-każ, għad-distorsjoni tal-kompetizzjoni introdotta mill-ghajnuna u ser ikunu evalwati flimkien mas-sitwazzjoni kompetittiva tas-suq fir-rapporti regolari, il-miżuri kompensatorji huma meqjusa adegwati mill-Kummissjoni.

6.2.5. **Għajnuna limitata għal minimu: kontribuzzjoni reali, eżentata mill-ghajnuna**

- (302) Il-punt 43 tal-linjigwida tal-2004 jgħid: “*l-ammont u l-intensità tal-ghajnuna għandhom ikunu limitati għall-ispejjeż minimi meħtieġa bilfors għall-istrutturar mill-ġdid bi proporzjoni skont il-mezzi finanzjarji disponibbli tal-intrapriża, tal-azzjonisti tagħha jew tal-grupp ta’ intrapriži li hija tappartjeni*”. Il-punt 44 tal-linjigwida tal-2004 jippreċiża li “*l-Kummissjoni ser tikkunsidra normalment li l-kontribuzzjonijiet li ġejjin għar-ristrutturar ser ikunu xierqa: [...] 50 % għall-intrapriži l-kbar*”.
- (303) L-ewwelnett, l-informazzjoni miġbura wara l-ftuh tal-proċedura ma ppermettewx li tiġi ġġustifikata l-inklużjoni tas-self ta’ EUR 60-70 miljun fil-kontribuzzjoni proprja ta’ Kem One. Fil-fatt, Franza kkonfermat il-karattru ipotetiku u incert tas-self filwaqt li enfasizzat li hi ma kienet ser tintervjeni xejn fl-attivitajiet qabel l-2016. Għalhekk, dan is-self ma jissodisfax il-kondizzjoni tal-effettività reali tal-kontribuzzjoni proprja tal-benefiċjarju, ippreċiżata fil-linjigwida tal-2004. Konsegwentement, il-Kummissjoni tqis li mhux iġġustifikat li jiġi kkonfermat dan il-kalkolu.

- (304) L-inkjesta tal-Kummissjoni wriet li r-rizorsi li għandhom jiġu kkunsidrati għall-kalkolu tal-kontribuzzjoni proprja ta' Kem One għall-ispejjeż tal-istrutturar huma dawn li ġejjin:

It-Tabella 4

Sorsi tal-kontribuzzjonijiet privati previsti fil-pjan ta' ristrutturar skont il-Kummissjoni

Sors tal-kontribuzzjoni	L-ammont (f'miljuni ta' EUR)
L-awtofinanzjament ta' Kem One	[10-20]
Finanzjament [Operatur privat 1]	[35-45]
Finanzjament [Operatur privat 2]	[55-65]
Żieda fil-kapital tas-suċċessuri	10
Riċevibbli tad-dejn tal-[Operatur privat 6]	[0-10]
Total	133,4

Sors: Il-Kummissjoni

- (305) Matul l-inkjesta tfaċċaw diversi elementi godda. L-ewwelnett, rigward il-awtofinanzjament ta' Kem One, sal-lum ġew injettati EUR 18-il miljun biss minn Kem One fil-proġett tal-immodernizzar. In-natura ipotetika tal-flus tal-bilanċ jipprevjoni li dawn l-ammonti jiġu kkwalfikati bhala kontribuzzjoni proprja. Barraminhekk, il-fatturat ta' [l-Operatur privat 2] jizdied fl-ahhar mill-ahhar għal EUR [55-65] miljun (minn EUR [40-50] miljun previsti inizjalment) wara negozjati bejn Kem One u l-[Operatur privat 2].
- (306) L-ispejjeż tar-ristrutturar huma stmati li jilhqeu EUR 222 miljun. Il-kontribuzzjoni proprja ta' Kem One għal dan ir-ristrutturar għalhekk jirrappreżenta 60 % tal-ispejjeż tar-ristrutturar.
- (307) Konsegwentement, jista' jiġi konkluż li l-ghajjnuna hija limitata għal minimu, minghajr il-bżonn li tinghata deċiżjoni fuq in-natura tal-abandun ta' dejn mogħtija mill-kredituri privati.

6.2.6. Il-prinċipju ta' darba u tal-ahhar

- (308) Bis-sahha tal-punti 72 u s-segweni tal-linjigwida tal-2004, ghajjnuna għar-ristrutturar tista' tinghata lil intrapriża darba fuq perjodu ta' ghaxar snin.
- (309) Franza ppreċiżat fl-avviż tagħha li la Kem One u lanqas il-grupp li tappartjeni għalih għadhom ma bbenefikaw mill-ghajjnuna ta' salvataġġ jew ristrutturar fil-passat.
- (310) Konsegwentement, il-prinċipju ta' "darba u tal-ahhar" jiġi rispettat.

7. KONKLUŻJONI

- (311) Il-Kummissjoni tqis li l-miżuri tal-ghajjnuna inkwistjoni jistgħu jiġu ddikjarati kompatibbli mas-suq intern b'applikazzjoni tal-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE, sakemm il-miżuri kompensatorji elenkati fit-taqsim 6.2.4.3 ta' din id-deċiżjoni jkunu rispettati u li r-rapporti previsti fit-taqsim 6.2.4.4 ta' din id-deċiżjoni jiġu pprezentati lill-Kummissjoni minghajr dewmien,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-ghajnuniet li Franza qed tippjana biex timplimenta favur Kem One SAS (aktar 'il quddiem "Kem One") fil-forma ta' (i) self mill-Fond Ekonomiku u Soċjali Ewropew, (ii) sussidju u avvanzi rimborsabbli u (iii) abbandun eventwali ta' dejn fiskali u tas-sigurtà soċjali, huma kompatibbli mas-suq intern skont il-kondizzjonijiet previsti fl-Artikolu 2.

Artikolu 2

1. Franza tiżgura li l-kapaċità nominali tal-produzzjoni tal-kloru ([600-700] kt/sena) u s-soda ([600-700] kt/sena minbarra l-konsum) ta' Kem One fis-siti ta' Fos-sur-Mer u Lavéra, ma jinbidilx matul [...] mid-data ta' adożzjoni ta' din id-deċiżjoni.

2. Franza tiżgura li s-sehem tas-suq ta' Kem One fis-suq tal-S-PVC fil-Majjistral tal-Ewropa (il-Ġermanja, il-Belġju, id-Danimarka, Franza, l-Irlanda, il-Lussemburgu, in-Norveġja, in-Netherlands, ir-Renju Unit u l-Iżvezja mehuda flimkien) ma jaqbiżx [10-20] % għal perjodu ta' [...] mid-data tal-adożzjoni ta' din id-deċiżjoni.

3. Franza tiżgura li Kem One u kull persuna fiżika jew ġuridika li attwalment teżerċita jew li waslet biex tibda teżerċita, fil-[...] mid-data tal-adożzjoni din id-deċiżjoni, kontroll fuq Kem One, ser jastjenu milli jipproċedu bl-akkwist ta' ishma jew assi ta' kumpaniji fis-swieq taż-ŻEE fejn il-prodotti Kem One huma preżenti, għal perjodu ta' [...] li jibda jiddekorri mid-data tal-adożzjoni ta' din id-deċiżjoni.

Il-projbizzjoni prevista f'dan il-paragrafu ma tapplikax għall-akkwisti:

- (a) li huma neċressarji għar-ritorn għall-vijabbiltà ta' Kem One, u
- (b) li ma jikkostitwixxux evażjoni tal-obbligu li jillimita l-effetti ta' għajnunja għall-minimu strettament meħtieġ biex jitwettqu l-għanijiet ta' Kem One tal-pjan ta' ristrutturar.

L-intenzjoni tat-tweġiq ta' akkwist imsemmi f'dan il-paragrafu u l-elementi li jippermettu lill-Kummissjoni biex tiddeċiedi jekk dawn il-kondizzjonijiet previsti fil-punti a) u b) ġewx issodisfati, għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni fi żmien raġonevoli. Akkwist ma jistax isehh jekk il-Kummissjoni ma tkunx iddeċidiet li l-kondizzjonijiet imsemmija jkunu ġew issodisfati.

Artikolu 3

Franza tikkomunika lill-Kummissjoni rapporti kull sitt xhur li jinkludu l-elementi li ġejjin:

- (a) l-implimentazzjoni tajba tal-pjan ta' ristrutturar, b'evalwazzjoni inkwantu għas-segwitu tal-għan tar-ritorn għall-vijabbiltà ta' Kem One;
- (b) l-informazzjoni utli kollha li tikkonċerna l-osservazzjoni tal-kondizzjonijiet previsti fl-Artikolu 2, u b'mod partikolari l-iżvilupp tal-parti tas-suq ta' Kem One tal-Artikolu msemmi;
- (c) rendikont tas-sitwazzjoni kompetittiva tas-suq tal-PVC u s-swieq upstream u downstream fiż-ŻEE, inkluż b'mod partikolari, il-partijiet tas-suq u l-kapaċitajiet tal-operaturi, it-tibdil fl-istruttura tas-swieq, l-iżvilupp tal-prezzijiet u kull element ieħor utli għall-fehim tajjeb mill-Kummissjoni.

Dawn ir-rapporti jiġu pprovduti matul [...] mid-data tal-adożzjoni ta' din id-deċiżjoni. L-ewwel rapport għandu jasal għand il-Kummissjoni sitt xhur wara d-data tal-adożzjoni ta' din id-deċiżjoni.

Artikolu 4

Franza tinforma lill-Kummissjoni, fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika ta' din id-deċiżjoni, bil-miżuri li ttiehdu sabiex tkun konformi magħha.

Artikolu 5

Din id-deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Franciża.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2015.

Għall-Kummissjoni
Margrethe VESTAGER
Membru tal-Kummissjoni
